

**TÈYÅTE WALLON**

# **LI R'PLAKEÛ !**

**Vad'veye è treûs akes**

**D'à Jean MAHIELS**

**D'après SONNETTE ET KLAXON**

**D'à Jean-Luc DERWA**

## *Lès pèrsonèdjes :*

*(par ordre d'entrée en scène)*

**FRANCIS DUPAGNE** :

Propriétaire de l'appartement du 5<sup>ème</sup> étage

**GHISLAINE DÂVID** :

La voisine du 5<sup>ème</sup> étage

**ANTOINE MARBAIX** :

Le patron de Francis

**LUCIEN DUPAGNE** :

Le frère de Francis

**CORINNE** :

La copine de Lucien

**DOMINIQUE CHAUMONT** :

Le voisin du 1<sup>er</sup> étage (homosexuel)

**MURIELLE DUPAGNE** :

La femme de Francis

**RICHÂRD DÂVID** :

Le mari de Ghislaine

**GILBÈRTE MARBAIX** :

La femme d'Antoine

**JEAN LAFEUILLE** :

Le muet

*Toute demande d'exécution doit parvenir au préalable à la S.A.C.D.  
Avenue Jeanne, 29, à 1050 Bruxelles*

*ou à*

*MAHIELS Jean  
Rue R. Orban, 39  
4257 BERLOZ  
tél. : 019 323 147*

*DERWA Jean-Luc  
rue du Moulin, 92  
4432 Alleur  
tél. : 04 247 2015*

Brochures disponibles aux deux adresses ci-avant.

## Li sinne

*Li sinne riprésinte li living d'in' apartumint prôpe, à 5<sup>inne</sup> astèdje, bin arindjî, qui donne às djins l'imprèchon qui les cis qu'î d'morèt vikèt àhèy'mint.*

*In' ouhe done so l' tchambe, in' fignèsse so l' vôte, in' ouhe so l' sâle di bagne, l' ouh' d'intrêye.*

*On bâr, on divan, tâve di sâlon, pouf, etc... sûvant li sinne.*

## AKE I

*À lèvé dè ridô li sinne èst vûde. Li tèlèfone sone. On ètind 'ne saquî qu' introduih' in' clé è l' sère, èt qui, tot-z-ètindant l' tèlèfone, s'énèrvèye. L'ouh' si droûve : c'èst Francis Dopagne li prôpriètêre (costume, cravate, mantê, malette). I rinteûre di l' ovrèdje. I dâre so l' tèlèfone, mins on a racrotchî.*

**Francis** : Alô ... Alô ... Trop târd. (*I louke si monte*) C'èst sûr Murielle. Ell' si va co mèt' èl' tièsse qui dj'a ramoné avâ les vôtès divant dè rintrer di l'ovrèdje ... Dji va co aveûr dreût à l'intèrogatwère qwand èl' va rintrer. Hôtèss' di l'êr ! Qué mèstî ! (*I s' mète à si' âhe*) Bierset-Londes, deûs fèyes li djoûrnêye èt divant dè r'prinde li djèrin voyèdje, èll' mi tèlèfone tos lès djoûs po-z-aveûr dès novèles di m' djoûrnêye. Come si èl' ni poléve nin rawåde dè rintrer po l' fé. Dji sé, qui c'èst li djaloz'rèye qu'èl' tchoûke à m' controler. Bin atoumé ossu, qui l' départ si fasse djusse à l'êure di m' rintrêye !

A pàrt çoula tot va bin. Li société imôbilière wic' qui dj' oûveûre fêt m'ni l'êwe so l' molin, on n' sâreût mî. Nos ôtes, nos avons chal on bê apartumint à 5<sup>inne</sup>, qui no s'pâgne dè brut d' èl convôte dès djins. Nou vwèzin djinnant. Li paradis, qwè ! Divins deus ans, i n' ârè on candj'mint, ine saqwè d' consècant. Li dirècteur lî a dit : « *Vous ne volerez plus.* » Voler come çoula (*I fêt l'avion*) Nin come çoula (*i fêt l' voleûr*) Nèni, nèni, ci n'èst nin s' genre ! Èl' va avu in' plèc' à tère ... à l'aéroport qwè ! èt todis à minmès èures ... Çou qui li donrè l'ocâzion di m' contrôlé èco pus àhèy'mint. Portant èl' n'a rin à avu sogne ... dji l'adôre. (*I va cwèri in' rôbe di tchambe èt s' mète à l'âhe*) Si dj'a hipé si còp di tèlèfone, c'èst pac' qui dji m' a stu cwèri on sandwich' tot rintrant ... c'èst pus àhèye èt c'èst l' môde asteûre ... on sandwich qui dji va sawourer à l'âhe tot ratindant li rintrêye di m' hôtesse di l'êr, Murielle, mi feume dispôy cinq' ans, djalote com' ènn' n'a nin deûs ...

Ah, i fât qui dji v' dèye : îr èll' m'a fêt eûn' di cès sinnes di manèdje ! Après l'ovrèdje, èl' aveût raminé eûn' di sès kipagnèyes d' ovrèdje. Chal èl'-z-ont bu on vère èsonle èt d'après lès dîres di m' chér' andje, dji bwèrgnîve trop dè costé di s' camaråde. Deûs èures di discuchon, di grandès évolêyes po li fé admète qui èll' si trompève ! Anfin, profitant d'on moumint di pahûlisté divant lès grands vints èt l'intèrogatwère ! (*li tèlèfone sone*)...

Ah ! çoula c'est lèye ! Allo, mi chou awè ... ah c'est twè Lucien ? ... awè ... bin sûr qui dji so èt m' mohone, puski dji t' rèspond à tèlèfone ... nèni ... nèni, ... Murielle n'est nin co rintrêye ... poqwè ? ... urgent ? ... bin sûr qui ti pou v'ni, d'ot'tant pus qui volà bin deûs meûs qui dji n' t'âye pus vèyou, chér pitit fré ... awè à tot' asteûre ! (*I racrotche*) Èt bin volà in' surprîse ... Ci-là, dji n'èl veû mày qui qwand il a dandjî d' mi. È si k'pagnèye, li timps ni m' sonl'rè nin si long. (*On sone à l'ouhe*) Dèdja ... èt bin i n'a nin târdjî. (*I droûve l'ouhe; c'est l'vwèzène*)

Inteûre Lucien ... Oh pardon, dji comptève qui c' esteût m' fré. Qui pou-dj' por vos ?

**Ghislaine** : Dji so Ghislaine Dâvid, voss' vwèzène.

**Francis** : Ah, awè ... bon' nut'.

**Ghislaine** : Pou-dj' intrer on moumint ? ... Dji v' vôreû d'mander on p'tit chèrvice.

**Francis** : Bin sûr ... intrez ... Èscusez-m' di v' riçûre avou in' tél' mousseûre, ... mins assiyez-v'.

**Ghislaine** : Nèni merci ... Dji v' vôreû d'mander ... euh ... dji v' vôreû d'mander ...

**Francis** : Awè ... allez-y ... dji v' hoûte.

**Ghislaine** : Volà ... Après l' dîner, dj'a sôrtou d' in' reûde abatowe èt dji vins di m' aporcûre qui dj'a roûvî les clés di m' apartumint.

**Francis** : C'est anoyant çoula ! ... èt vos volez ratinde vost' ome chal ?

**Ghislaine** : Nèni, nèni ... Dji v' vôreû d'mander dè poleûr passer po l'fignèsse, sûre li corniche èt rentrer ad'lé mi po li f'gnèsse di m' tchambe.

**Francis** : Qwè ? Mins c'est dandj'reûs ... Nos èstans à cinquinme ostèdje, à qwinze mètes di hôt ... Avez-v' situ vèyî si l' concièrege n'est nin là ?

**Ghislaine** : Awè... il èst èvôye à cinèma avou sès èfants ... C'est l' prumîr fèye qui çoula m' ariv' ... Ah, dji v'-z-ènnè prèye, lèyîz-m' passer po li f'gnèsse !

**Francis** : Nèni, c'est trop dandj'reûs por vos ... Po in' feume, nèni ... Dji va mi minme ... Dji va sôrti po li f'gnèsse, m'acrotchî à l' façade tot sùvant l' corniche, qui s' troûve à qwinze mètes di hôt, intrer po voss' fignèsse è voss' tchambe, trivièrsèr vost' apartumint, drovî li pwète d' intrêye èt vos pôrez rentrer è voss' mohone ... Ah, dji tûze, èstèz-v' sûre qui li f'gnèsse di voss' tchambe èst droviète ?

**Ghislaine** : Awè, dj' ènnè so sûre, mi f'gnèsse èst droviète, mins ... c'est l'ouhe di m' tchambe qu'èst sèrêye à dobe toûr !! Mins, ni v' dirindjî nin, dji va aler mi minme ...

**Francis** : Nèni ... dji v' disfind dè sôrti po mi f'gnèsse ... dji n' vou nin qui vos riskîz voss' vèye ... dji so pus lèsse qui vos po-z-intrèprinde cist' avinteûre ... Mins, dihez ... poqwè l'ouhe di voss' tchambe è-st-èl' sèrêye à clé ?

- Ghislaine** : Bin volà ... I n'a sîh meûs, on-z-a v'nou hapé ad'lé nos ôtes ... Asteûre nos avons fé maç'ner on cofe è meûr di noss' tchambe èt à-d'-dizeûr nos avons fêt mète in' ouh' « Anti-voleûr » int' li living èt l' tchambe ... C'èst po çoula, qui v' fât absolument li clé di l' ouhe po sôrti di m' tchambe (*Ell' mosteûre li clé, pindowe à on pindant d'clés atélé à passant d'èl' cinteûre di s' pantalon*)
- Francis** : Po d'avant, vos avez in' tchambe inviolâbe èt vos lèyiz li f'gnèsse droviète po wice n' importe qui pou intrer ?
- Ghislaine** : Mins nèni...nin n' importe quî ... i n' a qui po tot chal, c'è-st-à-dîre po voss' fignèsse èt po l' corniche qui on sé r'djonde mi tchambe... Seûl'mint dj' a confiynce divins vos ... vos èstèz in' onête ome ... dj' èl sé, dji m'a rac'sègni.
- Francis** : Ah bon....Dji v' rimèrcih di voss' confiynce....Bon....bin qwand i fât y aler ... fât y aler èdon. Dînez-m' voss' clé èt divins cinq' munutes vos èstèz ad'lé vos.
- Ghislaine** : (*Syant di distèler li pindant d'clés*) Ah, dji v' rimèrcih, vos èstèz vrêmint binamé ... Djurez-m' qui vos sèrez prudent !
- Francis** : Ça ... sèyez sins ponne, dj' èl sèrè Dji m' agrip'têy'rè tél'mint às briques d' èl façade, qui à l' annêye on î veûrè co todis lès traces di mès deûts. Alè ! dinez-m' ciss' clé !
- Ghislaine** : (*Syant todis di drovi li pindant d'clés*) Oh ! dji n' ariv' nin à drovi ci mâssî pindant d'clés là !
- Francis** : Rawârdez, dji v' va-st-aîdî. (*I sâye, mins i n'î ariv' nin*) I m' fât ciss' clé portant.
- Ghislaine** : Sins ciss' clé, c'èst ponne pièrdowe.
- Francis** : Pètte qui hèye, râyîz-m' çoula, vos l' rakeûz'rez pus târd.
- Ghislaine** : A nèni, on tot noû pantalon !
- Francis** : Adon, i n' dimeûre pus qu' in' soluchon ...Vos alez bodjî voss' pantalon èt dji prindrè li pantalon èt tos lès agayons qui t'nèt avou po-z-intrer ad'lé vos po l' corniche.
- Ghislaine** : Dihez don ... dji n' mi va nin mète câsi tote nowe ad'lé vos èt d'avant vos ?
- Francis** : Târdjîz in' miyète dji v' va cwèri in' rôbe di tchambe. (*I rinteûre è l'tchambe èt ènnè sôrtêye tot fî dreût avou in' rôbe di tchambe di s' feume so l' timps qui Ghislaine sâye todis de drovi li pindant d'clés*) Dji veû qui ça n' vis va qui trop djusse de ... de ... èt si on télèfonève à on sèrwî ?
- Ghislaine** : Èt kibin çoula mi va-t-i costé ? Nèni...nèni...Mi ome ni sèrèût nin d' acwèrd de payî po in' parèye biès'trèye...d' ot'tant pus qu' il èst, on n' sâreût pus piscrosse !
- Francis** : Adon c'èst clér ? Vos èstèz bin d' acwèrd ? Moussî èl sâle di bagne, bodjîz voss' pantalon èt tchâssî ciss' rôbe di tchambe. I n'a qui po cinq' munutes.
- Ghislaine** : Bon, dji va (*Ell' va è l' sâle di bagne, Francis droûve li f'gnèsse...I s' rind compte d' èl hôteûr ... on veû qui n' l'a nin al bone*)

- Francis** : C'èst qui c'èst hôt ... Di s' costé chal di li f'gnèsse, ci n'èst nin hôt, mins à l' ôte costé, c'èst in' ôte père di mantche. Adon pwis, cinq' mètes so l' corniche ... ènn' a bin sîh (*Il aprèstêye in' tchèyîre po monter so li f'gnèsse*).
- Ghislaine** : (*rintrant*) Volà ... (*Ell' lî done li pantalon*) **Prindev astème !**
- Francis** : N'oyîs nol' sogne ... (*on veût qu' il a sogne*) **Allons-y** (*I monte so l' tchèyîre ... ell' vou l' êdî*) **Ni tchoûkîz nin ... sètchîz-v' èvôye ... lèyîz-m' fé)**
- Ghislaine** : **Mins c'èsteût po v' -z-êdî !**
- Francis** : **Lèyîz-m' fé ...** (*I sôrtêye po li f'gnèsse ... Il a sogne ... ènnè va tot doûc' mint èt disparèt' ... Ghislaine vint tot près d'èl fignèsse èt l' wête ènn' aler ... on sone à l'ouhe*)
- Ghislaine** : **Mossieû Dupagne, on a soné.**
- Francis** : **Qwè ?**
- Ghislaine** : **On a soné à l'ouhe.**
- Francis** : **Ad'lé vos ou ad'lé mi ?**
- Ghislaine** : **Chal, ad'lé vos ! Qui deû-dj' fé ?**
- Francis** : **Drovi ! C'èst m' fré ... Seûl' mint sèrez li f'gnèsse po les corants d' êr** (*Ell' sère li f'gnèsse èt va drovi l' ouhe. C'èst Mossieû Antône Marbaix, li patron d'à Francis*)
- Ghislaine** : **Bone nut' Mossieû ... euh ... dji ...**
- Antône** : **Bone nut' Madame, dji so bin ad'lé Francis Dupagne ?**
- Ghislaine** : **Awè ... awè ... mins ni v-z-èwarez nin di m' prézince chal ... dji ...**
- Antône** : **Dji n'a nin l' oneûr di v' kinohe ... Dji so l' mèsse di vost' ome èt dj' âreû vol'tî volou li djâser.**
- Ghislaine** : **Mins...intrez seûl' mint ... euh ... Mossieû Dupagne va ariver ... il èst ... euh ! ... il èst ...**
- Antône** : **Mossieû Dupagne ? ... C'èst vost' ome ? ... Awè ... dji veû .... à ènnè djudjî par voss' mousseûre, dji creû qui dj' a mâ tchûzi m' moumint ... Dji v' prèye di m' èscuzer, mins dj' èn' n'a nin po lontins ... in' pitit' munute èt dji v' lèrè è pâyè.**
- Ghislaine** : **Fran ... Francis va st'ariver, il èst djustumint sôrti ... mins i n' târdj'rè nin ... mins, assiyez-v' !**
- Antône** : **Mèrci.**
- Ghislaine** : **Volez-v' beûre in' saqwè ?**
- Antône** : **Avou plèzîr, dj' a eùn' di cès seûs ... mins in' saqwè sins alcol s'i v' plêt, on digèstif si vos avez !**
- Ghislaine** : **Dji va sayî di v' trover çoula !**
- Antône** : **Dj' a on chèrvice à d'mander à vost' ome ... Pinsez-v' qui sèrèût libe dimin di deûs à qwate eûres po v'ni à burô po in' gross' afère ? Dji sé, qui n' m'a djamây' rèfuzé on chèrvice. (*Ell' chèv' li vère*)**

- Ghislaine** : Vos lî d'mand'rez vos minme, si vos volez bin ... **Dji n' kinoh nin sès projèts ... Ci sèrèût pus sûr di ...** (*On sone à l'ouhe*) **Ah ! vo-l'là** (*Ell' droûv' l'ouhe. C'est l' fré d'à Francis*)
- Lucien** : **Oh ! Èscusez-m', dji m'a trompé di pwète ...**
- Ghislaine** : **Quî cwèrez-v' ?**
- Lucien** : **Mossieû Francis Dupagne !**
- Ghislaine** : **Mins ... c'est chal !**
- Lucien** : **Ah ! bon ... èt qui èstèz-v' ?**
- Ghislaine** : **Dji so ... dji so ...** (*S'aparçûvant qui l' patron l' rilouke*) **Dji so si feume è vos, vos èstèz ?**
- Lucien** : **Dji so Lucien Dupagne, si fré ! Mins, dji n'a nin ... Anfin dji so èwaré dè ...**
- Antône** : **Kimint, vos n' kinohez nin voss' bê-fré ?**
- Ghislaine** : **Siya ... siya ... mins ... min i r'vint d' long èt dji n' l'aveû djamây' rèscontré ...** (*Ell' rabrèsse Lucien*)
- Lucien** : **C'è-st-à-dîre qui ...** (*Ell' l' assètche à d'vins èt l' achît à costé dé patron*)
- Ghislaine** : **Achiyez-v', nos avons tant d' afêres à nos dîre ... Francis ni va nin târdjî dè rentrer ... mins qui fêt-i parèt ?**
- Lucien** : **Qui d'hez-v' ?**
- Ghislaine** : **Dji dis : volez-v' on pèkèt ?** (*Ell' va podrî l' bâr chèrvi on pèkèt po Lucien*)
- Antône** : **Nos n' nos avons nin présintés ... Antône Marbaix, li patron d'à Francis.**
- Lucien** : **Èt mi, Lucien Dupagne, si fré.**
- Antône** : **Qui fisez-v' po voss' mèsî ?**
- Lucien** : **Hein ? euh ... dji so divins ... divins l' tchâr ! awè li tchâr ...**
- Antône** : **Export ?**
- Lucien** : **oui, oui, les ports ! Kimint les ports ?...euh nèni...dji vou dîre è l' tchâr di pourcê** (*I n' cwite nin Ghislaine des oûys. Ell' l' y apwète si vère, pwis va vè l'ouhe d' intrêye, tracassêye*)
- Antône** : **Dji n' vôrèû nin avu l' êr d' onk qui piède pacyince, mins wic' ès'-ti vost' ome ?**
- Ghislaine** : **Il è-st-èvôye prind' l' êr ... Ça m' èware d' ènn' nin l' vèyî rentrer. D'âbitude, i n' dimeûre mây' avà lès vôyes.** (*on k'mince à vèyî Francis riv'ni fac 'à li f'gnèsse*) **I l' èsteût nâhi ... adon po s' disloyî in' miyète i l'èst èvôye prind' l'êr !** (*Les deûs ôtes vèyèt Francis divant li f'gnèsse*) **I n' si sintéve nin capâbe dè passer tot' on week-end sins aller à l'êr ! Si coûr bouhîve è s' pwètrine** (*À c' moumint là Francis bouhe à li f'gnèsse po fé drovi*) **... d' alieûr i m' sonle qui dji l' ètind co --- toc ... toc ... toc ... toc** (*Ell' veût Francis*) **Ah ! vo-l'là !** (*Elle droûv' li fignesse. Francis inteûre*)
- Francis** : **Dji l'a laché ... dji l'a laché ... il a toumé ... èt il èst' acrotchî à l' corniche dè deûzinm' ostèdje ...**
- Ghislaine** : **Vèyans « mi amoûr » ! Èspliquez-v' !**

- Francis** : « Mi amoûr ? » (*I n'a nin vèyou les deûs omes*) Qu'èss' qui ça vous dîre ? I n'èst nin kèstion di « mi amoûr » inte di nos deûs. (*Ghislaine mosteûre les deûs omes*)
- Ghislaine** : Vèyans « mi amoûr » nos avons d' èl visite (*I veût les deûs omes*)
- Francis** : Mossieû Marbaix !! Lucien ! Dji ... dja ... euh ...
- Antône** : Mossieû Dupagne, voss' feume a dit qui vos èstîz èvôye prinde l' èr mins dji n' âreû mây îmadjiné qui c' èsteût so l' corniche qui vos l' prindîz.
- Francis** : Mi feume ? mins ...
- Ghislaine** : Awè m' fi, Mossieû ... euh ... Marbaix vòreût i v' dimander on chèrvîce po d' min après-l'-dîner èt pwis ènnè va ! (*Ell' li sètche di costé èt li d' mande*) Poqwè n' avez-v' nin rintré po l' ouhe ?
- Francis** : Voss' pantalon m'a ridé fou des mins èt il èst toumé pus bas.
- Ghislaine** : Oh ! dj' èl va cwèri.
- Francis** : Ponne pièrdowe, vos n'èl troûv' rez nin, il èst d' manou pindou à deûzinm' astédje !
- Ghislaine** : (*Haut*) Qwè ?
- Antône** : Mins qui s' pass'-t-i ?
- Francis** : Rin Mossieû Marbaix ... in' istwère di linjerèye qui dji deû arindjî (*tot bas à Ghislaine*) Poqwè i v'-z-avez-v' fêt passer po m' feume ?
- Ghislaine** : (*Tot bas ossu*) Agat'lèye come dji so, dj' âreû avu mâlâhèye dè fé ôtemint. Sayîz di v' disfé di voss' patron ... il èst v' nou po v' dimander on chèrvîce.
- Francis** : On chèrvîce ? ... Qué chèrvîce avez-v' à m' dimander Mossieû Marbaix ?
- Antône** : Pôreût-on ènnè djâser int' di nos deûs, si vos n' divez pus prind' l' èr ? Qwè qui, vos n' èstèz nin d' trop Madame, mins cist' afère èst si délicate, qui dji sohêt'reû qui ça s' fêsse confidancièl'mint ... Vos m' comprindez, Madame ?
- Ghislaine** : Awè ... awè ... bin sûr (*Li patron sètche Francis so l' costé. Ghislaine s' achît tot près d' Lucien*).
- Lucien** : (*À Ghislaine*) Qu' èss' qui c' èst çoula po 'n' comèdèye ?
- Ghislaine** : Dji v' va èspliquer ! (*I continuèt dé djâser sins èsse ètindou*)
- Antône** : Francis, vos pèrmètez qui dji v' loume Francis ?
- Francis** : Dji v'-z-ènnè prèye, Mossieû Marbaix, c' è-st-in' oneûr !
- Antône** : Francis vos d' vez absolument mi chèrvi di « bouclier » !
- Francis** : Di « bouclier » Mossieû Marbaix ?
- Antône** : Awè ... Fât-st-ètinde qui d' min à 14 eûres dji r'çû Madame « SaTink » d' in' sôciété Coréinne, qui vòreût atch'ter li bulding d' èl rowe dè Ring.
- Francis** : Ci sèreût in' bon' afère ... dispôy' li tîmps qui nos sayans d' èl vinde.
- Antône** : (*Com' divins on sondje*) C' èst vrèye, c' è-st-in' afère ciss' feume !
- Francis** : s' i v' plêt ?



- Antône** : Comprindez-m' Francis ... à prumî côp d' oûy, ciss' feume m' a maqué com' d'on côp d' tonîre èt dji vôreû èss' tot seû avou lèye di 14 à 16 eûres.
- Francis** : Adon, vos n' avez nin dandjî d' mi ?
- Antône** : Siya, djustumint ... Vos d' meûr' rez à l' récèpchon po vèyî si m' feume n' ariv' nin ... èt si èl' tèlèfone vos rèspondez èt vos m' passez li comunicâchon ... Vos ètez d' acwèrd ? dji sondj' rè à vos à prumî consej gènèral d' èl société !
- Francis** : Oh ! Mèrci Mossieû Marbaix.
- Antône** : Ennè djâsez à nolu ... nin minme à voss' feume èt surtout arèstèz di v' porminez èl' corniche ... i-n-a dès andrwèts pus sûr po prind' l' êr !
- Francis** : (*Haut*)\_Mins dji n' prindève nin l' êr, dj' èsteû èvôye so l' corniche avou l' pantalon d' à...d' à...d' à ... (*i mosteûre si vwèzène*)
- Antône** : vos alez mète sowé vos pantalons so l' coronis ? (*Lucien rilouke amoureûs' mint Ghislaine*)
- Ghislaine** : C'èst pac' qui ... euh ... mi machine à sower l' bouwêye èst en panne.
- Francis** : Hein ? ... (*Li tèlèfone sone. Francis discrotche*) Alô ... awè madame awè il èst chal ... Dji v' -z-èl passe ... Lucien c'èst por twè.
- Lucien** : Alô ... awè tôt va bin ... (*On veût bin qui Antône èst mâ é s' pè dispôy' on moumint*)
- Ghislaine** : Mossieû Marbaix ça n' va nin ?
- Antône** : Dji m' sins lèdjîr' mint dèrindjî !
- Ghislaine** : Assiyez-v' Mossieû Marbaix (*Ell' sètche Francis à pàrt*)\_Qu' alans-gn' fé ? Kimint va-dj' rentrer ?
- Francis** : Ni v' tourmètez nin ... I n'a pèrsone à deûzinme ... dimin vos d' mand' rez lès clés à concièrge po r'prinde voss' pantalon.
- Ghislaine** : Èt mi ome ?
- Antône** : Madame Dupagne, dinez-m' à beûre, s' i v' plêt ?
- Lucien** : (*Todis à tèlèfone*) C'èst d' l' êwe di rôse ...
- Antône** : Nèni, nin d' l' êwe di rôse, di l' êwe tot coûrt ...
- Lucien** : Mins, vos v' nez chal, on s' arindj' rèt après ... (*I racrotche*)
- Ghislaine** : Lucien, chèrvez on vèr' d' êwe à Mossieû Marbaix, s' i v' plêt ? (*À part à Francis*) Mi ome, i m' va tower s' i m' trouêv' chal, agat' lèye com' dji so ... d' ot' tant pus qui n' èst wère acomôdant. Kimint li fé comprinde çou qui m' ariv' ?
- Francis** : I n' riknoh' rè nin l' vrêye ?
- Ghislaine** : Il èst bin trop djalot èt bâbô po l' admète ... i n' mi creûrè nin, dj' ènnè so sûre.
- Francis** : Qui fêt-i vost' ome ?
- Ghislaine** : Il èst plonkî amon Glouglou.
- Antône** : Awè ... ça fêt glouglou !
- Francis** : Plonkî ? Amon Glouglou ? Ah ! ah ! ah ! Qui c'èst comique !
- Ghislaine** : Ah, i n' a nin d' qwè rire !
- Francis** : Vos avez rêzon ! ... Bon ...

Lucien : **Dji creû qui Mossieû divreût s' coûkî, i broûle, i sowe à gote, èt i d'vint têt vért !**

Antône : **s'i v' plêt Francis ... (*Div'nant todis pus drôle*) Ah ! Francis ... mi p'tit Francis.**

Francis : **I k'mince à piède sès tâtes !**

Ghislaine : **On l' va rafrèhi on p'tit côp è l' sâle di bagne.**

Lucien : **Dji pinse qui l' îdèye èst bone !**

Antône : **Ah ! Francis ... (*Lucien èt Francis èl' ridrèssèt*)**

Francis : **Mossieû Marbaix rimètez-v' ... qui v'-z-ariv'-ti ?**

Antône : **Dj'a magnî chinwè oûy' à dîné avou Madame Satink Dupagne ... tin ... Satink Dupagne, tote in' istwère qwè ? ... Oh ! les twèlètes s'i v' plêt !**

Lucien : **On î va Mossieû Marbaix ... on î va... (*I minèt Antône èl' sâle di bagne*).**

Francis : **(*Rintrant*)\_Volà Lucien èst d'manou avou lu.**

Ghislaine : **Ah ... l' eûre qui toûne èt mi ome qui va rentrer !**

Francis : **Lèyîz-l' riv'ni ...**

Ghislaine : **Mins ... èt mi ?**

Francis : **Si vite qui nos l' ètindrans, dj' îrè l'i d'mander on consèy po l' sâle di bagne ... on truc ou l' ôte, com' il èst plonkî ... so l' timps qui sèrè chal avou mi, vos 'nnè profitez po rentrer ad'lé vos.**

Ghislaine : **Vos crèyez qui ça va roter ?**

Francis : **Mins awè ça va roter ... i m' va prinde po on d'mèy' doû si dji li d'mande n' importe qwè, mins li principâ c'èst qui vos sèyez rintrêye.**

Lucien : **Eh ! dj' ènn' a m' sô dè t'ni k'pagnèye à Hulk !**

Francis : **Hulk ?**

Lucien : **Bin awè .. il èst vért com' dès p'tits peûs. (*On sone à l'ouhe*)**

Francis : **(*Qu'a sogne*) C'èst m' feume ! ...**

Ghislaine : **Ou mi ome ! (*Silence ... on r'sone*)**

Lucien : **C'èst sûr'mint por mi ... il èst trop timpe po qui si seûye ti feume.**

Francis : **En èfèt, ça n' pou nin èss' Murielle.**

Ghislaine : **Èt si on n' aveût nin ètindou rentrer mi ome ? I vint mutwè d'mander si vos n' m'avez nin vèyou ?**

Lucien : **Dj'a d'né radjou chal à l' djône fèye qui m'a houkî tot asteûre à tèlèphone ... C'èst bin sûr lèye.**

Francis : **Vos, vos alez è l' sâle di bagne tini k'pagnèye à Mossieû Marbaix èt nos ôtes on va drovi. (*On r'sone*) Alè ! Ègzécuchon ! (*Ghislaine inteûre è l' sâle di bagne*)(*Francis droûv' l'ouhe*) C'èst Corinne (*dit Coco*) On veût sol' côp qui c'èst 'in' djône fèye « lèdjîre ». Ell' si sint à l' âhe tot costé)**

Coco : **Bone nut' ! Vos èstèz bin li fré d'à Lulu ?**

Francis : **Lulu ? Ah awè ... Lucien ... awè, c'èst bin mi ! Anfin c'èst m' fré, c'èst chal ... c'èst chal ... mins intrez don. (*Ell' inteûre, invitèye par Francis*)**

Coco : **Ah Lulu ! Dji so là !**

Lucien : **Dj' èl veût bin Coco qui vos èstèz là ! Francis, dji t' prézinte Corinne, dit Coco ... Corinne volà m' fré ... Francis .**

Coco : **Salut Francis ! (*Ell' li rabrèsse*)**

Francis : **Bon' nut' ... euh ... Coco.**

- Coco : C'est por lu qui vos m' avez fêt v'ni ?
- Lucien : Nèni, c'est po vost' apartumint.
- Coco : Bin awè ... mins vos m' avez dit qui po l' pây'mint ...
- Lucien : OK...OK...dji sé ... lèyîz-m' fé s'i v' plêt è silence.
- Coco : Dac' Lulu.
- Francis : Qui racontes-tu là à propôs d'apartumint ?
- Lucien : C'est po çoula qui dji so v'nou t' vèyî ... po on studio chal è qwârtî ... po Coco ... nin trop tchîr ... Come èl' cwite cist' ancyin euh « patron », èl' va ovrer por mi ... I vât mi qui èll' dimeûre è cârtî wic' qui èl' va ovrer ... Seûl'mint i lî fât in' apartumint po oûy à l' nut'.
- Francis : Poqwè v'ni chal ? Dj' a in' agence è plin mitan d'èl vèye, droviète tote li djoûrnêye èt ti troûves qui c'est l' moumint po v'ni m' dèrindjî chal ... èt di pus', i t' fât on lodjis' tot fî dreût ?
- Lucien : D' èl' djoûrnêye Coco oûveûre ... Ell' n' èst nin disponibe (*Ghislaine inteûre*)
- Francis : Vos polez intrer ... C'est « l' camarâde » d'à Lucien !
- Coco : (*Assiowe è divan*) Bone nut' mi binamèye ... vos ovrez chal ?
- Ghislaine : Bone nut' ! ... Nèni dji n' oûveûre nin chal, dji so ... dji so ... (*À Francis èt Lucien*) Quî so-dj' mi chal por lèy ?
- Coco : Fez nin tant d' chichis ... Vos èstèz dèdja è t'nuwe, come dji veû.
- Lucien : Mins nèni, c'est l' vwèzène.
- Coco : Wè, wè èt mi dji so li Rinne d' Anglètère ... Pièrot mi ancyin mèc m' aveût prév'nou qui vos avîz quék'fèyes dès spéciâlités di groupe.
- Francis : Qui diss'-t-èll' ?
- Lucien : Rin ... on-z-èst tot djusse vinou po on studio ou on p'tit apartumint.
- Ghislaine : Si dj' a bin compris, Lucien èst voss' patron ?
- Coco : Bin awè ... c'est tot novê ... dispôy' à matin.
- Ghislaine : Dji comprind asteûre poqwè vos m' riloukîz avou on drol' d' êr tot-rade . (*À Lucien*)
- Lucien : Awè ... mins dji n' fî k'nohez-v' nin co èt dji comptève qui vos èt m' fré...
- Francis : Awè ... ti compt'rès pus târd ...
- Coco : Èt vos Francis, vos vindèz d' èl tchâr ossu ?
- Francis : Nèni, nin du tout ... dji vind dès apartumint, dès studios, dès mohones èt tot l' rèsse ... (*À pâr à s'fré*) Ell' n'èst nin rapide à démarèdje voss' Coco ...
- Lucien : Dji creû bin qui c'est po cis rêzon là qui Pièrot mi l'a r'filé ...
- Francis : On n' troûv' pus li min d' oûve qui on sohêt'reût.
- Coco : I n'a deûs meûs, on m'a foûtu à l'ouhe di m' apartumint qui dji louwève, rowe Gènèrâl De Gaule ... In' salop'rèye d'ome aveût vindou l' apartumint.
- Francis : Rowe Gènèrâl De Gaule ?
- Coco : On rin-n'-vât di promoteûr immobilier ... çou qui m'a mètou è l' obligâchon di m' fé cwite di mi p'tit tchin ... c'est in' camarâde d' ovrèdje qui m'a lodjî disqu'à djoû d'oûy ... Si dj' èl tinève, dji li sètche

- sès tripayes fou ... dj' èl towe ... D'abôrd, è noss' mèsstî, i fât tofér èss' àrmèyes . (*Ell' mosteûre si rèvolvêr*)
- Francis : Vos l' kinohez ci vindeû ?
- Coco : Dji n' èl kinohe qui d'èl vèyî ... si nom dji n' èl sé rat'ni àhèy'mint c'èst ... Pattex ... nèni euh ... Pletex, non pus.... c'èst ça euh ... Marex ... euh awè ... Marbaix, c'èst ça ...
- Francis : (*Tot bas à s' fré*) Il èst èl sâle di bagne !
- Lucien : (*Bas*) Qwè ?
- Francis : (*On pô pus fwért*) Il èst èl sâle di bagne.
- Lucien : Nèni, dji n' prind nou bagne, qui m' racontes-tu ?
- Francis : (*Pus fwért*) Marbaix ... Marbaix ...
- Coco : Vos l' kinohez ci bê djodjo ?
- Francis : Awè ... anfin ... si pô qui dji dîreû bin : nèni !
- Coco : (*Mostrant si rèvolvêr*) Pac' qui lu èt sès associés dj'èl-z-î rèservèye in' surprîse qu' i m' ènnè dîront dès novèles.
- Francis : (*Tot bas à s' fré*) I n' fât nin qu' i sôrtêye !
- Lucien : Qui diss' ?
- Francis : Chut ! i n' fât nin qui sôrtêye !
- Ghislaine : Mins Marbaix, c'èst ...
- Francis : Mi tchin ... c'èst m' tchin ... c'èst ça qui dji dis : i n' fât nin qu' i sôrtêye !
- Coco : Vos avez on tchin ? Dj' èl pou vèyî ?
- Francis : Nèni, nèni ... il èst mètchant ... fwért mètchant avou les djins qui n' kinoh' nin .
- Coco : Èt wic' è-st-i ?
- Ghislaine : (*Qu'a compris*) È l' sâle di bagne ... on l'a rèsèré là pac' qui ...
- Francis : Pac' qui ... euh ... pac' qui on-z-a dés dotances ... i l'a mutwè li raje... surtout à moumint qui tchèsse ... awè, èt i tchèsse sovint, fwért sovint minme ... À rèsse, i n'a qui ... euh ... mi vwèzène chal po l' calmer ... Alez tot près d' lu èt èspêchî-l' par tos les mwèyins d' enn' aler.
- Coco : Èt c'èst di qué' race ?
- Francis èt Lucien : C'èst on ... (*Francis mosteûre on grand èt Lucien on p'tit*)
- Lucien : C'èsteût on p'tit li dièrinn' fèye qui dji l'a vèyou, mins asteûre il a crèhou.
- Coco : Èt s' race ?
- Francis : C'èst spéciâl ... c'èst on ... on « bèss'tuco » ... c'èst ça on bèss'tuco ! Çoula vou dîre qui c'èst in' sôr di tchin qui tchèsse sovint (*Bas à s' fré*) Fêt in' saqwè !
- Lucien : Coco, volez-v' i v' stinde on pô po lèyî ravu vos p'tits pîds qu'ont tant rotés ? ...
- Coco : Vos savez bin qui dji n'a nin ovré oûy èt qui mès p'tits pîds vont bin !
- Lucien : Si vos l' volez dji v' vou bin massez li s' crène po èss' d' atake dimin !
- Coco : Çou qui dji veû, m' sonle-t-i, c'èst qui vos volez m' assètchi è l' tchambe ... sayî li novèle martchandèye mutwè ?
- Francis : Ah nèni Lucien, nin è m' lét.

- Coco : D'acwérd si c'est Francis qui m' masse ... ci sèrèt todis in' a compte so li studio.
- Francis : Mi ?... Nèni, nèni. Lucien fêt çoula mî qu' mi.
- Lucien : Ah. awè !
- Coco : Vinez Francis, dji v' mostur'rè kimint qui fât fé. Di totes manîres com' l' afêre si prézinte, tot l' monde î pass'rè ... Dj'a compris qui dj' èsteû toumêye divins çou qui on loume divins cès group'mints là : « une mouster partie »
- Francis : In' qwè ?
- Lucien : Rin, c'est in' èsprèssion technique !
- Coco : Li technique c'est d' ènn' ariver à dismoussî tot l' monde èt com' ènn' a dèdja deûs en t'nuwe i n' dimeûre pus qui Lulu èt mi. (*À lèy minme*) Alè ! à l' ovrèdje Coco. (*Ell' va vè l' tchambe*) (*On ètind dè brut èl' sâle di bagne, c'est l' patron qui sâye dè sôrti*)
- Ghislaine : (*Sortant d' èl sâle di bagne èt r'tchoukant l' patron dè pîds èt dè mins*) Couchez ... couchez ... (*Ell' rissère l' ouhe. Li patron bouhe â-d'vins*) Il èst gnèrveûs, i vou sôrti !
- Francis : Couchez ... couchez Marbaix !
- Coco : Marbaix ?
- Francis : Awè ... euh ... dji l'a loumé com' ça ... pac' qui il èst mètchant ... tél'mint mètchant qui m' falève ... on nom di mètchant ... èt dj'a toumé dissus Marbaix ... poqwè nin hin ? (*On r'bouhe à l' ouhe tot djèmihant*) Couchez Marbaix ... couchez ... sins qwè, nin dè « nonoss » dimin ... on bê nonoss coréen ... Vu ? ... adon on s' têt ...
- Coco : Bon ! ... quand i fât y aler ... fât y aler ... (*Ell' inteûre èl' tchambe ... Lucien vou èl' sûre*)
- Francis : Eh là ! chal vos ... i fât t'ni l' ouhe d'èl tchambe à l' oûy, mins nin èl' passer ... compris ? (*Nole rèsponse*) compris Lucien ?
- Lucien : O.K. ... O.K. ... pffff (*Ghislaine droûve l'ouhe d'èl sâle di bagne*)
- Ghislaine : Vos polez sorti Mr Marbaix (*Il èst co pus malâde qui tot à l'eûre*) Èscuzez-nos, mins ...
- Antône : Di l' êr, di l' êr, ... dji vou di l' êr ... sins qwè dji va ... dji va ...
- Francis : Awè, on a compris ... tot chal Mr Marbaix ... (*I droûve li f'gnèsse*)
- Antône : Mèrci Francis, vos èstèz on fi por mi ... mins poqwè voss' feume m'a-t-èll' rèsèré èl sâle di bagne ?
- Francis : C'est po ... euh ...
- Lucien : C'est po v' èspètchî dè rèscontrer in' feume qui v' vou towé pac' qui vos l' avez èsprôpriyî.
- Antône : In' feume qui m' vou towé ? ... èt ell' èst chal ?
- Ghislaine : Awè ... èll' èst-èl' tchambe.
- Antône : Ci n'est nin m' djoû ... Qwand dji magne d' èl couhène chinwèsse, dji so todis malâde, po d'zeûr èt po d'zos... dj' èl sé, dj' èl sé ... mins dji n'a nin polou rèfûzé dè dîner avou Madame Çatink oûy ... èt volà qui asteûre, on 'nnè vout à m' vèye ... dji sins qui n' ârè nin dandjî di m' tower ... dji m' va rinde tripes èt boyês ...

- Francis** : Rêspirez mossieû Marbaix ... rêspirez ...
- Antône** : Ça sint ... ça sint li couhène ! ... Oh, vite li sâle di bagne, vite ... vite  
(*I l'inteuère rat'mint èl sâle di bagne ... Francis sère li f'gnèsse, Ghislaine inteûre èl sâle di bagne ... Francis èt Lucien loukèt po l'ouhe d'èl sâle di bagne ... on veût à leû tièsse qui Antône èst malåde po d'zeûr èt po d'zos*).
- Francis** : **Dji creû ... qui n'a pus rin so li stoumac !**
- Lucien** : **Portant il èst trimpé disqu'à gngnos !**
- Francis** : **Awè ... t-a r'marqué qui n'a nin 'n' tètche so l' pavé ?**
- Lucien** : **Il a sû on pantalon di buvârd po-z-avu rat'nou tot çou qu'i-l-a fôuté d'vins.**
- Francis** : **Qwè ? ... Po d'zos ossu ?**
- Lucien** : **Ti n' aveûs nin r'marqué qu'i ployîve lès djambes chake fêyes qu'i rimplihève l'évier ?**
- Francis** : **Ah mèrde adon !**
- Lucien** : **Ti l' as dit ... Vâreût mi trover in' saqwè po l' candjî divant qui n' si pormonne tot nou è l'apartumint.**
- Francis** : **Dji lî va cwèri in' rôbe di tchambe** (*I va èl' tchambe ..., Ghislaine sôrtêye d'èl sâle di bagne tot s' piçant l' narène. A chak' fêye qui on va drovi l'ouhe d'èl sâle di bagne in' mâle odeûr ènnè sôrtirè*)
- Ghislaine** : **Çou qui ça sint, là d'vins** (*Ell' rissère l'ouhe*) **I lî fâreût des prôpes mouss'mints.**
- Lucien** : **Francis è-st-évôye lî cwèri in' saqwè ...**
- Ghislaine** : **Ell' oûveûre por vos li touweûse ?**
- Lucien** : **Awè ... dispôy' à matin.**
- Ghislaine** : **Èt vos 'nn' avez co dès ôtes ?**
- Lucien** : **In' seûle qui ...**
- Francis** : (*So l' pas d' l'ouhe d'èl tchambe*) **Mins lachez-m', mins ... dji so prèssé, dji ... ouf** (*tot r'sèrant l'ouhe*) **C'è-st-in' bouhale ti camaråde ... Dj' inteûre èl' tchambe ... dj' èl trouve tot' nowe so l' lét ... dèdja là dj' èsteû tot èstoumaké ... dji m' ristoûne po prind' in' saqwè èl gârdirôbe ... èll' mi potche dissus po m' violer ... Dji l'a ritchoûkî tot lî d'hant qui dj' èsteû marié èt qui dj' inmève mi feume ... Mins èll' n' arèstève nin di s' acrotchî à mî ... dj'a-st-apicî n' importe qwè èt dj'a filé ... mâlâhèy'mint, mins dji so fou.**
- Ghislaine** : (*Tot vèyant on bê peignwèr' di feume qui Francis a apwèrté*) **Qwè-z-èss' çoula ?**
- Francis** : **Bin, c'est ... ah zut' dji m'a trompé di gârdirôbe ... c'è-st-à cåse di t' camaråde ... èll' m'a mètou tot avâ les cwâdes avou sès** (*I mosteûre li pwètrine*) **èt si ...** (*i mosteûre si d'ri*) **Dji n' saveû pus wic' qui dj' ènn' èsteû mi !**
- Lucien** : **Si ti vous, dj' èl vou bin aler cwèri.**
- Francis** : **Twè si t' inteûre là, ti n'ès nin prête d'ènnè sôrti ... Adon nos n' sèrans nin pus avancis ... Dji lî va d'ner çoula èt qui s' arindj' com' i vout ...** (*I bouhe à l'ouhe d'èl sâle di bagne*)

**Antône** : *(Èl' sâle di bagne)* Mwè ...  
**Francis** : **Mossieû Marbaix ... tot rawårdant, vochal todis di qwè i v' moussî !**  
**Antône** : **Intrez ...** *(Si vite Francis èl' sâle di bagne, on ètind on brut so l' palier)*  
**Ghislaine** : **Chut ! ... c'èst mi ome qui rinteûre ...** *(I hoûtèt tos lès deûs. Francis rinteûre)*  
**Francis** : **Ça flêre là d'vins !**  
**Lucien** : **Si ome èst rintré !**  
**Francis** : **Dji l' aveû roûvî, mi ci-la.**  
**Ghislaine** : **Qui va-t-on fé ? Dji vôleû bin rintrer, mi.**  
**Francis** : **Li côp dè plonkî, c'èst raté avou l' tchiyâ èl' sâle di bagne ! Avou qwè pôreût-on l' assètchî fou di si apartumint ?**  
**Lucien** : **Si on lî tèlefonéve po lî d'mander dè d'hinde ... euh ... po in' sôre ou l' ôte ?**  
**Ghislaine** : **Ça n' îrè nin ... divant dè d'hinde i serrè l'ouhe di l' apartumint.**  
**Francis** : **Èt si ... nèni ci n'èst nin possible !** *(On bouhe à l'ouhe)* **Chut ! Alè !** *(À Ghislaine)* **vos alez èl' sâle di bagne.**  
**Ghislaine** : **Ah nèni ... ça n' sint nin l' prétimeps savez là !**  
**Francis** : **Vos inmez mî li ciss' qu'èst nowe com' on viér adon ?**  
**Ghislaine** : **Nèni ! ... Dji va vèyî kimint va Antône !** *(Ell' inteûre èl sâle di bagne. Francis droûv' l'ouhe)*  
**Francis** : **Bone nut' !**  
**Dominique** : **Bone nut' ... dji so bin dilé Mossieû Dupagne ?**  
**Francis** : **Awè ... c'èst bin chal.**  
**Dominique** : **Dji so Dominique Chaumont, li lôcatêre dè prumî ... Dji v' vôleû d'mander si c'èst d'à vos li gross' bagnole qu'èst gârèye divant l'ouhe di m' gârèdje ?**  
**Francis** : **Nèni ... dji n'a qu' ine pitite Toyota mi èt èll'-è-st-â gârèdje.**  
**Dominique** : **Portant li propriétaire dè treûzinme m'a acèrtiné qui c'èsteût à in' saquî qu' èst monté à cinquinme.**  
**Francis** : **C'èst d'à twè Lucien ?**  
**Lucien** : **Nèni, dji so gârè divant l' cafè à l'ôte costé d' èl rowe.**  
**Francis** : **Li marque d' èl vwètûre ?**  
**Dominique** : **In' mèrcédès !**  
**Francis** : **C'èst l' ciss' d'à Mossieû Marbaix. Intrez Mossieû Dominique.**  
**Dominique** : **Mèrci ...** *(Vèyant Lucien è li t'nowe d'à Francis)* **Mins dji veû qui dji v' dirindje ... Ah ! dji v' prèye dè co 'n' fèye m'èscuzer, mins i fât absolument qui dj' ènnè vâye avou m' vwètûre ...**  
**Francis** : **Mins vos n' nos dèrindjîz nin du tout ...**  
**Dominique** : **Siya ... siya ... dj' èl veû bin !**  
**Francis** : **Bon ... dji m' va rac'sègnî po l' mèrcédès !** *(I droûve l'ouhe d' èl sâle di bagne èt d'mande)* **Mossieû Marbaix c'èst voss' vwètûre qu'èst d'avant l' gârèdje di-t-chal ? ... Puf ...**  
**Antône** : ***(Èl' sâle di bagne)* Awè ... dji comptéve ènn' nin n' avu po lontins.**  
**Francis** : **I n'a 'ne saquî qui vôleût bin sôrti fou dè gârèdje èt i d'mande qui on bodje voss' vwètûre** *(Antône qui va on pô mî sôrtéye d' èl sâle di*

*bagne sùvou di Ghislaine)*

- Antône** : **Dji n' pou tot l' minme nin î aler com' çouchal.**
- Dominique** : **Ah ! (à part) Dji so toumé divins in' pàrtèye intime, mi chal ... Kimint n-a-t-on djamây' avu vint qui-n-aveût chal on repère di tapètes ... C'èst bièsse si près di m' lodjis' èt dji n' èl saveû nin ... (Haut) Oh ! èscusez-m' co, dji n' fis vòreû nin dèrindjî pus lontins mins dji tins à v' dîre qui si vos avez mèzâhe di mi po on còp d' min !**
- Francis** : **On còp d' min ? Poqwè fé ?**
- Dominique** : **Dj' ènnè sé rin, mins dji so sùr dè poleûr i ... v' rinde chèrvice, si vos m' comprenez ?**
- Lucien** : **Mins qui vout-î dîre lu ci-là ?**
- Dominique** : **Si vos kimincîz par mi vûdî on vère divant dè bodjî l' auto ?**
- Francis** : **Lucien chèv on vère ! ... Assiyez-v' Mossieû Dominique, on v' va chèrvi tot ratindant qu'on bodje l' auto.**
- Dominique** : **Mèrci, avou ça (tot djâsant d' èl botèye) prindez voss' tims ! (I wåde li botèye èt l' vère ... i s' instale è divan è n' arèstèye nin di s' chèrvi)**
- Ghislaine** : **« Francis » dji vòreû i v' ... euh ... dj' a à v' djâser.**
- Francis** : **Awè « Ghislaine » (Èll' li sètche so l' costé) doûc' mint ... doûc' mint.**
- Ghislaine** : **Hoûtez bin, i fât absolument trover in' soluchon po qui dji rinteûre ad'lé mi ... Finâl' mint dji va-st-avu dès grands anôyemints.**
- Lucien** : **Francis, dji va vèyî si Coco n' a dandjî di rin.**
- Francis** : **Twè, ti dimeûres chal, i l' èst fou kèstion qui t' inteûres è m' tchambe.**
- Antône** : **Francis, volez-v bin aler bodjî m' vwètûre, dji v' va d' ner les clés (l' inteûre èl' sâle di bagne)**
- Dominique** : **Prindez tot voss' tims ... dj' a çou qui fât po pacyinter ... èt li spèctâke di puss' ... (I d' vint todis pus sô) Volez-v i m' fé plèzîr ? ... houkîz-m' "Mimi" !**
- Francis** : **Mimi, dihez don vos, i n' fât tot l' minme nin tchoûkî bobonne ... On va bodjî li mercédès èt pwis vos trossîz vos guètes.**
- Dominique** : **Nin d' acwèrd ... euh ... tot compte fêt dji m' dimande si dji v' va cwiter tot dreût. Dji sins qui n' a in' tchance di poleûr s' amuser chal.**
- Francis** : **Awè ... èt bin c' èst çou qu' on va vèyî ... Lucien ti vas aler bodjî l' auto po qui dji seûy' kwite di s' sôlèye là ... À rèsse, i n' a qu' twè qui seûy' moussî d' adrame chal po d' hinde èl' rowe.**
- Dominique** : **Tot bin pèzé, dji n' so nin mâ chal, dji prindreû plèzîr dè d' morer avou vos ôtes oûy al' nut' !**
- Francis** : **Ça, vos polez danser so voss' tièsse ... in fèye li vòye disgadjèye vos disgadjîz li plantchî ... Mi feume va rentrer d' on moumint à l' ôte èt dji n' vou pus vèyî pèrsonne è mi apartumint à moumint qu' èl rintur' rè, c-à-d divins in' dimèy' èure.**
- Lucien** : **Ni t' ènèrvèy' nin Francis, c' èst mâva por twè ... (Antône rinteûre d' èl sâle di bagne avou les clés) Divins in' dimèy' èure èll' sèrè là ! ... Mins èll' n' èst nin si djinnante qui ça.**
- Antône** : **Volà les clés Francis.**
- Francis** : **Dinez-lès à Lucien, c' èst lu qu' î va.**



- Antône : Èt vos ‘nn’ avez po in’ dimèy’ eûre avou m’ vwètûre ?
- Lucien : Mins nèni ... djuss’ li timps dè trover in’ ôte plèce èt dji r’vin.
- Ghislaine : Dispêthîz-v’ dè trover in’ soluchon !
- Antône : In’ soluchon à qwè ?
- Francis : À rin, à rin ... euh ... po bodjî voss’ vwètûre èt èss’ cwite di cist’ apôte là qu’ èst todis pus plin èt qui s’ compte di pus en pus è s’ mohone.
- Lucien : Dinez-m’ lès clés Mossieû Marbaix.
- Antône : Vos, dji v’ prèy’rè dè riv’ni tot dreût après avu gâré m’ vwètûre èt sins târdjî ... divins dih’ munutes vos d’vez èss’ chal.
- Lucien : Ah dihez don vos ... si vos volez î aler vos minme, mi dji vou bin.
- Antône : Nèni, alez-î, mins ni târdjî nin èt surtout nin kèstion d’aler fé on toûr po « soi-disant » sayî in’ mercédès 220 D po in’ fèy qui vos ‘nn’ avez eune divins les mins.
- Lucien : Dihez don ! ... di qwè dji m’ mèle ! dji rôle ossu en mercédès min in’ 300 turbo diesel !
- Francis : Ci n’èst nin l’moumint di s’disputer po in vwètûre ... li tot c’èst dè mète ôt’ pâ li cisse qui djinne li sôrtèye dè gârdèje !
- Antône : Il a in’ mercédès, voss’ fré ?
- Francis : Awè ... c’èst qui ça rapwète « li tchâr » !
- Antône : Dji veû ... dji veû ... èscuzez-m’, mins dji so divins in’ état ...
- Dominique : Èt mi don ! (*Mwért sô*) Si vos savîz di qwè dji djêrèye ...
- Ghislaine : Ah, c’èst bon hin ! ... sèrez-l’ èt rawârdez qui on bodje l’auto ... « en silence » !
- Dominique : Dj’a îdèye di m’ sitinde in’ miyète (*I k’mince à s’ dismoussî*)
- Francis : Nèni ... nèni ... dji v’ disfind di v’ dismoussî ... I l’èst reû plin (*Francis riprind li botèye*)
- Dominique : Nin l’ botèye ... Nin l’ botèye, nèni ... dinez-m’ co on dièrin vère èt dji v’ promète d’ ènn’ aler.
- Lucien : Mi, dji va bodjî l’auto. (*I sôrtèye*) (*l’ouhe d’èl tchambe si droûve ... on veût on brèsse qui fêt sène dè v’ni*)
- Coco : Francis ... Francis ... vinez mi p’tit bouc ... dji m’ sins aband’nèye sins vos !
- Ghislaine : Dihez don vos ... c’èst tot, avou mi ome ... lî fé dè propôsichons ! èt d’vant mi èco ... alez coucher !
- Francis : Bin dit ... alez coucher (*l’ouhe si r’sère*)
- Antône : Sèrèût-c’ trop’ di v’ dimander quî qu’ è-st-èl’ tchambe ?
- Ghislaine : C’èst ... c’èst l’ feume qui vou voss’ mwért.
- Antône : Ah awè ! dji m’ sovint di l’ istwère qui vos m’avez raconté qwand dj’ èsteû malåde ... Mins poqwè i m’ vou-t-èll’ towé, dji n’ èl’ kinohe nin !
- Francis : C’èst po in’ afère d’ èsprôpriyâchon ... ci n’èst nin grâve èll’ si va calmer.
- Antône : Èt qui fêt-èll’ è voss’ tchambe ?

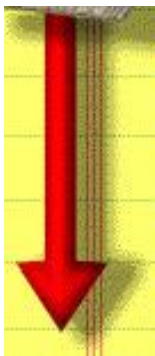
- Francis : Bin, èll' ... èll' s'a sintou tote chôse, rin qui dè gosté à plèzîr di v' tower !
- Antône : Èt poqwè ni l' avez-v nin mètou à l' ouhe tot simplumint ?
- Francis : Pac'qui c'èst m' fré, qui ...
- Antône : C'èst voss' fré ? Voss' soûr volez-v' dîre ?
- Dominique : I n-a co in' ôte èl tchambe ?
- Francis : C'èst ça ! mi soûr ! vos avez tot ad'viné ... mi soûr !
- Antône : Poqwè ni m' l' avez-v' nin dit à moumint di l' èsprôpriyâchon ? ... Ah ! dji comprind : l' ovrédje c'èst l' ovrédje èt nin dès sintumints divins les afêres ... Bravo Francis vos r'montez co pus hôt è m' èstime.
- Dominique : Enn' a tant qu' on vou chal dès 'mistones ».
- Ghislaine : C'èst s' soûr ... mins po l' moumint èll' èst on pô dèrindjèye (*Ell' mosteûre li tièsse : sote*) Ell' âreût dandjî d' on docteur.
- Dominique : Mins ... mi dji sos infirmier à l' ospitâ ... dji v's èl va r'taper mi voss' fré ...
- Francis : Ci n'èst nin m' fré, c'èst ... m' soûr.
- Dominique : Ni v' tracassez nin, dji sé çou qu' c'èst mi, qui lès ôpérâchons « transexuelles ».
- Antône : Di qwè djâs-t-i lu ?
- Ghislaine : I s'gourèye complèt'mint (*À Dominique*) C'èst in' feume qu' èst là à costé ... c'èst l' soûr d'à Mossieû Dupagne.
- Dominique : Wè ... wè ... dj' èl va tot l' minme sognî (*I va vè l' tchambe*)
- Francis : Vos èstèz bin infirmier ?
- Dominique : Wè ... à l' ospitâ Sint-Lucien ... Ah ! ni v' tracassez nin dj' èl va r'mèt' so pîd à pus rade ... on p'tit massédje èt hop ... pus strèssé ... pus kissètchi èt pus d' invèye.
- Ghislaine : Pus d' invèye ?
- Antône : Mins lèyiz-l' don aler ... i souladj'rè voss' soûr.
- Francis : Bon ... alez-î ... avez-v' mèzâhe d' in' saqwè ?
- Dominique : Nèni ... nèni ... dj' a tot sor mi ! (*I mousse èl' tchambe*)
- Francis : C'èst todis onk fou d' nos djambes ... Di tot' manîre èll' ni risse rin avou lu ... Mins qu' alans-gn' fé Mossieû Marbaix ? Dji n' fis sâreû d'né des håres d'à meune, vos tchâssîz sûr deûs tayas di pus qui mi .
- Ghislaine : Dj' a vèyou qui vos avîz in' machine à bower èl sâle di bagne, dji va fé toûrner les håres d'à Mossieû Marbaix tot dreût .
- Antône : (*Divant d'intrer èl sâle di bagne Ghislaine riprind on bon côp alène*) Mins dihez don Francis, voss' feume aveût l' êr' d' ènn' nin savu qui vos avîs in' machine à bower èl sâle di bagne ?
- Francis : Nèni Mossieû Marbaix, mins èll' ... èll' esteût èl' câve è dji l'a r'monté èl sâle di bagne, i n'a wère !
- Antône : Çou qui m' èware li pus, c'èst l' ton qu' èl prind po v' djâser ... com' à in' ètrindjîr !
- Francis : C'èst ... c'èst qwand èll' èst contrârièye, qwand èll' èst d' mâle oumeûr, mins tofér qwand èll' deût bower !

- Antône** : Adon, dji l'a mètou di màle oumeûr ... dji so dizolé èt èscusez-m' co di çou qui m' è-st-arivé ... Seûl'mint, dji n' va tot l' minme nin dimorer tote li sîze come çouchal. Dji n' sé nin kibin d' timps qui m' fâre po ravu mès mouss'mints !
- Francis** : Dji n' sé nin non pus kibin d' timps i fât po fé 'n machine è l' sèchwèr po poleûr i v' rinde vos bins. Mins, ployîz l' djambe Mossieû Marbaix èt volez-v beûre in' saqwè ?
- Antône** : Awè ... dji vou bin ... in' êwe qui spite si vos avez !
- Francis** : Dji v' chèv çoula (*À pârt*) Dj' èspère qui cès mouss'mints ni târdj'rans wère ... Si m' feume rinteûre, dji so cût ... Murielle qu' èst com' Sint-Toumas lèye « Tot çou qu' èll' veût, èll' li creût ». Kimint m' fé cwite di tot's cès djins ?
- Antône** : Kimint d'hez-v' ?
- Francis** : Dji d'hez-v' : com' on-z-a vite brâmint dès djins !
- Antône** : Awè vos avez rêzon è dji m' rind bin compte qui dji deû i v' dèrindjî !
- Francis** : Nèni ... nèni ... Mossieû Marbaix vos n' mi dèrindjîz nin ... dji volez-v' dîre qui dji n' rawârdève pèrsone èt volà qui vos m' rindez visite, mi fré, mi soûr, on vwèzin ... Li swèrêye promète d' èss' on fameûs carnadje ... in' fèye qui ça atake dji m' dimande quî ? ... quî ? ... va co v'ni ?
- Antône** : Vos rawârdez 'ne saquî ?
- Francis** : Awè ... euh ... nèni, nèni mins nos èstans dèdja sîh' chal, on pou vite èss' sèt'. (*À pârt*) c'è-st-à-dîre divins cinq' minutes.
- Antône** : Dji n' fis comprind nin ... mins vos avez sûr'mint rêzon ... Pinsez v' qui n' sèrèût nin préfèrâbe qui dji tèlèfone à m' feume qui èll' m' apwète dès prôprès håres ?
- Francis** : Ci sèrèût in' bone soluchon, vos sèrîs pus vite rintrés èt dji v' rapwèt'reû vos afères bouwer dimin à burô !
- Antône** : C'èst m' feume qui va fé 'n' drole di tièsse ! Ell' mi d'mand'rè sûr'mint poqwè qui dj' a magnî chinwè ! Adon qui èll' sé bin qui dji rèfuzè tofér d' intrer divins ces restaurants là, minme avou on client. Dj'a sogne di d'veûr li dîre qui c' èsteût Madame ÇaTink.
- Francis** : I n' fis d'mèure pus qu'à ratinde voss' pantalon èt voss' tchimîhe ... Dji va d'mander à l' vwèzène si çoula ... dji vou dîre à m' feume, qu' èst chal djondant, si çoula prindrè lontins (*Francis droûve l'ouhe d' èl sâle di bagne*) Mada ... euh ... Madi ... Ghislaine ... vinez on pô.
- Ghislaine** : Awè ... qui n'a t-i ?
- Francis** : Vos n' polez nin nos dîre li timps qui fâre po ravu les mouss'mints là ?
- Ghislaine** : À pô près in' eûre !
- Francis** : Hein ? ... in' eûre ?
- Antône** : Ah ! la la ... Dji n' so nin co rintré èdon ! (*Ghislaine sètche Francis so l' costé*)
- Ghislaine** : Mi ossu, i sèrèût timps di trover on moyen po rintrer ... Dji n' va nin lodjî chal ... Vos m' avîz dit qui vos trouv'rez in' soluchon ... (*Ell'*

*atake à tchoûler)*

- Antône** : C'est mi qui v' fêt tchoûlé Madame Dupagne ?
- Francis** : Mins nèni, ni v' mètez nin ça è l'idèye Mossieû Marbaix ... c'est à cåse di ... èll' a ... èll' a lès oûy qui pikèt à d'morer èl' sâle di bagne. *(Tot bas à Ghislaine)* Èt mi, vos pinsez qui dji n' so nin so in' mâle cohe ? Vos èstèz moussèyes fwért lèdjîre, mi fré m' a-st-aminé in' touweûse îstérique, on wèzin qui s' amine po in' vwètûre qui n' èst nin l' meune, on wèzin qui di puss' èst in' sôlèye èt P.D. èt qui s' trouve po l' moumint è m' tchambe avou l' nudîsse èt po mète li boukèt mi mèsse qui vint lacher s' trop plin, don dji m' âreû bin passé, qui s' ritrouve cåsi tot nou, bloquer è m' mohone sins mouss'mint ... Mi, qu' èst chal tot seû tos lès djoûs di 17 à 19 eûres à ratinde pâhûl'mint m' feume ... Dji v' djeûre qui ça candje mès âbitudes. *(On bouhe vite èt fwért à l'ouhe)* èt ça n'a nin l' êr di s' arindjî !
- Ghislaine** : Mi ome mutwè ? *(On r'bouhe)*
- Francis** : Nèni ... si c' esteût lu dji supôze qu'i son'reût, Murielle non pus, èll' ni bouh' mây' divant d'intrèr.
- Antône** : On a bouhî *(On bouhe co)*
- Lucien** : *(Po-drî l'ouhe)* Francis ... Francis droûve bin vite.
- Francis** : C'est Lucien *(I droûve)*
- Lucien** : *(Dissoflé)* Murielle ... Murielle ... dji ... dji ... l' a ...
- Francis** : Qwè Murielle ? Ti l' as qwè ?
- Lucien** : Murielle ... èll' èst ... là.
- Ghislaine** : Chal ?
- Lucien** : Là d'zos !
- Francis** : Ti l'as vèyou là d'zos èt ... èll' monte ?
- Lucien** : Dj' a vèyou l' vwètûre qu' èl' raminév' ... èll' discutév' avou s' camaråde, dj' a r'gâré l' vwètûre d'à Mossieû Marbaix divant l' gâredje, dji n'a trové nol' ôte plèce èt pwis dj' a r'monté reûde à bale les montèyes tot houkant l' ascenseûr à tos les astèdjes po l' rastârdjî li pus possibe !
- Antône** : Quî èss' Murielle ?
- Francis** : Murielle c'est mi ... euh ... c'est mi ... c'est ...
- Ghislaine** : C'est m' mame !
- Francis** : Hein ! Ah nèni ... nèni ... ça d'vint trop compliquer.
- Ghislaine** : *(Bas à Francis)* Dji n' a trové qui ça !
- Francis** : I n' fât nin qui èll' fis veûy' chal, nouk di vos ôtes.
- Antône** : Mins djan don Francis, i n' a nou mâ à nos trover chal turtos ... i sufih di l' î èspliquer.
- Francis** : Ah ! vos pinsez vos ?
- Ghislaine** : Il-è-st-impossibe di l' y èspliquer qui dji ... qui vos ... qui zèls ... nèni « im-pos-sibe ».
- Antône** : Mins poqwè ? Ci n' èst tot l' minme nin si mâlâhèye di lî èspliquer.

- Ghislaine** : Siya ... siya ... c'est fwért compliqué ... pac' qui èll' èst li ... euh ... li feume ...
- Lucien** : Li feume, fwért à tch'vâ so lès principes di s' ... si sèke (*Djèsses di dézespwér vè Francis*)
- Francis** : Ci n' èst nin vrêye ? Qui va-t-i m' ariver ?
- Lucien** : Di tot' manîre, mi, dji m' sètche èvôye !
- Francis** : Twè, ti d'meûres chal ... Ghislaine èt vos Mossieû Marbaix èl sâle di bagne.
- Lucien** : Francis ti sé bin qui Murielle ni m' supwède nin èt qui ...
- Francis** : Dji m' è foute di çoula ... i n' a djuss' qui twè chal qui pou èss' vèyou è mi k'pagnèye ... Alè ! vos deûs, èl sâle di bagne ...
- Antône** : (*À Ghislaine*) C'èst voss' mame èt vos n' divez nin èl vèyî non pus ?
- Ghislaine** : On s' fêt 'n' seûre mène po in' kèss' di clés èt d' pantalon ... vinez asteûre ... (*I sôrtèt èl sâle di bagne*) (*Francis èt Lucien s' assiyèt è canapé po ratinde Murielle*)
- Dominique** : (*Sôrtant d' èll' tchambe, todis plin èt à mitant dismoussî*) **Dji vøreû bin qui on m' acèrtinèye qui c'èst bin in' ome qu' èst là so l' lét èl tchambe.**
- Francis** : Mins qui fêt-i là lu ci-là ... dji les aveû roûvî mi ces deûs là !
- Lucien** : Rintrez èl' tchambe vos èt n' bodjîz pus !
- Dominique** : Dji vous bin, mins d'abôrd èss' bin in' ome voss' fré, pac' qui dji n' a mây' vèyou in' ôpèràchon « transsexuelle » si bin rèûssèye !!
- Francis** : Awè c'èst ça ... c'èst m' fré, mins dimorez èl' tchambe, i va v'ni chal ine djin qui n' pou absolument nin i v' vèyî ... Adon rintrez èl' tchambe èt 'nnè sôrtèz pus.
- Dominique** : A condichon d' avu li botèye èt deûs vères.
- Francis** : Vo-l'là èt volà deûs vères ... asteûre rintrez là èt vos 'nnè sôrtèz qui qwand dji v'-z-îrè cwèri ! (*In' fèye Dominique sôrti, Francis vint r'djonde Lucien so l' divant. On ètind lès clés èl' sère. Les deûs frés si r'loukèt strindous èt plin d' intèrogâchon ! Murielle n'inteûre nin, pac' qui ...*)



*Li teûle tome*

## AKE II

*On ratake wic' qu'on a arêsté à prumî ake avou Francis èt Lucien è divan si r'loukant tot- z-ètindant li brut d'èl' clé d'à Murielle èl' sère. L'ouhe si droûve, Murielle inteûre èt sins taper on côp d'ôûy avà l'plèce, èll' va mète si sac so l' tchèyîre to près di li f'gnèsse.*

- Murielle** : *(Intrant sins vèyî les omes)* **Mi p'tit fi ... mi p'tit fi ... èstèz-v' là ... mi p'tit poyon, c'èst voss' pitite robète ... Èstèz-v' là ?**
- Francis** : *(bas – timide)* **Awè ...**
- Murielle** : *(Aparçût les deûs omes)* **Bin ! Vos ârîz polou m' rèsponde ... Ah ! dji veû ... dji so èwarêye di v' vèyî chal, bê-fré ...**
- Lucien** : **dji ...**
- Murielle** : **Ah ! ni dihez rin, dji n' vou nin ètinde qwè qui s' seûye di voss' pàrt. *(Ell' si toûne autoritair'mint vè Francis)* Francis, vos savez qui dji n' fis disfind nin dè vèyî voss' fré ... mins dji n' èl vou nin vèyî chal. Compris ?**
- Francis** : *(Com' on mouton)* **Dji sé mi p'tite robète, mi fré Lucien èst v'nou ...**
- Murielle** : **Dji n' vou rin savu. I n' èst nin kèstion qui dji m' trouêve chal èl' minme plèce qui s' moncheù là, à quî dji n' adrèss' pus l' parole dispôy noss' marièdje !**
- Francis** : **I sèrèût mutwè timps dè roûvî èt dè pardonner !**
- Murielle** : **Nèni ! ... Après m' avu fêt dè avances li djoû di m' marièdje, dj' a djuré qui di tot' mi vèye, dji n' lî adrèss' reû pus l' parole.**
- Francis** : **Mins il-èsteût sô !**
- Murielle** : **Francis ! Vos 'nnè là assez ! Qwand dji rinteûre, dji sohêt'reû qui on s' ritrouêve nos deûs, tot seûs èt nin avou in' ètrindjîr è noss' manèdje.**
- Lucien** : **Vos alez èss' chèrvowe !**
- Murielle** : *(à Francis)* **Qui diss-t-i ?**
- Francis** : **I dit ... i dit qui vos alez èss' chèrvowe pac' qui i va ènn' aler.**
- Murielle** : **Parfêt !**
- Francis** : *(À Murielle)* **Dji v' s' ènnè prèye, acwèrdez-m' on moumint avou Lucien ?**
- Murielle** : **Dji n' èl pou supwèrter, qu' ènnè vâye !**
- Lucien** : **Dji n' dimande nin mî *(I s' live è va vè l'ouhe)***
- Francis** : *(L'arèstant)* **Lucien ! Ti n' mi va nin lèyî avou on pwès com' çoula so li stoumac, dji n' kinohe nin li fin di l' istwère qui ti m' racontève ...**
- Murielle** : **I n' ârè qu' à l' tèlefoner ... asteûre dji vòrèû èss' tote seûle avou mi ome.**
- Francis** : **Impossible !**
- Murielle** : **Kimint impossible ?**
- Francis** : **Euh ! Dji m' acrotchîve tél'mint à cist' istwère qui dji n' pou supwèrter d' ènn' nin kinohe li fin !**

- Murielle** : Èt èll' djâse di qwè, cist' istwère ?
- Francis** : Euh ! ... èll' djâse di ... èll' raconte çou qu' èst arivé à ... in' ome ... qui ... qu' a volou rinde chèvice èt ... (*Il a l' êr d' imposer si fré à l' êdî*) qui ... qui ...
- Lucien** : C'èst l'istwère d'on gailârd qu' à sogne di s' feume èt qui fêt l' plat divant lèye tél'mint qui èll' li sprâtche.
- Francis** : Awè ... euh ... nèni, nèni, èll' ni li sprâtche nin, èll' ... èll' ... lî done dès consèys, tot simplumint.
- Murielle** : C'èst tos bwègnes mèsédjes ... dji n' kinohe nin dès feumes qui sprâtchèt leûs omes.
- Lucien** : Mi bin !
- Murielle** : Vos, tèhîz-v' èt dji v' prèye dè sôrti èt dè n' pus r'mète lès pîds chal ... Dji hé dè trover 'ne saquî è m' mohone qwand dji rinteûre di l'ovrédje ... dj'a ènn' oreûr d'èss' troublèye è m' intimité !
- Lucien** : Èt bin, dji v' sohête bone tchance ! ... À twè ossu Francis !
- Francis** : Lucien ! Nèni, ènnè va nin ! Dji ...
- Murielle** : (*Freûdemint*) Francis !!
- Lucien** : Bon ! Bon ! dji t' va lèyî, si t'as dandjî d' mi, ti sé wic' qui dji so !
- Francis** : Awè, bon, dji ...
- Murielle** : (*Freûde*) Francis !
- Lucien** : Salut Francis ! (*I sôrtêye, Francis rissère l' ouhe*)
- Murielle** : (*Bin fwért*) Francis ! Vos n' polez creûre à qué pont qui vos m' avez crevé l' coûr !
- Francis** : Mi p'tit andje ... dj'a ... in' saqwè à v' dîre ...
- Murielle** : Mi ossu ... Dji m' dimande çou qui s' passe chal dispôy' li moumint qui vos rintrez èt li ci qui qwand mi dji rinteûre ?
- Francis** : Rin ... dji v' rawåde tot loukant li télé ... tot seû ... bin trinkil'mint (*À ç' moumint là Ghislaine vint so l'ouhe d' èl sâle di bagne. Murielle n' èl veût nin. Francis prind s' feume divin sès brèsses po qu' èll' ni si r'toune nin*) Mi p'tit' robète di souk', èscusez-m' ! Mins ... dji n' m'a nin rindou compte dè tîmps qui passe (*Ghislaine fêt sène qui sint mâva èl sâle di bagne*) èt ça sint ... ça sint ... ça sint bon voss' parfum !
- Murielle** : Volà treûs ans qui dji mète li minme èt ci n' èst qu' asteûre qui vos v' s' ènn' aporçûvez ?
- Francis** : Mins nèni, c'èsteût po m' èl rapèler ! (*Ghislaine fêt sène qu' èll' vôleût sôrti ... lu lî fêt sène dè rentrer èl sâle di bagne*) ènn' aler ... sôrti ... sôrti ...
- Murielle** : Qui racontez-v' là ?
- Francis** : Sôrti ... sôrti ... (*Ghislaine rinteûre èl sâle di bagne*) si on sôrtéz-v' ?
- Murielle** : Qwè ? c'èst vos qui m' dimande si dji vou sôrti fou ?
- Francis** : Awè ! Si nos-alîs à restaurant ?
- Murielle** : Francis ! Qui v' prind-t-i ? D' âbitude, vos n' volez djamây' ènn' ètinde djâser, pac' qui d'après vos çoula costèye trop tchîr.
- Francis** : Oûy, c'èst difèrint, c'èst po ... c'èst po ... c'èst com' ça !

- Murielle** : D'abôrd, dj' inme bin d' èss' sitrindowe divins vos brèsses, mins asteûre pôrîz-v' i m' lacher pac' qui vos m' sèfokez !
- Francis** : Awè ... bin sûr !
- Murielle** : Èt wic' m' alez-v' miner ?
- Francis** : Wic' ? ... Bin, dj' ènnè sé rin mi ! Ad'lé Georges par ègzimpe !
- Murielle** : Mins ... c'èst l' fritûre chal al cwène !
- Francis** : Awè mins ... quel' bèl' cwène !
- Murielle** : Nèni mins tot l' minme, dj' èspèrève qui vos alîz m' èminer divins on restaurant èl' vèye, on pô mi mètou èt k'nohou qui Georges ... Bon ! ènnè djâsant pus.
- Francis** : Mins siya ... mins siya ... Dji v'-z-èmonne wic' qui vos volez. D'acwérd ?
- Murielle** : Adon, on va à Clâ Doré ... C'èst in' andrwèt wic' qui dji n'a co djamây' mètou lès pîds.
- Francis** : Surtout qui on n'y va qu' in' fèye è s' vèye ... qwand vos 'nnè sôrtez vos èstèz al' teûle.
- Murielle** : Ah ! po in' fèye à fé ! Vos m'avez dit : « Wic' qui vos volez » adon c'èst là ou rin du tout.
- Francis** : Bon, d' acwérd, d' acwérd ... Adon, on y va ?
- Murielle** : Nin com' çouchal tot l' minme ... I fât qui dji m' candje, èt vos, vos n' alez nin y aler en peignwèr !
- Francis** : I v' candjî ? (*Loukant l'ouhe d' èl tchambe*)
- Murielle** : Bin awè ! Dji n' va nin aler à Clâ Doré avou mi mousseûre d' ôtesse. (*Ell' va vè l' tchambe*)
- Francis** : (*Il arête Murielle*) Nèni ... nèni ... Vos, vos chèrvez on vère, in' apéritif c'èst ça, ci sèrè todis çoula di spârgnî èt mi dji v' va cwèri li rôbe qui vos mèt'rez po sôrti.
- Murielle** : Francis !! Dji n' fis rik'nohe pus ... Vos n' m' avez djamây' afêti à cès manîres là ... Vos v' sintez bin ?
- Francis** : Awè, awè ... dji m' sins fwért bin ... èt si vos savîz dispôy' li timps qui dji djêrèye di v' moussî, di v' fârdèr, di v'-z-aprèstèz mi minme ... Dji v'-z-ènnè suplèye Murielle, lèyîz-m' fé ?
- Murielle** : I n'a lontins qui vos sondjîz à çoula ?
- Francis** : Awè, c'èst ça ... dj'î sondje ... dj'î sondje ... nut' èt djoû ! Volà, dji n' wèsez-v' nin l'avouwé, adon oûy !
- Murielle** : Grand sot ! Bon, c'èst vos qui kimande li danse. Dji chèv' l' apéritif èt vos, vos tchûzihez mès mouss'mints. (*Francis inteûre èl tchambe èt Murielle chèv' les vères*) (*Amûzêye*) Qui lî prind-t-i ? Dji n' l'a djamây' vèyou com' ça ... Dj'a l'imprèchon qui l'a in' îdèye podrî l' tièsse ... ciss' nut' chal va èsse mémorâbe. (*On ètind brêre in' feume èl' tchambe, c'èst Coco : « Aah », On ètind Francis sèrer l' ouh' d'èl tchambe à clé*)
- Murielle** : Francis ! qui-n-a-t-i ? ... Francis (*Ell' sâye dè drovi l' ouhe*) ... Francis ?
- Francis** : (*El' tchambe*) Awè, qwè ?



- Murielle** : Francis, c'est vos qu' a brêt ? ... èt pwis poqwè avez-v' sèré l' ouhe à clé ? Francis ?
- Francis** : C'est mi qu'a brêt ... di djôye (*Aigu*) Ah ! quel' swèrêye !
- Murielle** : Èt l' ouhe ?
- Francis** : C'est ... c'est po qui vos n' trichéss' nin ... Vos avez chèrvou lès apéritifs ?
- Murielle** : Awè ! (*Ell' rivint vè l' bâr èt èll' s' intèrodje*) Mins qu'a-t-i oûy ? I m' tracasse ... anfin, dj' a lès pinses qui on va passer in' bèl' swèrêye ... èt in' bone nut' après ça ... ah ! dji sins ... dji sins ... dji sins ... (*Ell' èst djondant l'ouhe d' èl sâle di bagne*) dji sins in' mâl' odeûr qui ... qui ... Mins qwè-z-èsse qui sint com' çoula ? (*Ell' louke d'zos sès solés*) nèni dji n'a nin roté d'vins. Portant, ça sint li m... ou li s... li chòse qwè ! (*Ell' va to près d' l' ouhe d' èl sâle di bagne*) Mins c'est èll' sâle di bagne qui ça flêre. (*Ell' droûve l' ouhe èt inteûre èl sâle di bagne. On ètind brêre : Aah ! Ell' rinteûre tot rèscoulant*) Qu'èss qui ... qu'èss qu'a ... qui èstèz-v' ? (*Ghislaine èt Antône intrèt doûc 'mint*)
- Murielle** : Qui fez-v', agat'lés com' çoula è m' sâle di bagne ? (*Francis inteûre, dès mouss' mints so lès brèsses*)
- Francis** : Ah ! awè ... euh ! çoula ci n'est rin ... rin ... Dji v' va èspliquer !
- Murielle** : Qu'èsse cès djins-là ?
- Antône** : (*À Ghislaine*) Voss' mame ni sé nin qui vos èstèz mariêye ?
- Ghislaine** : (*À Antône*) Nèni ... surtout ni d'hez rin !
- Francis** : C'est dès djins ... dès djins, qui dji k'noke fwért bin.
- Murielle** : Èt qui font-i moussî com' ça ?
- Francis** : Bin ... i èstît èl sâle di bagne ... adon èl sâle di bagne, on s' sint mîs qwand on-z-èst à l' âhe.
- Murielle** : Po in' fèye qui dji rinteûre dih' minutes pus timpe, dji trouve voss' fré qui dji n' supwète pus èt asteûre in' feume èt in' ome lèdjîr'mint moussî è m' sâle di bagne. Francis dji vou tot fî dreût in' èsplicâchon !
- Ghislaine** : Ni v' mävlez nin, dji so ... (*Ell' wète li patron èt pwis Murielle*) Qu'è so-dj' mi chal ?
- Francis** : Dji v' va èspliquer (*I sètche Murielle di costé. Antône èt Ghislaine i s' sèrèt disconte li bâr. Ghislaine mosteûre à Antône dè sèrer l'ouhe d'èl sâle di bagne à cåse di l' odeûr*) Vinez mi p'tit' fèye ...
- Murielle** : Ni sayî nin di m' andoûler avou vos p'titès fèyes èt vos plach'trèyes, mins dihez-m' çou qu' c'est ciss' mâl' odeûr là qui vint fou d'èl sâle di bagne !
- Francis** : In' sôre al' fèye, vos volez bin ... Li feume qui vos vèyez là è voss' peignwèr (*coleûr*) c'est l' vwèzène.
- Murielle** : Li vwèzène ? Mins c'est vrêye, dji n' l'aveû nin rik'nohou è m' peignwèr.
- Antône** : Poqwè è-st-ell' si mâle ?

**Ghislaine** : À cåse di ... di s' sèke qui ... qui lî disfind dè pruster sès mouss'mints.

**Antône** : C'èst po çoula qui vos èstèz di brogne avou lèye ?

**Ghislaine** : Hin ?

**Antône** : Bin awè, vos m' avez dit tot asteûre, qui vos èstîz di brogne avou lèye à cåse d' on pantalon èt di clés.

**Ghislaine** : Awè ... awè ... c'èst ça !

**Murielle** : Èt l' ome là, quî èsse ?

**Francis** : C'èst Mossieû Marbaix, mi patron.

**Murielle** : Voss' patron ? Voss' patron ? ... èt qui fêt-i chal lu à mitan tot nou avou l' vwèzène ?

**Francis** : I s' catche èl sâle di bagne ... à cåse di vos !

**Murielle** : C'èst çà ! Dj'a compris, i s' inmèt èt i s' vèyèt chal ! Ah ! Dj' a compris, dj'a compris èt vos naturél'mint vos avez stu d' acwèrd ?

**Francis** : Mins nèni, dji ...

**Murielle** : Vos n' èstèz qu' in' lavète, vos n' savez rin rèfûzer à voss' patron èt vos v' lèyîz èmantchî là divins in' istwère di mâssîtès manîres ... Vos m' fez d' èl ponne ...

**Francis** : Vos v' trompez, dji ...

**Murielle** : È ciss' mâl' odeûr, c'èst qwè ?

**Francis** : C'èst pac' qui il a fêt è s' pantalon !

**Murielle** : È s' pantalon ? Di sogne, bin sûr !

**Francis** : Nèni, à cåse d' èll' Coréenne !

**Murielle** : Li Coréenne ? I n' a co in' ôte feume èl sâle di bagne ?

**Francis** : Nèni, nèni ... c'èst pac' qui il a stu ad'lé l' Chinwè !

**Murielle** : *(Haut)* On chinwè ? In' Coréenne ? Voss' patron ? Li vwèzène ? èt pwis co qwè ? *(Ell' prind lès mouss'mints fou dès mins d'à Francis)*

**Antône** : Madame, vos v' trompez sûr'mint so l' situwâchon à liskéle ...

**Murielle** : Moncheû, mi ome a bahî è mi èstime tot s' compwèrtant chal com' in' lavète, tot-z-accèptant dè r'çûre dès galants. Ossu, dji v' prèy'rè di cwité cist' apartumint so l' côp !

**Antône** : *(Bas, à Ghislaine)* Dès galants, si ome ... Qui vou-t-èll' dire avou çoula ? Dji n'y comprend pus rin.

**Ghislaine** : *(Haut)* Madame, li situwâchon ni plède nin è noss' faveûr, mins ...

**Murielle** : Silence ! È sôrtez.

**Antône** : *(Bas)* Èt c'èst voss' mame qui v' djåse come ça ?

**Ghislaine** : *(Bas à Antône)* Nèni, nèni ... bèle-mére, bèle-mére !

**Antône** : Ah ! c'èst donc li mame d'à Francis ... Ell' a bin l' êr djône !

**Ghislaine** : Nèni, c'èst s' bèle-mére ossu ! Si papa s'a r'mariyé ... C'èst donc si bèle-mére èt l' meune ... Noss' bèle-mére qwè !

**Antône** : Ah bon ! dji m' dihez-v' ossu ... C'èst st' on gendarme.

**Ghislaine** : Po çoula awè, c' ènnè onk !

**Murielle** : Èt adon ? *(À Ghislaine èt Antône)* C'èst po oûy ou po d' min ?

**Francis** : Vèyans Murielle, calmez-v' on pô.

**Murielle** : Francis, si ènnè vont nin so l' côp, dji brêt.

- Francis : Ça n' si pout, i sont blokés chal.
- Murielle : Adon, dji brê (*Ell' brêt èt bouhe dès pîds*) Aah ! ... Aah ! ...
- Francis : Calme ... calme ... calme ... (*On sone èt on bouhe à l' ouhe, çou qui fêt tère Murielle. Francis va drovi. Richârd Dâvid, l'ome d'à Ghislaine èl' ritchoûke èt inteûre*)
- Richârd : Moncheù, dji n' admète nin qui on bouhe so in' feume, minme si c'èst l' vosse èt d' après çou qui dj' a oyou èll' deût s' trover divins in' ètat ... divins in' ètat (*I louke âtou d' lu èt aporçût si feume*) Ghislaine ! Vos chal ! Èt qu' avez-v' là mètou ?
- Francis : Ni v' tracassez nin, c'èst l' hazard qui ...
- Richârd : Èt avou deûs omes, èco. (*Vèyant Murielle qui tint les hâres qui Francis li a d'né*) èt vos ? Vos v'-z-aprèstîz à lès r'djonde bin sûr ... À 'nn' nin creûre ! Ghislaine ! (*I s' tint l' tièsse int' lès mins*)
- Ghislaine : Mins Richârd, lèyiz-m' i v'-z-èspliquer !
- Richârd : I n' a rin à èspliquer ... i sufih di v' riloukî vos èt vos camarâdes.
- Murielle : Pèrmètez Moncheù ! Dji n' fêt nin pàrtèye d' èl bande, dji so chal ad'lé mi èt ...
- Richârd : Ah ! Li mèsse d' èl mohone ... l' èmantcheuse bin sûr ?
- Francis : Mins, nèni Moncheù, c'èst m' feume èt dji so li prôpriyètère ... Ghislaine ... dji vous dire, voss' feume èst v'nowe i m' dimander ...
- Richârd : Èt c'èst vos (*mostrant s' feume*) qu' èst v'nowe li dimander ? Èt bin, vos m' fez loukî lådje, Ghislaine !
- Ghislaine : Mins lèyiz-l' fini.
- Richârd : Èl' lèyi fini ? Vos 'nn' avez dè toupèt !
- Antône : (*À Ghislaine*) Dji vôreû bin sayî dè comprinde quî èst l' feume d'à quî ?
- Ghislaine : (*À Antône*) Vos, tèhîz-v' !
- Murielle : (*À Richârd*) Mossieû, dji so ot'tant chokêye qui vos, pac' qui c'èst tot rintrant on pô pus timpe qui d' âbitude, qui dj'a discoviért mi ome, voss' feume èt l' patron di mi ome, com' i sont là moussî ... Dj'a-st-avu li minme réâkcion qui vos ... Ossu, ni m' atakez pus tot m' prindant po in' complice.
- Richârd : Éscusez-m' Madame ! comprindez m' émôchon !
- Francis : Si vos m' hoûtîz calmemint ... turtos, dji pôreû i v'-z-èspliquez divins lès détays çou qui ça rèyél'mint passé.
- Murielle : (*Murielle displôy' lès mouss' mints qui Francis li a d'né èt s' rind compte qui ci n' est nin d'à lèye*) Qwè èss' çoula ? Ci n'est nin d'a meune ! (*À Ghislaine*) C'èst d'à vosse ?
- Ghislaine : Nèni, ci n'est nin d'a meune ... dj' a-st-intré chal avou on jeans è asteûre, il èst pindou à deûzinm' astèdje.
- Richârd : Pindou ? ... Voss' jeans ... Pindou ?
- Murielle : À deûzinm' astèdje ?
- Francis : Mins, awè ! po li f'gnèsse qui l'î-a-stu !
- Antône : (*À lu minme*) C'èst tos sots è s' mohone chal ?
- Murielle : Mins adon ! Da quî èss' cès mouss' mints là ? (*Ell' va vè l' tchambe*)

- Francis** : N'intrez nin ! N'intrez nin divant qui dji v'-z-èsplique qui ...  
**Murielle** : *(Ell' ritchoûke Francis po poleûr intrer èl' tchambe)* **Dji vou vèyî quî èst là, è ciss' tchambe. (Ell' inteûre à ponne ... èt brêt) Aaaaah ... ! (On ètind prôtèster Corinne èt Dominique ... tot l' monde rilouke vè l' ouhe ...Murielle tot rèscoulant rissère l' ouhe) è m' lét ... !!! I-n-a in' cope è m' lét ... (èll' brêt) Francis, vos èstèz on pourcê ... dôminé par tot's cès mæssîtès îdèyes ...**
- Richârd** : Ghislaine, vos v'-z-avez lèyî èwal'pé par cist' ome là ... Kimint n' avez-v' nin sondjî à nos ôtes, à mi ?
- Ghislaine** : C'èst por vos qui dji so chal ... Ûniq'mint por vos. Si vos volîz mi houîter èt m' lèyî i v'-z-èspliquer !
- Richârd** : Dj'a compris ! Qwand dji v'-z-a dit qui vos d'vrîz cwèri in' ovrèdje à li d'mèy djoûrnêye, dj' èsteû long dè sondjî qui vos alîz tot dreût vè in' ovrèdje come çouchal !
- Murielle** : C'èst fini ... ! fini. Dji n' dimeûr'rè pus in' eûre di pus chal ... Francis, dji v' cwite.
- Francis** : Vèyans, Murielle, dji n'y so po rin ... Dj'a volou rinde chèrvicè èt volà wic' qui çoula m'a miné.
- Antône** : *(À Ghislaine)* Ci n'èst nin s' mame, c'èst s' feume ... ènn' a deûs insi ?
- Ghislaine** : Mins awè, c'èst s' feume !
- Antône** : Èt vos quî èstèz-v' ?
- Ghislaine** : Li vwèzène ... èt là *(mostrant Richârd)* c'èst mi ome.
- Murielle** : Francis, dji m' ènnè va ... dji veû poqwè qui voss' mahî d' fré èsteût châl torad ... c'èsteût po v'-z-èscoler è s' novèle intrèprise.
- Francis** : Murielle, vos v' trompez tot-à-fêt, ... lèyîz-m' v'-z-èspliquer.
- Murielle** : Nèni, c'èst décidé ... dji v' cwite *(Ell' va vè l' ouhe)*
- Ghislaine** : Mi ossi dji m' ènnè va ... dji rinteûre è m' mohone.
- Richârd** : Ad'lé vos ... ad'lé vos ... c'èst chal ad'lé vos. Dji n' vou pu î v' vèyî ad'lé mi *(À Murielle)* Savez-v' wic' aler vos Madame ?
- Murielle** : Dji rik'nohe qui nèni ... ad'lé in' camaråde mutwè.
- Richârd** : Si vos l' volez, vos polez v'ni avou mi. Vos sèrez com' çoula to près dè « centre di débauche » èt vos n' ârez qu' on pas à fé po r'prinde vos afêres si vos 'nn' avez dandjî.
- Murielle** : Vos avez rêzon ... mins come voss' feume mète les meunes, dji n' veû nin poqwè qui dji n' profit'reû nin dè sonks ... Vinez, alans-è ! Adîè Francis *(Ell' ènnè va, èt tape lès mouss'mints à tère. Francis lès ramasse)*
- Francis** : Murielle, vos f'sez in' biès'trèye.
- Richârd** : Amûzez-v' bin Ghislaine èt bone nut' !
- Ghislaine** : Nèni Richârd, ènn' n' alez nin, dji ...
- Murielle** : *(So l' palier)* Vos v'nez Richârd ? *(Richârd sôrtèye)*
- Ghislaine** : Richârd ... Richârd ... *(Ell' pleûre assiowe so l' divan)*
- Francis** : *(El' consolant)* Alans ... alans ... calmez-v' ... si on parvint à l'-z-î-èspliquer, i r'vinront ... *(I k'mince à avu li lâme à l'ouye)*

- Antône** : Adon là ... adon là ... pus rin ... pus rin ... dji n' comprend pus rin ... Mossieû Dupagne, dji v' prèye di m' èspliquer çou qui s' a passé.
- Francis** : Ah ! ... Ah ... Ah ... dji v' prèye ... dji v' prèye ... on n' èst nin à burô !
- Antône** : Dji sé ... dji sé ... èscusez-m', mins dj' a oreûr di m' trové divins in' situwâchon qui dji n' comprend nin.
- Francis** : Bon, dji va r'prinde ... Qwand vos avez arivé, dj' esteû so l' corniche po ...
- Antône** : Po prind' l' êr ! ...
- Francis** : Nèni, po-z-intrer po li f'gnèsse èl' tchambe d'a Ghislaine qu' aveût roûvî sès clés èt po li drovi l' ouh' po à-d'vins.
- Antône** : Ci n'èst don nin voss' crapôde ? (*Ghislaine tchoûle pus fwért*)
- Francis** : Mins nèni ... èll' èst m' vwèzène tot simplumint ... Si vos avez polou creûre qui n' aveût in' saqwè in' di nos deûs, c' esteût par noss' mousseûre.
- Antône** : Èt poqwè èstîz-v' moussî come ça ?
- Francis** : Pac' qui sès clés èstît acrotchèye à s' pantalon èt qui ... èt qui ... èt pwis zut ... li principâ c'èst qui i n'a rin int' di nos deûs ... Mins l' pus grâve c'èst qui m' feume èst-st-arivêye èt qu' èll' èst èvôye ... èt po d' bon.
- Antône** : Adon, Murielle là, c'èst voss' feume ?
- Francis** : Awè, Murielle c'èst m' feume. Richârd èst si ome (*Ghislaine plore pus fwért*) Ell' èst com' mi, plakêye (*Ritchoûle*) par si ome (*ritchoûle*) èt mi par mi feume (*Francis ratind co in' tchoûl'rèye da Ghislaine, mins rin*) qui n' ont nin volou nos hoûter disqu'à coron.
- Antône** : Poqwè m' avez-v' fêt creûre qui Ghislaine esteût voss' feume ?
- Francis** : On n' fis l'a nin fêt creûre ... c'èst vos qui v'-z-avez mètou cist' îdèye là èl' tièsse qwand vos avez intré chal !
- Antône** : C'èst djusse ! Èt asteûre ?
- Francis** : (*Assis à costé di Ghislaine*) Oh, asteûre, nos n' avans pus rin à piède adon, ariv'rè çou qui deût arivé. Di tot' manîre, asteûre, dji m'è fou, tot-à-fêt, di çou qui pou ariver.
- Antône** : Bon ! Bin mi, dji m' va tèlefoner à m' feume, po l' prév'ni di m' r'târd. Dji pou ?
- Francis** : Awè. Alez-y èt lèyîz nos. (*Antône tèlefone*) Ghislaine, ça va mî ?
- Ghislaine** : Nèni ! Dji n' parvins nin à supwèrter sès dièrinnès paroles.
- Antône** : (*À tèlefone*) Bone nut' mi fèye. (*Il èst tinrûle à tèlefone*)
- Ghislaine** : Nèni, nin ça, i l'a dit « Amûzez-v' bin Ghislaine èt bone nut' ».
- Francis** : Awè, mins i n' èl sondjî-v' nin ... i l'a dit ça pac' qui i l' esteût énervé; si l'aveût dit ... euh ...
- Antône** : (*À tèlefone*) Èscusez-m' di v' dèrindjî !
- Ghislaine** : Awè, awè ! (*rissouwant sès lâmes*) si m' aveût di ça !
- Francis** : Naturél'mint dissus c' ton-là, on n' âreût polou li dîre ...
- Antône** : (*À tèlefone*) Dji vòreû bin i v'-z-èspliquer li rêzon di m' prézince dilé Mr Dupagne.

- Ghislaine** : Awè ... on âreût divou l' y dir' ça, adon dji li âreû dit : euh !
- Antône** : (*À tèlèfone*) I n'a in' volêye di rêzon qui fêt qui dji m' trouêve en peignwèr ... c'est surtout on p'tit accidint.
- Ghislaine** : Mins awè !! c'est çoula (*Loukant Antône à tèlèfone*) Poqwè diss-t-i çou qui dj' âreû d'vou dîre ?
- Francis** : Pac' qui i dit çou qui deût dîre, po qu' èll' li dèye qu' èll' ni dîrè rin ... si l'èst en r'târd !
- Antône** : (*À tèlèfone*) Si vite qui dj'a ravou mès afêres, dji rinteûre, mi p'tit spirou ... awè ... awè ... à tot-à l' eûre. (*I racrotche. L' ouhe d'èl' tchambe si droûve èt Corinne èt Dominique intrèt tot finihant di s' moussî*)
- Corinne** : Ah ! Qué l'ome !! Dji n'aveû djamây' kinohou ça, c'est formidâbe !
- Dominique** : Ah ! Awè ! (*À Francis*) Merci Mossieû Francis di m' aveûr présinté voss' fré !
- Francis** : Mi fré ?
- Dominique** : Voss' fré ... qu' èst div'nou voss' soûr !
- Francis** : Vos avez avu avou euh ! ... Corinne ... in' rèlâchon ... intime ?
- Dominique** : Bin sûr ! Ciss' røyûnion chal, c'èsteût bin divins lès prévizions di ciss' røyûnion chal ?
- Francis** : Èt ça v'-z-a plêhou ?
- Dominique** : Kibin èss' li dreût d' inscîpchon à club ?
- Antône** : Dji va vèyî si l' machine a fini. (*Il inteûre è l' sâle di bagne. À moumint qu' i droûve l' ouhe Francis èt Ghislaine prôtèstèt po l' fé sèrer à pus vite, câse di l' odeûr*)
- Francis** : Dispêchîz-v' dè sèrer l' ouhe Mossieû Marbaix. (*À Dominique*) Vos, aprindrez qui n'a nou club chal èt qui, si çoula i v'-z-a bin gosté, ça m' fêt plèzîr qui vos èstèz riv'nou so l' dreût' vøye !
- Dominique** : Qw' èss' qui çoula vou dîre ?
- Francis** : Qui vos v' polez porminer, à cabasse èl' rowe avou Corinne, pèrsone ni trouêv'rè çoula drole ... minme afêre qui si vos v' volez marier avou lèye, l' èglise sèrè d' acwèrd !
- Corinne** : L' ome qu' èst moussî èl' sâle di bagne, n' avez-v' nin dit qui c' èsteût Mossieû Marbaix ?
- Francis** : Puski c'èst s' nom ! ... Euh ... nèni ... nèni, dj' a dit ... dj' a dit atinchon à Marbaix, li tchin !
- Corinne** : Di tot' manîre, après li mèrviyeûs moumint qui dji vins dè passer, dji n' a pu îdèye dè cwèri pus long ... Dji m' pou chèrvi on vère ?
- Francis** : Awè, bin sûr ... chèrvez-v' èt chèrvez nos on vère ossu. Qui volez-v' beûre Ghislaine ?
- Ghislaine** : In' saqwè d' fwért !
- Dominique** : Por mi, ci sèrè on martini, s' i v' plêt. (*Corinne po-drî l' bâr chèv' lès vères*)
- Ghislaine** : Mossieû Dupagne, qu' alans-gn' fé ?
- Francis** : Rèflèchi èt èspèrer qui r'vinront so leûs dècîzions èt qui on pôrè in' fèy' po totes, èl'-z-î-èspliquer !

- Corinne** : Vochal lès vères ... (*À Dominique*) Volà por vos. (*I buvèt*) Asteûre, dji vôleû poleûr riprinde mès mouss'mints ... pac' qui dji n' vôleû nin abûzer pus lontins di voss' bonté, èdon Dominique ?
- Dominique** : Djuss' li timps, por « lu » di s' candjî èt on va fé on toûr èl' vèye.
- Ghislaine** :  
**Francis** : } (*ensemble*) ... por lu ?  
**Corinne** : }
- Francis** : Mins anfin, vos n' admèt'rez djamây' qui c'è-st-in' feume ?
- Dominique** : Wè ... Wè ... O.K. On m' l'a dèdja fèt ci còp là ?
- Francis** : Vos fis-z-ènn' aporçûrez dimin à matin, qwand i n' si raz'rè nin, ni dimin, ni djamây' !
- Ghislaine** : Volà vos afêres, Corinne (*Ell' lî done sès mouss'mints*)
- Corinne** : Mèrci ... (*À Dominique, tot-z-intrant èl' tchambe*) Dji m' va fé tot' bèle mi p'tit crèton !
- Dominique** : Bon ! Èt bin mi, dji m' va co chèrvi on vère ... si vos l' pèrmètez ?
- Francis** : Fez çou qui vos volez !
- Dominique** : Mèrci (*I va podrî l' bâr èt n' arèstéye nin di s' vûdî dè whisky*) Voss' fré ni ronfèl' nin d' èl' nut' ?
- Francis** : Mi fré ? Qui sé-dj' don mi ! (*Riv'nant à Ghislaine*) Murielle, lèye, ni ronfèle nin, lèye !! C'èst qwand in' saquî n' èst pus là qui on s' aporçût qui èll' fis màque.
- Ghislaine** : Richârd lu, i ronfèl' abôminâbemint, mins çoula i m' ric'fwèrtéve d' èl' sinti èt surtout di l' ètinde tot près d' mi.
- Dominique** : Dji supôze qui l'èst âhèye à viker, pac' qui li ci qui dj' aveû divant èsteût dèzagrèyâbe, à matin, divant qui n' seûye rasé èt fârdé !
- Ghislaine** : Qwand Richârd si lèvéve, i l' èsteût tofér di bon' oumeûr.
- Francis** : Murielle, à matin, c' èsteût on strip-tease è l' iviér ... Dji m' plêhîve à l' riwêti, passer èt r'passer divant mi, avou, à chak' fèye, on tot p'tit puss' qu' èl' moussîve èt èvôye insi disqu'à tant qu' èll' èstass' tot' moussèye ... D' in' ôte costé, à l' nut', qwand èl' rintrève, c' èsteût l' intèrogatwère dissus tot' mi djoûrnêye passêye : quî qui dj' aveû rèscontré ? Avou quel' feume qui dj' aveû djâsé ? Djalote ... Djalote ... à tél pont qui c'èsteût tèrîbe à supwèrter !
- Ghislaine** : Mi ossu, i l' èst djalot, mins tot l' minme nin à s' pont là !
- Dominique** : Dji creû qui on va prinde djîsse èt m' mohone à prumî astèdje ... Li prumîr' nut' èsonle ... Ha ! ... çoula promèt' !
- { **Francis** è : Li prumîr' nut' sins-lu (*po Ghislaine*)  
**Ghislaine** : Li prumîr' nut' sins-lèy (*po Francis*)
- Dominique** : Eh awè !
- Francis** : Eh awè !
- Ghislaine** : Ah nèni (*Ell' atake à tchoûler*)
- Dominique** : Là qui dj' î tûze, avez-v' bodjî l'auto là divant l' gârdje ?
- Francis** : Dji creû qu' awè ... mins nèni, Lucien a dit qui l' aveût r'mètou li mèrcédès divant l' gârdje po m' prév'ni di l' arivêye d'à Murielle.

- Dominique** : Ci n'est nin vrêye ! El' fât bodjî âs pus abèye, nos avons décidé Corinne èt mi d' aler magnî èl' vèye !
- Ghislaine** : (*À Dominique*) Prindez lès clés èt bodjîz vos minme ciss' vwètûre.
- Dominique** : Vos avez rêzon ... On n'est djamây' si bin chervou qui par lu minme ... Dinez-m' les clés, dji m' ènn' ocupe.
- Francis** : Lès clés ? (*Cwèrant*) Lès clés ? ... Mins on n' l'è-z-a nin lès clés, c'est m' fré qui lès a ...
- Dominique** : Corinne ?
- Francis** : Nèni, Lucien ! ... À mon qui (*i va vè l' ouhe d' èl sâle di bagne*) Mossieû Marbaix, Lucien i v'-z-a-t-i rindou lès clés di voss' vwètûre ?
- Antône** : (*El' sâle di bagne*) Nèni, c'est vos qui lès a d' né à voss' fré.
- Francis** : (*Rissère l' ouhe tot fant 'n hègne so l' mâl' odeûr*) Zut' ... èt zut' èt rezut', il è-st-èvôye avou lès clés !
- Ghislaine** : Lucien è-st-èvôye avou les clés ?
- Dominique** : Lucien, c'est vosse deûzinme fré ?
- Francis** : Awè ... euh ! nèni, dji n'a qu'on fré qu' esteût chal tot-rade èt qu' è-st-èvôye avou les clés di l' auto ... Dji lî va tèlefoner po qui lès rapwète (*I va â tèlefone*)
- Ghislaine** : (*À Dominique qui n' lache nin l' botèye*) Vos d'vrîz arèster dè beûre ... vos n' sèrez pu capâbe dè miner.
- Dominique** : Ah ! vos ! « À la gare hin » ?
- Francis** : (*À tèlefone, il a fêt li n°*) Dihez don vos (*À Dominique*) on v' va mète â régime ... Allo ! Allo !
- Dominique** : À l' eau ... beùtch' ... di l' êwe ... beùtch' !
- Francis** : Lucien ! C'est mi ... awè ... Dj'a dandjî dès clés ... Awè ... lès clés di l' auto d'â Mossieû Marbaix ... Nèni, èll' ni sont nin chal ... t'a-'n-alé tél'mint vite qui èll' sont sû'mint divins eune di tès potches ... Ah ! ti lès as ... Ti vou bin lès rapwèrter ... awè ti pou v'ni, Murielle èst èvôye à cåse dès èvèn'mints ... awè merci ... dji t' ratind. (*I racrotche*) I va v'ni.
- Dominique** : Nos-avîs compris !
- Francis** : Vos, si vite qui vos ârez lès clés, vos m' foutrez l' camp fou d' chal.
- Ghislaine** : Ci sèrè deûs d' mons ... on pôrè mutwè régler nos afêres.
- Francis** : (*À Ghislaine*) li P.D. èt l' nûdiste èvôyîs, in' dimeûr'rè pus qui m' patron. Nos sèrans pus à l' âhe po sayî di ravu nos djins (*Antône sôrtèye d' èl sâle di bagne*)
- Antône** : Francis, dji m'a pèrmètou dè mète mi pantalon è mi tchimîhe è voss' sèchwèr... I n' dimeûre pus qu' à ratinde qui ça sowe. (*À Dominique*) Vûdîz-m' on vèrè d' êwe s'i v' plêt ?
- Dominique** : Di l'êwe ... Beuch' (*Corinne sôrtèye d' èl tchambe*)
- Corinne** : Volà, dji so prête. On î va ?
- Francis** : Ratindez, on nos va rapwèrter lès clés di l'auto qui djinne li sôrtèye dè gârèdje.
- Corinne** : C'est voss' vwètûre Francis ?



- Dominique** : Nèni, c'est l' cisse di s' patron !
- Corinne** : Il èst todis là, lu ? Qwand dji tûze à çou qui m'a fêt ... Estez-v' prêt' à m' acwèrder in' rinte po çou qui vos m' avez pris mès bins ?
- Antône** : In' rinte ? Èt pwis co qwè ? Dji v'-z-a d'vou èsprôpriyî po fé on parking !
- Corinne** : On parking, c'est in' apartumint po vwètûre ... Vos préfèrez les vwètûres às djins ... Vos d'nez dès lodjis' às vwètûres tot prindant lès cis dès djins ... Vos èstèz ... vos èstèz ... Tins ! i n'a nou mot mèchant assez po v' discrîre ...
- Francis** : Calmez-v' ... calmez-v' ...
- Corinne** : Vos mèrit' rîz qui on ... qui on v' towe. (*Ell' droûve si sac po prinde si rèvolvêr*)
- Francis** : Hé là ... nèni, nin çoula ... (*Avou Ghislaine i cinteûrèt Corinne*) Djans dons, sèyez' rézonâbe !
- Corinne** : Vos n' polez nin comprinde çou qui dji r'sin. Po m' libèrer, i fât qui dj' èl towe.
- Francis** : C'è-st-in' îdèye, bin arèstèye.
- Ghislaine** : I fât sayî di l' avu foû d' chal.
- Antône** : Dj' a sogne !
- Dominique** : (*Sô*) Çou qu' on s' plêt bin chal !
- Francis** : Mossieû Marbaix, alez è m' tchambe ... nos alans sayî d' èl calmer.
- Antône** : Ah ! Awè èt tinez-l' bin ! (*I va èl' tchambe*)
- Ghislaine** : Alè ! Corinne, calmez-v'. I n'a-st-avu assez dès scandâles châl oûy. (*Corinne si disgadje èt s' calmèye tot doûc' mint*)
- Francis** : Dji v'-z-ènnè prèye, fez çoula wic' qui vos volez, mins nin chal.
- Corinne** : Dji lî réguèl'rè s' compte, vos m' polez fé confiynce. (*Antône passe li tièsse foû d' èl tchambe. Francis espêche Corinne d'î aler*)
- Antône** : Dj'a sogne, tot seû. I n'a pèrsonne qui vinreût mi t'ni kipagnèye ? (*Il èst pèneûs, com' in' èfant*)
- Ghislaine** : Ah ! nèni ! Ci n'èst nin vrêye. Vos n' èstèz pus in' èfant Mossieû Marbaix ... riprindéz-v' !
- Antône** : Dji v'-z-ènnè prèye, vinez.
- Ghislaine** : Ça îrè Francis ?
- Francis** : Awè, Moncheû chal i m' donrè on côp d' min si n'a dandjî èdon ?
- Dominique** : Tot çou qui vos volez (*I mète là li botèye èt tint Corinne avou Francis*)
- Ghislaine** : Bon, bon dj' y va ... alè ! vinez mi p'tit Tône. (*I rintrèt èl tchambe*)
- Francis** : Asteûre Corinne, alez-v' ridiv'ni rézonâbe èt n' pus voleûr towé lès djins, com' çoula, so on côp d' tièsse.
- Corinne** : On côp d' tièsse ? ... Mins dispôy qui m'a mètou so l' pavèye dj' a îdèye d' èl dihinde èt l'ocâzion n'a djamây' situ si bèle ... Il èst là qui tronle lès balzins èt prêt' à fé è s' pantalon, à l' îdèye qui dj' èl pôreû tower.
- Francis** : Ah ! Po çou qu' èst dè fé è s' pantalon c'est dèdja fêt, ni v' fez nin d' èl bîle, c'est fêt ! Asteûre, c'est tot ... ? C'est tot ? On v' pou lacher ?
- Corinne** : Awè ! Lachez-m' ! È vos alez' vèyî.

- Francis** : Si vos continouwez à v' kitaper com' çoula, dji va èsse oblidjî di v' loyî !
- Corinne** : Dji vôleû bin vèyî çoula !
- Francis** : Còpans à coûrt à tot ... À grands mås lès grands r'mèdes ... èt vos là (*À Dominique*) ni v'-z-èdwèrmez nin ... alez è m' tchambe mi cwèri cwat' cravates !
- Dominique** : Cwat' cravates ??
- Francis** : Awè ... è l' tchambe, dimandez à Ghislaine. (*Dominique inteûre èl' tchambe*) Vèyans, Corinne arèstez. (*Corinne avancih là qui Francis sâye d' èl' ratinre*) Arèstez ! Vos m' porminez, vos m' porminez. Vos m' fez roter là ! Hin ?
- Dominique** : Volà vos cravates Mossieû Dupugne ... euh ! Dupagne.
- Francis** : Bon. Aminez-m' in' tchèyîre asteûre. (*Dominique mète in' tchèyîre à mitan d' èl' sinne. Francis assît Corinne dissus.*) Prindez in' cravate èt atèlez lî in' min. (*Dominique èl' fêt*)
- Corinne** : Nèni ... lèyîz-m' è pâye !
- Francis** : L' ôte asteûre !
- Dominique** : Dj' atèle ... dj' atèle.
- Francis** : Lès djambes asteûre ... in' cravate par djambe. (*Dominique èl' fêt mâgré qui Corinne i s' kitape*)
- Corinne** : Bouria ... rin n' va ... distèlez-m' ... dji va brêre.
- Francis** : (*Mâva*) Ah ! nèni ... ah nèni ... nin brêre ou dji v' bâillonèye.
- Corinne** : Si vos n' mi distèlez nin dji va beûrler (*Francis mète si min so l' boke d' à Corinne*)
- Francis** : Vos l' ârez volou ... Dinez-m' in' saqwè po l' bâillonner vos !
- Dominique** : Qui volez-v' ?
- Francis** : Dj' ènnè sé rin, mi ... In' saqwè di fin, di long, di mole.
- Dominique** : Ah nèni, nin por mi ... mins chaskeun' sès gos'.
- Francis** : Cwèrez-m' in' saqwè, pus vite qui dè fé di l' èsprit.
- Dominique** : Èt si on prindève co 'n' cravate ?
- Francis** : Awè, alez-mi m' ènnè cwèri eune. (*Dominique va èl' tchambe. Corinne hagne li min d'a Francis*) Aïe ... Hou la la ... Aïe ... aïe ... aïe
- Corinne** : Rilachez-m' tot dreût ... Dominique ... Dominique ... (*Francis rimète si min so l' boke da Corinne qui sâye co dè brêre*)
- Dominique** : (*Rintrant*) Volà, c'èst l' djèrinne.
- Francis** : Ça îrè fwért bin ! Dinez m' èl. (*I prind l' cravate èt bâillonèye Corinne*) Ouf ! I fêt tot dreût pus calme.
- Dominique** : À fwèce d' aler èt m'ni, dji n' mi sin nin trop bin !
- Francis** : Ah ! nèni ! Vos ossu ? Èt si vos alîz è voss' mohone ? (*I droûve l' ouhe d' intrêye èt n' èl' rissère nin*)
- Dominique** : Nèni, nèni, n' âyîz nol' sogne, dji n' rimète mây', ni po d' zeûr ni po d'zos ... on p'tit pô di friss' êwe so m' visèdje èt dji so r'tapé.
- Francis** : Bon ! Dji va avou vos. (*À Corinne*) Vos ... nin bodjî ! (*I sortèt èl' sâle di bagne. Corinne sâye di s' libérer, mins n' î parvint nin. On bouhe à l' ouhe 1 fèye, 2 fèyes, 3 fèyes. L' ouhe n' èstant nin sèrèye, Gilberte*)

- Marbaix, feume d'à Antône, inteûre)*
- Gilbèrte** : **Ouh ... ouh ... i-n-a 'ne saquî ? ... Mossieû Dupagne ? ... Ouh ... ouh ...** (*Ell' veût Corinne so n' tchèyîre*) **Ah ! ... euh ... bondjou ... dji ... n' fis dirindje nin ?** (*Corinne rèspond seûl'mint par dès sènes di tièsse*)
- Corinne** : **«Nèni»**
- Gilbèrte** : **Dji so bin amon Mossieû Dupagne ?**
- Corinne** : **« Awè »**
- Gilbèrte** : **Bon ... èt Mossieû Dupagne èst chal ?**
- Corinne** : (*Corinne tape on côp d'ouÿ vè l' sâle di bagne, crèyant qui Dominique èst l'ome d'à Gilbèrte*) **Awè** (*tracassêye*)
- Gilbèrte** : **In' miyète dirindjî mutwè ?**
- Corinne** : **« awè »** . (*Rilouke li sâle di bagne*)
- Gilbèrte** : **Dj' èspère qui dispôy tot-rade i n' s-a nin trové mâ ?**
- Corinne** : **« Nèni «** (*pwis*) **« Awè »** .
- Gilbèrte** : **Awè ou nèni ?**
- Corinne** : **« Awè »**
- Gilbèrte** : **Dji wadje qu il a co bu !**
- Corinne** : **« Awè »**
- Gilbèrte** : **Brâmint ?**
- Corinne** : **« Awè »**
- Gilbèrte** : **I n' a nin fêt dès biès'trèyes, dè mons ?**
- Corinne** : (*Hosse li tièsse d'on costé à l' ôte*)
- Gilbèrte** : **È-st-i lèdjîr'mint dirindjî ou bin è-st-i malåde po ènnè d'morer coukî ? A-t-i d' vou s' rinde à p'tit' endrwèt po s' souladjî ?**
- Corinne** : **« Awè »**
- Gilbèrte** : **Èscusez-m' di v' pôzer tot's cès kèstions ... çoula ni v' dirindje nin ?**
- Corinne** : **« Nèni »**
- Gilbèrte** : **Pôriz-v' i m' rac'sègnî wic' qui mi ome i s' troûve ?**
- Corinne** : (*Louke vè l' sâle di bagne*)
- Gilbèrte** : **Il èst là ?**
- Corinne** : **« Awè »**
- Gilbèrte** : **C'èst l' sâle di bagne ?**
- Corinne** : **« Awè »** (*Gilberte va vè li sâle di bagne. Arivêy' près d' l' ouhe, èll' rivint à Corinne*)
- Gilberte** : **Èscusez-m' co, mins dji vôreû i v' dimander poqwè qui vos v' trovez divins 'n' tél' situwâchon ?**
- Corinne** : (*Sâye dè djâser, mins on n' comprind rin*)
- Gilbèrte** : (*Sins comprinde*) **Ah Awè ... bon ... bon ... dji v' lê à vos ocupâchons.** (*Ell' riva vè li sâle di bagne, pwis rivint co vè Corinne*) **Vos inmez li situwâchon divins likéle vos v' trovez ? Atinchon, dji n' vous nin djudjî pèrsone ... chaskeun' sès gos', min dihez : Vos v' sintez à l' âhe com' çoula ?**
- Corinne** : **« Nèni »**

- Gilbèrte : **Dji n' mi vou nin mèler di çou qui n' èst nin vos-afêres, mins ni crèyez-v' nin qui nosse convèrsâchon sèrèût pus clère, si dji v' bodjîve çou qu' vos avez so l' boke ?**
- Corinne : **« Awè »**
- Gilbèrte : **(Bodje li cravate so l' boke) Èt pwis, dji n' fêt nou bin po v' dimander quî vos èstèz.**
- Corinne : **(Disgadjèye) Ah ! Tot l' minme. Vos ârîz polou kimincî por là ! Mèrci tot l' minme di m' avu libèré ! Dji sos Corinne, « Coco » po lès intimes. Bon ! Distèlez-m' asteûre.**
- Gilbèrte : **Ah ! mins, dji n' va nin pus long ... N-a-t-i in' rêzon po qui on v'-z-atèle com' çoula ?**
- Corinne : **C'èst pac' qui dji vou towé in' ome ... In' ome qui m' a pris çou qui à qwè dji t'nez'-v' li puss, èt cist' ome là èst chal, èl tchambe ... c'èst l' ocâzion à l' îdèye po l' fé ... Distèlez-m' !**
- Gilbèrte : **Munute ! Dji n' sé si dji deû ... dji so int' deûs îdèyes ... Dji n' vôreû nin qui vos f'rîz in' biès'trèye.**
- Corinne : **Si n'èst nin in' biès'trèye ... c'èst in' ome qui n' a d' keûre dès feumes qu' i mârîrizèye.**
- Gilbèrte : **Mon Diu (â public) on lî a pris s'virginité, c'èst st' on viol. (haut) Mon Diu ... Mon Diu ...**
- Corinne : **Distèlez-m'**
- Gilbèrte : **Munute ... Qwè qui cist' ome là âye polou fé, i n' fât nin, par on djèsse qui vos r'grètrîz i v' mète è twért avou li lwè.**
- Corinne : **Ah ! Vos savez, â pont qui dj' ènnè so !**
- Gilbèrte : **Dji sé çou qui vos polez rissinti ... on grand vûde è l' plèce dè coûr èt dè vinte.**
- Corinne : **C'èst surtout âs pougnèts èt âs tchivèyes qui dji r'sin li mâ.**
- Gilbèrte : **Dji n' di nin. Po l' moumint vos sintez puss' li mâ di vos loyins, mins vos alez avu l' imprèchon qui in' sacwè i v' mâque, in sacwè, qui â fond d' vos minme vos n' sintirez pus.**
- Corinne : **C'èst mès pîds èt mès mins qui dji n' sin pus tél'mint, les cravates sont tél'mint sèrêyes (Implorant) Distèchîz-m', s'i v' plêt !**
- Gilbèrte : **I-z-èstît kibin ?**
- Corinne : **Sîh !**
- Gilbèrte : **Sîh ! Pôve bâcèlle ... vos avez d'vou ènn' èduré dès afêres ... èt dès afêres.**
- Corinne : **Surtout qui après cinq' munutes, dji n' aveû pus rin.**
- Gilbèrte : **Oh ! ... Sîh ... Racontez-m' !**
- Corinne : **So l' timps qui n' aveût onk' qui m' djâsève avou dès papîs è s' min, qwate ôtes ramassît tot çou qui dj' aveû, dès pus ûtiles disqu'à gârniteûres è l' djèrin tchêrdjîve.**
- Gilbèrte : **(Â public) Ell' djâse di s' viol come d' on baguèdje (Haut) Vèyans on pô, qwand vos d'hez qui onk ... djâsève avou vos, i v' man'cîv' sûr'mint ... i v' dinez-v' dès ôrdes.**
- Corinne : **Awè.**

- Gilbèrte : Èt i léhéve çoula so on papî ? I n' esteût don nin capåbe dè rat'ni di mémwère lès crapul'rèyes qui v' dihéve ! On pou ènnè conv'ni qui n' esteût nin trop malin.
- Corinne : In' ènocint ! Awè !
- Gilbèrte : Nin seûl'mint çoula mins i s' féve êdî â-d-dizeûr dè martchî. Qwate pô v' dismoussî è prinde vos gârniteûres com' vos d'hez !
- Corinne : I m' dismoussî, c'èst bêcôp dîre, c'èst vrêye qui-z-avît ossi pris mès mouss'mints, mins ...
- Gilbèrte : (*Agacêye todis pus*) Çà va ! I l' èstît qwate à v' dispouyî ?
- Corinne : Awè, i l' èstît qwate.
- Gilbèrte : Èt l' boukèt, li djèrin qui tchèrdjîve ... Dji n' a djamây' ètindou djâser d' on djèsse ossi nôbe di ciss' manîre ... N' a-t-i avu des ôtes qu' ont tchèrdjî ?
- Corinne : Dj' ènnè sé rin, dj' esteût tél'mint dismantchèye.
- Gilbèrte : Dismantchèye ? À pont qui vos n' savîz nin quî qui v' tchèrdjîve? C'èst qwand minme on pô fwért ! (*Ell' rote di lådje èt d' long*)
- Corinne : Dji n' so nin trop bin ... À rèsse, atèlêye come dji so, dj' âreû mâlâhèye.
- Gilbèrte : Bon ! Dji vou bin i v' distèler, mins vos m' lèyîz fé ... I n'èst nin kèstion qui vos potchîz dissus po l' stronler.
- Corinne : Dji n' volez-v' nin èl stronler ... Dji voléve tirer d'ssus avou m' rèvolvêr.
- Gilbèrte : Vos avez on rèvolvêr ?
- Corinne : Awè, è m' sac ... là !
- Gilbèrte : (*Ell' prind l' sac, sins l' drovi*) Dji v' disfind dè mète li min dissus voss' sac. D'abôrd, c'èst mi qu'i l'a èt dj' èl wåde ... Vos èstèz bin d' acwérd qui c'èst mi èt seûl'mint mi qui djâse èt qu' adjih ?
- Corinne : Awè, d' acwérd.
- Gilbèrte : Quél' tchance qui vos avez d' avu toumé sor mi ... dji so li Présidinte dè Comité di disfince dè feumes èt di l' égâlitè dè sèkes. (*Ell' distèle Corinne*) Asteûre, nos alans d'ner in' lèçon à c' moncheù là qu' è-st-èl' tchambe.
- Corinne : Ratindez, dj' a tos mès mimbes ècwèdelés.
- Gilbèrte : Ci moncheù là, c'èst Moncheù Dupagne ?
- Corinne : Nèni, nèni, Francis èst binamé èt n' f'reût sûr nin dè istwères parèyes. C'èst li ci qui léhéve li papî qu' èst là !
- Gilbèrte : L' ènocint ?
- Corinne : Awè. Èt vost' ome ? Vos n' alez nin vèyî si va mîs ?
- Gilbèrte : I ratindrè co bin quéques munutes, i n' aveût nin mèzåhe dè beûre ... N' a-t-i in' saquî avou lu ?
- Corinne : Francis èst avou lu !
- Gilbèrte : Adon, il èst d'vins dè bones mins. Asteûre alans vèyî l' apôte là, dj' a deûs mots à lî dîre. (*Ell' vont totes lès deûs vè l' tchambe. Corinne inteûre li prumîre*)
- Corinne : Vinez, il èst chal !

- Gilbèrte** : **Moncheù, dji** (*Ell' sont intrêyes, on ètind on grand cri, pwis turtos èssonnes è l' tchambe*)
- Gilbèrte** : **Aaaah ! Antône vos chal ?**
- Corinne** : **Antône ?**
- Antône** : **Awè dji ... nèni vos v' trompez ...**
- Ghislaine** : **Arèstèz ... arèstèz ... lèyîz-l' ... vos l' citronlez.**
- Gilbèrte** : **Awè, vos m' trompez avou ciss' ... crapôde là ! Oh ! pourcê !** (*Francis èt Dominique adârèt fou d' èl sâle di bagne èt vèyèt qui Corinne èst distèlêye*)
- Francis** : **Mins qui s' pass' ti co ?**
- Dominique** : **Corinne s' a distèlé.**
- Francis** : **Dj' a oyou brêre, dji wadj'reù qui m' patron èst dèdja mwért.**
- Dominique** : **Mins nèni, i n' a-st-avu nou côp d' feu.**
- Francis** : **C'èst vrêye ! Alans vèyî** (*I vont vè l' tchambe. Gilbèrte, ritchoûkèye par Corinne, sùvowe di Ghislaine èt Antône intrèt. Turtos en sinne*)
- Francis** : (*À Gilbèrte qui pleûre*) **Quî èstèz-v' ?**
- Gilbèrte** : **Dji so l' feume di s' pourcê là** (*Mostrant Antône*)
- Corinne** : **Dji comptève qui c' èstèût lu vost' ome** (*Mostrant Dominique*)
- Dominique** : **Mi ? Mins dji n' kinohe nin ciss' feume là !**
- Ghislaine** : **Ni prindez nin mâ çoula, Madame, c'èst pac' qu'i-l-aveût sogne qui**  
...
- Antône** : **Ah ! mins dj' a co pus sogne !**
- Gilbèrte** : (*À si ome*) **Dji v' trouêve tot lèdjîr'mint moussî dissus on lét avou 'n' feume à mitant nowe èt tot çou qui vos trevez à dire, c' èst ... dj' a sogne ! Èt bin, vos polez avu sogne !**
- Antône** : **Nos èstîs achous dissus l' lét, nin coûkî !**
- Gilbèrte** : **Vos m' prindez po in' dimèy' toquèye ? Vos èstîz so sès gngnos, acwati disconte lèye èt vos suçîz voss' pôce, çou qui proûve qui n' a on p'tit timps qui vos èstîs là avou lèye.**
- Francis** : **C'èst pac' qui l'aveût sogne di Corinne.**
- Gilbèrte** : **Nin seûl'mint vos v' minez mâ avou in' crapôde, mins vos lès violez asteûre !**
- Ghislaine** : **Mins ... i n' m'a nin violée !**
- Gilbèrte** : (*Mostrant Corinne*) **Nin vos, lèye !**
- Corinne** : **Mi ? mins nèni !**
- Francis** : **Dji creû qui n-a in' mèprise.**
- Gilbèrte** : **Ni sayî nin d' èl disfinde vos ! Vos èstèz sûr'mint onk dès sîh qu' a atèlé ciss' pôve bâcèlle so l' tchèyîre.**
- Dominique** : **Sîh ? ... mins nos n' èstîs qui deûs po ...**
- Gilbèrte** : **Deûs ou sîh, li fâte èst l' minme. Antône dji n' fis rik'nohe pus. I m' tromper, mi qu' aveût confiynce divin vos. Vos, in' obsédè sèksuel, on violeur** (*Ell' droûve li sac d'a Corinne*) **Dji v' va d'hinde** (*Ell' prind li rèvolvêr*) **Dj' àrè dès bones rêzons èt lès djins m' ènnè sèront rik'nohantes.**
- Antône** : **Mame !**

- Francis : (*Èspêtchant Gilbèrte dè pwinter li rèvolvêr*) Ça n' va nin rataker. On v' va atélé ossu si vos volez à tot prix tower 'ne saquî. Arèstèz dè djouwer avou çoula !
- Ghislaine : Quél' îdèye ossu di s' porminer avou on rèvolvêr !
- Corinne : C'èst po m' disfinde disconte lès violeurs èt lès assazins.
- Ghislaine : Vos n' avez nin s' tu violèye chal, pinse-dju !
- Gilbèrte : Siya ! Ell' mi l'a dit èt dji l'a distèlée mi-minme. Quî l' aveût atèlée à l' tchèyîre ?
- Francis }  
èt }  
Dominique } : Nos ôtes.
- Antône : Mi, dji n'y so po rin.
- Gilbèrte : Vos, vos rawårdîz qui èll' seûye mêstrèye po ènn' abuser bin sûr.
- Antône : Mins nèni ... dji n' saveû minme nin qui èll' èsteût atèlèye so 'nn' tchèyîre.
- Gilbèrte : Vos-avez d' èl tchance qui dji n' a pus li rèvolvêr.
- Corinne : (*À Gilbèrte*) Houûtez Madame, dji n' sé nin çou qui vos avez compris ... Mins dji creû qui vos èstèz fou vòye ... Dji n' a djamây situ violèye par vost' ome ... Dji volez-v' djustumint è-l' towé pac' qui i m'a èsprôpriyî di m' apartumint.
- Gilbèrte : Mins vos m' avez dit qui v'-z-aveût pris voss' ...
- Corinne : Mi apartumint èt m' tchin.
- Gilbèrte : Mins vos avez dit "Voss' bin » ... Dj' a crèyou qui c' èsteût voss' ... anfin tot çoula n' èsplique nin li fêt qui dji v' troûve è lét avou in' ôte feume. Dji n' lî pardon'rè djamây'.
- Francis : Dji creû qui nos èstans turtos lès victimes d' on mâlètindou.
- Ghislaine }  
è }  
Antône } : C'èst vrêye !
- Gilbèrte }  
è }  
Corinne } : C'èst fâs !
- Gilbèrte : Vos volez vrêmint i m' fé avaler çà ?
- Francis : Ci n'èst qui l' vrêye ... Ossu, calmez-v' ... turtos.
- Gilbèrte : Quî èst-ce li ci ou l' cisse qu' èst rèsponsâbe di tot' ciss' margaye là ?
- Ghislaine : (*Mostrant Antône*) C'èst lu !
- Antône : (*Mostrant Corinne*) C'èst lèye !
- Corinne : (*Mostrant Francis*) C'èst lu !
- Francis : (*Mostrant Ghislaine*) Mins nèni, tot à kimincî avou lèye ! (*On sone à l' ouhe. Francis va drovi. Lucien inteûre*)
- Lucien : Ad'vinez quî c'èst ?
- Turtos }  
sâf }  
Lucien } : C'èst lu !
- Lucien : Èt bin awè, c'èst mi ! Èt adon ?

(*Turtos rouflèt dissus Lucien, so l' timps qui :* ***Li teûle tome***

## ACTE III

*À lèvé dè ridô, Francis èt Ghislaine sont-st-assis è divan. Antône dissus 'n' tchèyîre èt Lucien sòrtèye d' èl sâle di bagne avou on drap mouyi dissus s' tièsse po-z-aswâdjî si mâ. On veût qu' i-l-a stu dompté à l' fin dè deûzinme ake.*

- Lucien** : Oh ! là là ! Mi tièsse ! Qui m' a-t-i arivé ?
- Francis** : Li mitan d' èl mohone t' a toumé d'ssus.
- Lucien** : (*Loukant à plafond*) Dji n' veû nin dès dègâts portant.
- Antône** : C'è-st-è voss' tièsse qui n-a dès dègâts.
- Ghislaine** : Vos n' fis sov'nez nin di çou qui s' a passé ?
- Lucien** : Nèni ! Dji m'a dispièrté èl sâle di bagne ... Dji so plin di bleû. Dj' a on mâ d' tièsse à hiyî èt dji ... mins awè, dji m' sovint asteûre ... I n' aveût dès pogns èt dès pîds qui plovît sor mi èt c'èst vos ... c'èst vos èt tos lès ôtes qui m' avez kitriplé èt batou à mwért ! Poqwè ? ... Poqwè ?
- Antône** : Pac' qui vos èstèz toumé à pic po èss' rindou coupâbe.
- Lucien** : Coupâbe di qwè ?
- Ghislaine** : D' èsse intré chal avou voss' Coco ... D' ènn' nin avou diplacé l' auto d' Antône pus vite, po d'ner l' ocâzion à Dominique èt Coco dè filer foû d' chal ... èt surtout d' èsse intré djusse à moumint wic' qui nos sayî chasconk di nos r'laver èt trover on coupâbe ...
- Francis** : C'èst po çoula qui c'èst twè qu' a-s-tu rik'nohou coupâbe d' èl margaye qui n' aveût chal.
- Lucien** : Mins dji n' èsteû nin pus coupâbe qui vos ôtes mi, dji rapwèrtéve lès clés.
- Francis** : Bin awè ... nos ôtes, nos èstîs à coûrt d' îdèyes po nos r'laver lès mins ... nos n' avîs pus qu' in' soluchon ... : Twè ! ...
- Lucien** : Èt bin, chér fré : mèrci ! C'èst binamé ... dji rapwète lès clés di l' auto èt dji ramasse in' rouflâde com' dji n'a djamây' ramassé è m' vèye !
- Antône** : Ah ! divins deûs djoûs vos n' sintirez pus vos plâyes ! Dismètant, qui nos ôtes, nos avons tos lès treûs pièrdou noss' kipagnèye ...
- Lucien** : Èt mi nin mutwè ? Dj' a intré chal avou Coco èt dj' a filé sins lèye ... Dji m' sovî qui c'èst lèye qui bouhîve li pus fwért qwand dj' èsteû al' tère !
- Francis** : Nos èstans don bon à tchoûkî tos les qwate è minme sètche ... Nos avons turtos pièrdou ... Nos ôtes, noss' feume ... èt lèye ... si ome.
- Lucien** : Mi dj' a pièrdou in' saqwè di pus qui vos ôtes.
- Ghislaine** : Qu' avez-v' pièrdou di pus qui nos ôtes, dont vos ?
- Lucien** : Deûs dints !
- Antône** : Deûs dints ... ça s' rimplace !
- Lucien** : Voss' feume ossu ça s' rimplace !



- Antône** : Qui d'hez-v' ? Vos djâsez sins l' kinohe ... Mi Gilberte d'à mi èst îramplaçâbe !
- Ghislaine** : Mi Richârd ossu !
- Francis** : Nos avons turtos pièrdou noss' mon-coeûr ! (*I soupirèt tos lès qwate èssonne*)
- Ghislaine** : Mi ! Richârd ! Kimint lî fé admète qui dji lî a todis stu fidèle ?
- Antône** : Mi ! ... dji n' sâreû viker sins Gilberte ... D'ot'tant pus qui c'est lèye qui distint tot's lès pârts d' èl sôciété.
- Francis** : Nin seûl'mint dj' ârè pièrdou Murielle, mins di pus, asteûre qu' èl mi k'nohe, dj' imâdjînêye qui èll' mi va mète so l' pavêye à l' prumîr' ocâzion ... Quél' swèrêye !
- Ghislaine** : Qui pôreût-on fé ? Nos n' alans nin dimoré là, planté com' çoula ?
- Francis** : On va trové in' soluchon !
- Antône** : Awè, c'est ça ! ... cwèrans ! (*I tûzèt turtos, mins rin ni vint. I s' riloukèt onk après l' ôte si kèstionant dè r'gård*)
- Francis** : (*Après on timps*) Nin turtos èssonnes hin !
- Lucien** : Mi dji ...
- Antône** : Vos ! Tèhîz-v' ... on rèflèchih ...
- Francis** : Tot nos ripinsant çou qu' èll'-z-ont dit tot 'nn' alant, dji creû qui va faleûr fé travayî noss' cervê po trover in' saqwè d' adrame.
- Ghislaine** : Si dji m' sovin bin ... in' fèye qu' èll'-z-ont avu fini li rouflâde avou Lucien, Corinne a dit à Dominique : « Vinez, on va ad'lé vos. (*À Antône*) èt voss' feume a dit : « Dji rinteûre èt ni v'-z-avisez nin di m' ridjonde ! »
- Lucien** : Corinne avou c' P.D. là ... Ci n'èst nin vrêye, dji 'nnè r'vin nin ... li prumî djoû qu' èl' oûveûre por mi.
- Antône** : Eh awè ! Çoula m' a fêt on mâ d' tchin.
- Lucien** : Nin ot'tant qu' à mi ... Dji so minme dimoré on moumint sins k'nohance.
- Francis** : Qu' alans-gn' fé ?
- Antône** : Èt si on l'-z-î-s'crihéve ?
- Ghislaine** : Ça va prinde trop' di timps. Dji vou régler çoula oûy.
- Lucien** : Dj' a bin in' propôzichon à v' fé !
- Antône** : Vos, vos 'nn' avez fêt assez po oûy !
- Francis** : Lèyiz-l' dire, on n' sét mây.
- Ghislaine** : Alè ! Djâsez ...
- Lucien** : Dji creû qui è l' situâchon qui nos nos trovans, i vâ mî qui si seûye in' ôte djîn qui nos ôtes qui s' èsplique avou nos feumes èt vost' ome. Si nos sayons nos ôtes minme d' èl-z-î èspliquer qwè qui s' seûye, c'est pièrdou d' avance.
- Antône** : I n' èst nin si bièsse qui çoula voss' fré !
- Lucien** : I nos fât in' saquî capâbe dè raplakî lès copes.
- Francis** : Quî trover po rimpli ci rôle là ?
- Ghislaine** : Dji n' kinoh pèrsone qui vòreût hèrer s' narène divins in' afêre parêye.

**Antône** : Mi non pus !  
**Lucien** : Mi bin !  
**Francis** : Ti k'noh in' saquî ?  
**Lucien** : Awè, c' è-st-on copleû qu'a l' rèputâchon dè savu rimète les catches è fôr ... È noss' mèsfî, on n-a sovint dandjî d' lu po calmer lès èsprits.  
**Francis** : Ti pinses qui l' accèpt'reût di nos êdî ?  
**Lucien** : Awè ... Si dji lî télèfone, dji so sûr qui n' târdj'rèt wère po v'ni. Seûl'mint ....  
**Ghislaine** : Qwè ? Seûl'mint ?  
**Lucien** : Seûl'mint, i n' fêt nin ça po rin.  
**Francis** : Qwè ? I s' fêt payî ?  
**Lucien** : I wâgne si vèye com' i pou !  
**Ghislaine** : C'èst disgostant dè viker dè mâleûr des ôtes !  
**Francis** : Nos n' èstans nin chal po djudjî li bin ou l' mâ ! Nos èstans chal po sayî dè régler nos problèmes par n'importe qué mwèyin ! D'acwérd ?  
**Turtos** : D'acwérd !  
**Francis** : Adon, li propôzichon d'à Lucien mi parèt adawiante. Quî èst d'acwérd dè sayî ?  
**Antône** : C'èst l' seûle po l' moumint.  
**Ghislaine** : Dji rote ossu mi ... Mins kibin d'mande-t-i vost' ome là po nos êdî ?  
**Antône** : Hoûtez ! Si çoula vou rèüssi dji m' ègadje à payî tos les frais ... D'ot'tant pus qui c'èst mi qu'èst l' pus à l' âhe po payî, çoula ni m' djin'rè nin tél'mint ... Dji pây'rèt si ... èt seûl'mint si ... ça rèüssih, pac' qui si l' istwère ni s' arindje nin, nin seûl'mint dji n' pâyè nin, mins dji sèrè incapâbe dè payî.  
**Lucien** : Si dj'a bin compris, si l' rèzultat èst favorâbe, c'èst vos qui prendrez lès frès à tchèdje ?  
**Antône** : Ègzactèmint ... Di tote manîre, come c'èst m' feume qui tint l' bouÛsse, tot bin pèzé, c'èst tot l' minme lèye qui pây'rèt.  
**Francis** : Èt kibin d'mande-t-i ti copleû po cist' ovrèdje là ?  
**Lucien** : Dji n' kinoh nin si tarif di nut' ... Dji lî va d'mander à télèfone.  
**Antône** : Nèni, dihez lî simplumint qui si rèüssih i sèrèt payî !  
**Ghislaine** : Awè, télèfonez lî !  
**Lucien** : *(Alant à télèfone)* Dji lî va d'mander dè v'ni ... Si l'èst là !  
**Francis** : Dj' èspère qui sèrè là ... In' blawètte di tchance è noss' mâleûr, nos f'reût li pus grand bin !  
**Lucien** : *(Cwèrant si agenda)* Wic' a-dj' co tchoûkî mi agenda ? ... Ah ! vo-l'là !  
**Ghislaine** : Dispêchîz-v'  
**Lucien** : Volà ! Volà ! *(I fêt l' numéro. Tot l' monde ratind li rèsponse)* Allo ! Dji so bin ad'lé Jean Lafeuille ? ... Awè ... C'èst Lucien Dupagne chal. Jean è-st-i là ? ... Awè, merci Madame *(às ôtes)* ... èll' va vèyî si l'èst là ...  
**Francis** : Dj' èspère qu'i lî èst !

- Lucien : (*À téléphone*) Awè ... ah il èst là ... Volez-v' bin lî dîre qui dj'a on problème d'ètinte è manèdje ... ou pus vite qwate problèmes ... awè qwate. (*Às ôtes*) ell' lî dit ...
- Antône : Dimandez lî dè v'ni lu minme à téléphone pus vite qui dè passer par si feume ... pac' qui si s' feume a in' bone clapette tot l' monde è càrtî èl' sàrè divin in' eûre ...
- Francis : Lucien, surtout, ni d'hez nin m' nom.
- Lucien : (*À téléphone*) awè ... awè ... awè ...
- Ghislaine : (*À Lucien*) Èt adon ?
- Lucien : Chut ... (*à téléphone*) ... awè ... ah ! awè, c' è-st-à 24, rowe dè tchamps, 5<sup>ème</sup> astèdje ... nèni ... 5<sup>ème</sup> astèdje ... c'èst ça ... awè ... dj' èl' ratind. Awè, bone nut' Madame Delille !
- Antône : Madame Delille ?
- Francis : Ci n'èst nin s' feume ?
- Lucien : Nèni, c'èst s' vwèzène di pas d' gré !
- Ghislaine : Si vwèzène ? Mins poqwè si vwèzène ?
- Lucien : Pac' qui n'a nin l' téléphone èt qui po l' djonde i fât téléphoner al vwèzène.
- Francis : C'èst qwè po on « mèc » ci Jean là ? Jean kimint ?
- Lucien : Lafeuille !
- Francis : Jean Lafeuille !
- Lucien : C' è-st-on nom mètou ... I s' loume Bauchu ... Jean Bauchu ... Mins on l' loume Lafeuille !
- Ghislaine : Èt poqwè Lafeuille ?
- Lucien : Dji v' l' èspliqu'rè pus târd !
- Antône : Èt vos èstèz sûr qui nos apwèrt'rè in' saqwè, voss' Jean Lafeuille ?
- Lucien : Vos m' polez fé confiyince èt qwand i sèrè v'nou, lèyîz-m' lî èspliquer li situwâchon ...
- Francis : Divins tos lès cas, i farè qui rèsconteûre nos feumes èt l'ome d'à Ghislaine !
- Antône : Bin sûr ! ... Si nos houkîs tot l' monde ?
- Lucien : Ratindez ! Nin trop vite ! C'èst lu qui nos dîrè kimint fé !
- Francis : Tot rawârdant qui l' ariv', i n'a nin dit in' saqwè qui nos pôrîs fé ?
- Lucien : Nèni, nèni, rin. Di tot' manîre, i n' rèspond mây' à téléphone !
- Ghislaine : Kibin d' timps lî fât-i po v'ni disqu'à chal ?
- Lucien : Oh ! fwért pô ! I n'dimeûre nin lon !
- Antône : Èt si voss' « Jean Lafeuille » n' ariv' nin à régler nos afêres, qu' alans-gn' fé ? Wic' alans-gn' dwèrmi ?
- Ghislaine : Èt kimint va-dj' ravi mès mouss'mints ?
- Francis : Bon ! Hoûtez bin ! Dji propôze qui mi apartumint chèv di càrtî di riôrganizâchon dè copes ... Si nos n' parvinans nin à r'mète les cadjes è fôr avou nos djins, nos dwèm'rans chal ... On s' arindj'rè ... nos veûrons bin à moumint v'nou.
- Lucien : Ça va ! Dji trouv' l' idèye « clapante » !

- Francis : Twè ! Ti pou todis rintré è ti apartumint ... ci n'èst nin por twè qui dji djâse, c'èst po Ghislaine èt Mossieû Marbaix.
- Antône : Dji creû qui nos ârîs pus âhèye di nos loumer par noss' pitit nom èl plèce d' ètinde dè Mossieû por chal, dè Mossieû por là ! Mi, c'èst Antône po tot l' monde ...
- Ghislaine : C'èst pus amiståve ... D' ot'tant pus, qui nos èstans lodjî turtos à l' minme èssègne !
- Francis : C'èst vrêye ! Nos f'sans chal in' èkipe di raplakètje !
- Lucien : Ça c'èst m' mèsfî !
- Francis : Dj' a dit raplakètje ... nin racolètje !
- Lucien : Èscusez ... dj' aveû mà compri !
- Francis : Po ènnè riv'ni à nost' afêre, si on deût s' èspliquer, on s' èspliqu'rèt. Si on deût magnî, on magn'rè ... Si on deût dwèrmi, on dwèm'rè. *(On bouhe à l'ouhe)* On a bouhî.
- Lucien : *(Alant drovi)* Adon on drouv'rè. *(C'èst Jean Lafeuille. On veût à sès mouss' mints qui vike pitit' mint)* ... Inteûre Jean ... Inteûre ... Vochal mi camaråde Jean Lafeuille.
- Les ôtes : Bone nut' !
- Antône : *(À Francis èt Ghislaine)* Dji n' mi ratindève nin à çoula !
- Francis : Mi non pus !
- Lucien : *(À Jean)* Ça va l' santé ? Ça va ?
- Jean : *(Il èst mouwê mins nin soûrdô. I rèspond tot f'sant dès djèsses d' èl tièsse èt dès brèsses)* "Awè"
- Lucien : Madame Deville t--a dit di qwè i r'toùne ?
- Jean : « Awè » !
- Lucien : Dj' a so l' côp sondjî à twè po-z-arindjî nos problèmes ... ça n' ti dirindje nin ?
- Jean : « Nèni » !
- Lucien : T'as trové âhèy'mint ?
- Jean : *(Sôrtéye on papî fou di s' potche èt l' mosteûre à Lucien)*
- Lucien : Ah ! Dji veû qui Madame Deville t'as scrîs l' adrèsse son on papî ... Bon ... Vouss' beûre in' saqwè ?
- Jean : « Awè »
- Lucien : Com' d' âbitude ?
- Jean : « Awè »
- Lucien : Ghislaine, chèrvez on vère d' êwe à nost' invité. *(Il amine Jean à mitan dèl plèce)* Vochal, mès amis, l' ome qui nos fât po-z-arindjî nos afêres !
- Francis : Dji m' prezinte. Dji so l' fré d'à Lucien èt prôpriyètère chal. Là, c'èst Ghislaine, li vwèzène, èt chal mi mèsse, Mossieû Marbaix ... anfin dji vou dire Antône !
- Antône : Kimint pinsez-v' i v'-z-i-prinde ?
- Jean : *(Tot droviant lèdjîr' mint lès brèsses èt hossant lès spales i mosteûre qu' ènnè sé rin)*
- Antône : Kimint ; vos n' savez nin ?

- Jean** : « Nèni »
- Francis** : Il èst vrêye qui vos n' kinohez nin co li disrôl' mint d'èl situwâchon.
- Ghislaine** : Vochal vost' êwe !
- Francis** : Par qwè volez-v' qui on atake à v'-z-èspliquer ?
- Lucien** : Dji n' fis-z-a nin co dit qwè èt come so ...
- Antône** : Passons lès qwè èt come ... Kiminçans par mi.
- Ghislaine** : Nèni ! par mi !
- Francis** : C'è-st-à dîre qui dji so chal è m' mohone ... Adon dji trouêve, com' di djusse, qui Mossieû trête avou mi po kimincî ! Nèni ?
- Lucien** : Lèyiz-m' vis dîre qui Jean èst ...
- Antône** : Dihez nos par quî vos volez kimincî ?
- Lucien** : I n' pou nin !
- Francis** : Kimint i n' pou nin ?
- Antône** : Èspliquez-v' Mossieû Jean !
- Ghislaine** : Dihez-nos qui c'èst par mi qui vos atakez !
- Lucien** : I n' dîrè rin !
- Les ôtes** : Poqwè ?
- Lucien** : Pac' qui l'èst mouwê !
- Les ôtes** : Mouwê ?
- Ghislaine** : I n' djâse nin ?
- Antône** : I n' dîrè nin on mot ?
- Francis** : Rin du tout ?
- Lucien** : Rin !
- Jean** : « Nèni » !
- Francis** : Èt c'èst lu qui va arindjî nos bidons ?
- Antône** : C'èst lu qui d'mande di l' ârdjint po 'n' rin dîre ?
- Ghislaine** : Qui volez-v' qui on fasse avou lu ? (*Il avancihèt, man'çant, vè Lucien qui rèscoule*)
- Francis** : C'èst co eune di tès clapantes îdèyes.
- Antône** : Nin on franc qui vos ârez à v' pârti ... èscroqueû !
- Ghislaine** : Vos v' foutez di nos ôtes ? (*I s'aprestèt à bouhî so Lucien rèscoulé divin in' cwène, qwand Jean si drêsse èt bouhe divin sès mins po-z-assètchî leûs atinchons ... I si r'tournèt so Jean qu' èl-z-î-mosteûre dè riv'ni, fêt sène di s' calmer èt mosteûre sès orèyes.*)
- Lucien** : I d'mande di nos calmer, dè v'ni tot près d' lu èt i v' dit qui l' ètind fwért bin ... dè deûs orèyes.
- Francis** : Dj' âreû mî inmé qu'i n' ètinde qui d' in' orèye mins qu'i sése djâser !
- Antône** : Kimint pout-on fé confiynce à on mouwê po-z-èspliquer in' situwâchon ?
- Ghislaine** : I n'î parvinrè mây ! Dèdja nos ôtes tot sèpant bin djâser nos n' avans nin parvinou à nos fé ètinde di nos djins ! Adon lu, dji m' dimande çou qui va poleûr fé ?
- Jean** : (*Dimande èco 'n' fèye di s' calmer. I mosteûre dè deûts lès qwate djins pwis mosteûre si min sèrêye. Adon, i mosteûre in' andrwèt wic' qui n'a pèrsonne tè mosteûre l' ôte min sèrêye. I sère lès deûs mins, lès droûve èt*)

- lès r'djont divins on grand « clap », pwis i s' mosteûre dè deût)*
- Antône** : **Qui fêt-i ? I hape às mohes ?**
- Ghislaine** : **I n'a nin dès mohes !**
- Francis** : **Nèni, i sâye di nos dîre in' saqwè !**
- Lucien** : **Lèyiz-l' djâser !**
- Francis** : **Ridîhez nos on pô çoula !**
- Jean** : *(Rifêt lès minmès djèsses mins pus disployê èt pus brutes)*
- Francis** : **Nol' avance dè brêre si fwért.**
- Lucien** : **Dji creû qui dj' a compris ... I nos dit qui rèûssih'rè à rëmantchî nos copes !**
- Jean** : **« Awè »**
- Antône** : *(Tapant divins sès mins)* **Èt çoula ... ça vou dîre qui nos r'mèt'rè èsonle ... èt bin ci n' èst nin si simpe à comprinde !**
- Francis** : **Vos èstèz sùr Mossieû Jean ?**
- Jean** : **« Awè » !**
- Ghislaine** : **Kimint alez-v' fé po djâser avou Richârd ?**
- Jean** : **« Lèyîz-m' fé »**
- Lucien** : **I v' dit : lèyîz-m' fé !**
- Francis** : **Vos èstèz bin binamé, Mossieû Jean, mins dji creû qui c'èst ponne pièrdowe. Vos n' polez nin v'-z-îmâdjiner lès rûses qui vos ârez po-z-èspliquer à Murielle çou qui m'a-st-arivé. *(Francis s' assît è divan)***
- Jean** : *(S' assît tot près d' Francis èt bouhe so s' djambe po lî fé comprinde d' ènn' nin s' ènnè fé, tot f'sant « awè » d' èl tièsse èt tot s' mostrant dè deût)*
- Francis** : **Awè ... Vos èstèz sùr d'y av'ni ? ... Dji l' èspère.**
- Jean** : *(I mosteûre deûs deûts pwis onk tot f'sant « awè » èt in' ôte tot f'sant « nèni », pwis i louke âtou d' lu loukant après in' saqwè)*
- Antône** : **Qui cwîre ti ?**
- Francis** : **Dj' ènnè sé rin ! Èt twè Lucien, ti sé çou qui vou ?**
- Lucien** : **Nèni, mosteûre noss' Jean.**
- Jean** : *(I s' dresse et cwîrt èt l' apartumint)*
- Ghislaine** : **Dinez-m' on rac'sègn'mint, on cwîrrè avou vos.**
- Jean** : *(I fêt l' djèsse d' in' sonète qui tinreût è s' min èt qui f'reût hign'ter)*
- Antône** : **C'èst l' sarlète ... c'èst l' sarlète ... I nos vou saler.**
- Jean** : **« Nèni »**
- Francis** : **Arèstèz Antône èt sayons dè trover çou qui cwîre !**
- Antône** : **Kimint volez-v' trover in' saqwè ? On n' sé minme nin çou qui cwîre!**
- Jean** : *(I r'fêt li djèsse d' èl sonète)*
- Lucien** : **À m' îdèye, i cwîre in' saqwè po l' kiheûre.**
- Jean** : **« Awè »**
- Ghislaine** : **Si on lî f'sève dès propôzichons ? On pousseleû ?**
- Jean** : **« Nèni »**
- Francis** : **On mårtê ?**
- Jean** : **« Nèni »**
- Antône** : **On pincê ?**

- Jean** : « **Nèni** » (*I veût à meûr in' ancyin klaxon avou in' peûre. El' mosteûre èt l' dispind*)
- Francis** : **Mi klaxon ? C'est m' klaxon qui li falève !**
- Jean** : « **Awè** »
- Antône** : (*Tot r'fisant lès djèsses d' à Jean*) **Mins ci n' èst nin com' çoula qui on s' ènnè chèv' ... C'èst com' ça** (*I prèsse so l' peûre → Pwètt'*)
- Jean** : (*Pwètt'*) « **Nèni** » ... (*Pwètt'*) « **Nèni** »
- Lucien** : **Dj' a compris ... Qwand i fêt « pwètt » ça vous dire « Nèni ».**
- Jean** : « **Awè** »
- Francis** : **Dji veû ! Qwand i f'rè aler li klaxon, çoula vâre dire « nèni » ... I fâreût asteûre li d'ner in' saqwè d' ôte po fé « awè » ! C'èst ça Jean ?**
- Jean** : « **Awè** »
- Francis** : **Ratindez qui dji cwîre ... euh ... Awè, dji creû qui dj' a çou qui li fât** (*I l'inteûre èl tchambe*)
- Antône** : **Ça n' va nin èsse âhèye dè discuter avou vos, Mossieû Jean. On a dèdja avu totes lès ponnes dè monde po trover lès ahèsses qui v' falève. I n' fât nin d'mander çou qui s' sèrè qwand on va kimincî à djâser sintumints !**
- Ghislaine** : **Dji m' dimande si ça vâ lès ponnes d' ataker ?**
- Antône** : **Por mi, li cåse èst pièrdowe !**
- Lucien** : **Mins nèni, lèyîz fé Jean ... I n' sâreût tot l' minme nin fé pé qui çou qui nos ariv' !**
- Jean** : (*Klaxon : Pwètt' →*) « **Nèni** »
- Lucien** : **Là ! Vos oyez ? Il èst d' acwèrd avou mi.**
- Francis** : (*Inteûre*) **Dj' a trové !** (*I mosteûre in' sonète à mantche*) **Volà ! avou çoula i pôrè dire : « Awè »**
- Jean** : (*Sonète*) « **Awè** » ... « **Awè** »
- Ghislaine** : **Si dj' a bin compris, li klaxon vous dire « Nèni », ci n'èst nin vrêye, èt l' sonète « awè », vos avez rêzon.**
- Jean** : (*sonète*) « **Awè** »
- Francis** : **Asteûre ; i sèrèût timps qui on s' èsplique.**
- Antône** : **Awè ... Dji v' va èspliquer qui ...**
- Ghislaine** : **Mi d'abôrd ... Oneûr às dames !**
- Lucien** : **Vos pèrmètez ! C'èst m' copleû !** (*I volèt djâser turtos è minme timps ; Jean fêt sène : STOP !*)
- Jean** : (*Klaxon*) « **Nèni ... nèni** » ... (*I fêt sène di s' calmer. I mosteûre à Francis di s' assîr è divan èt às ôtes di s' sètchî so l' costé*)
- Francis** : **Dj' ènn' n'a nin po lontins ... Chèrvez-v' on vèrè tot rawârdant qui dj' âye fini** (*À Jean*) **Volà ! Dj'a rintré di l'ovrèdje ... Dji m' a mètou à l' âhe èt dji rawârdève mi feume, qwand li vwèzène a soné à l' ouhe po m' dimander dè passer po li f'gnèsse po polou intrer è si apartumint, là qu' èll' aveût rouvî sès clés !**
- Ghislaine** : **C'èst vrêye !**
- Francis** : **Chut ! Lèyîz-m' èspliquer !**
- Jean** : (*Sonète*) « **Awè** »

- Francis** : Adon, dji m' trovève èl' corniche', qwand mi patron èt m' fré ont-st-intré ! Antône a pris Ghislaine po m' feume èt m' fré a conté qui c' esteût m' crapôde ... Vos m' sûvez ?
- Jean** : *(Sonète) « Awè »*
- Francis** : Ghislaine esteût lèdjîr'mint moussèye à cåse dès clés di s' tchambe qu' estît atêlêye à s' pantalon !
- Ghislaine** : Èt sins mès clés, i n' âreût nin polou sôrti fou di m' tchambe.
- Francis** : Vos m' sûvez todis ?
- Jean** : *(Sonète) « Awè »*
- Francis** : Dj' a co riçû mi vwèzin dè prumî èt l' madrombèlle di m' fré ... Vos vèyez qui po in' ome qui d'véve èsse tot seû chal po rawåde si feume, i n'aveût brâmint dès djins à catchî qwand èll' a rintré !
- Jean** : *(Sonète) « Awè »*
- Francis** : Adon, savez-v' bin poqwè totes cès djins-là estît lèdjîr'mint moussî ?
- Jean** : *(Klaxon) « Nèni »*
- Francis** : Èt bin, volà : **Mi patron, Antône a-st-avu ...** *(I continue sins qui on n'ètinde çou qui dit)*
- Antône** : *(À Ghislaine èt Lucien)* Oh ! là là, si k'mince à lî raconter qwè è come, i n'a nin co fini !
- Lucien** : Dj' a îdèye qui Jean va-t-èsse tot maké avou tos sès dètays !
- Ghislaine** : Lèyîz-l' î raconter, çoula nos èspèch'rè d' èl fé !
- Jean** : *(Rèy sins brut tot hoûtant Francis)*
- Francis** : *(À Jean qui n'arèstèye nin dè rîre)* Èt c'est com' çoula qui Murielle a trové Dominique li lôcatêre dè prumî èt Corinne, l' ouhê d'à Lucien, è m' tchambe ... Antône èt Ghislaine è l' sâle di bagne ...
- Jean** : *(I rèy todis)*
- Francis** : Vos riyez, vos riyez, mins ci n'est nin comique du tout !
- Jean** : *(S'arèstèye nèt dè rîre èt r'prind in' èr sérieûs)* *(Klaxon) « Nèni »*
- Francis** : Si, après aveûr hoûté tote l' istwère, vos n' fis sintez nin li coûr à mète lès pîds è plat, dihez-l' ... dji vous dîre fez-l' rimarquer !
- Jean** : *(Bouhant lèdjîr'mint so li spale d'à Francis)* *(Sonète) « Awè »*
- Francis** : **Qui volez-v' dîre avou vost « Awè » ? Vos èstèz d'acwèrd ?**
- Jean** : *(Sonète) « Awè »*. *(I d'mande par djèsse, wic' èst Murielle ? Po çoula i mosteûre lès formes d' in' feume tot loukant âtou d' lu, pwis mostrant Francis)*
- Francis** : Euh ! ... qwè èss' qui ? ... Ah ! awè, wic'-z-èst Murielle po l' moumint ?
- Jean** : *(Sonète) « Awè »*
- Francis** : Ell' èst ad'lé l' vwèzin, l' ome d'à Ghislaine.
- Ghislaine** : **Bon ! Asteûre, à mi** *(Ell' boute Francis fou dè divan èt prind s' plèce)*  
*(À Jean)* Volà ! Qwand dj' ariva divant l' ouhe di m' apartumint dji ... *(On n' l'ètind pus, èll' continowe to bas)*
- Francis** : Lucien, chèv' mu on vère, dji l'a bin gangnî.
- Antône** : Ça va durer lontins ?



- Lucien** : In' fèye qui Jean ârè compris nost' istwère, i k'minc'rè à arindjî tot !  
Dj' ènnè so sûr !
- Jean** : (*Qui rèspond à in' kèstion d'à Ghislaine : klaxon :*) « Nèni »
- Antône** : I n' a nin l' êr d' ènn' èsse sûr lu-minme !
- Lucien** : Ni v' tracassez nin, Jean è-st-on bê djâseû ... euh, dji vou dîre qui va arindjî lès afêres minme si n' djâse pus.
- Francis** : Poqwè ? I saveût djâsé ?
- Lucien** : Awè , C'èst à cåse d' in' accidint d' auto qui l' a pièrdou l' parole.
- Antône** : In' accidint d' auto ? I n' a nin l' êr mèsbrudgî !
- Francis** : I n' a pièrdou qui l' parole èt l' accidint ?
- Lucien** : Awè ! Li pàrtèye dè cervê qui k'mande li parole a stu ac'sûse èt dispôy i n' a pus dit on mot.
- Francis** : Ciste accidint là a d'vou èss' tèribe ... Ti sé kimint qui çoula ça fêt ?
- Lucien** : Jean esteût en auto. I féve nut' èt i-n-aveût dè brouliârd ... in' vrêye sope di peûs ... on n' vèyéve nin à cinq mètes ... Nos alîs èl' vèye.
- Francis** : T' esteûs è l' auto avou lu ?
- Antône** : Vos n' avez nin pièrdou l' parole, vos ?
- Lucien** : Dji n' a nin stu blèssî ... I n' a qu' lu qu' a stu ac'sû. Minme l' auto n' aveût nin 'n' grète !
- Antône** : L' auto n' aveût rin ? Mins adon, i n' aveût nol' accidint ?
- Lucien** : Siya. Cåse dè brouliârd, Jean aveût tchoûkî si tièsse fou po li f'gnèsse, i d'héve qui vèyéve mîs insi ... Par mâleûr, nos avons creûh'lé in' ôte qui féve djusse li minme afêre ... À moumint d' èl creûh'låde dj' a-st-oyou on brut sètch' (*i bouhe divins sès mins*) com' çoula. Il avît soukî tos lès deûs ... C' esteût tèribe ... I-n-aveût dè tch'vès tot avâ ... On-'nn'-a minme ritrové so l' boton d' èl sonète d' èl mohone divant likéle il ont soukî !
- Antône** : Po in' istwère, c' è-st-in' istwère ! I-n-a-st-avu nol' tchance ... Dj' èspère qu' ènn' ârè pus po-z-arindjî nos afêres !
- Ghislaine** : (*À Jean*) Èt c'èst com' ça qui po-'nn'-nin m' trover chal divant in' touweûse tot' nowe, dji m' a stu catchî èl' sâle di bagne avou Mossieû Marbaix, anfin dji vou dîre Antône.
- Antône** : Vos avez fini Ghislaine ?
- Ghislaine** : Awè Antône, dji v' lê l' plèce. (*Ell' si drèsse èt Antône s' assît à costé d' Jean*) ... Ouf ! ... Dj' èspère qui l' a tot compris ?
- Jean** : (*Sonète*) « Awè »
- Ghislaine** : (*À Jean*) Èscusez-m', mins mètez-v' è noss' plèce !
- Jean** : (*Klaxon*) « Nèni »
- Antône** : Bon ... d'acwérd ! ... dji v' va dîre kimint, qui mi, dj' a viké l' afêre !
- Ghislaine** : So s' timps-là, dji m' va vèyî si l' bouwêye èst souwêye !
- Francis** : Bone îdèye ... (*Ghislaine va èl sâle di bagne*)
- Antône** : (*À Jean*) Alans-î ! Volà ! Dj' a v'nou chal avou l' intanchon dè ... (*i continowe mins on n' l'ètind nin*)
- Lucien** : Èt rebelote, ça ratake ... I deût ènn' avu sès cints kilos avou totes leûs istwères.

- Ghislaine** : (*Sôrtant d'èl sâle di bagne*) **Francis, pôreû-dj' avu on fiér à ristinde ?**
- Francis** : **Il èst èl' breun' ârmâ d'èl sâle di bagne, d'zos à hintche. Vos avez vèyou l' plantche à ristinde insi ?**
- Ghislaine** : **Ça va ; merci** (*Ell' rinteûre èl sâle di bagne*)
- Jean** : (*Rèspôndant à in' kèstion d'à Antône*) (*klaxon*) « **nèni** »
- Antône** : **Awè, c'èst vrêye qui dj' aveû dès ôtes îdèyes avou Madame Satinck, mins dji n' so tot l' minme nin on mâva ome !**
- Jean** : (*Sonète*) « **awè** »
- Antône** : **Dji v' dispinse di vos djudj' mints, dji porsû ?**
- Jean** : (*Sonète*) « **Awè** ». (*Antône ratake tot bas*)
- Francis** : (*À Jean*) **À fwèce dè djâser, vos n' avez nin seû ?**
- Jean** : (*klaxon*) « **Nèni** »
- Antône** : **Li minme afêre.**
- Francis** : **Lucien, on vère ossu ?**
- Lucien** : **Awè, dji vou bin \_**
- Ghislaine** : (*Sôrtant d'èl sâle di bagne*) **Volà dèdja li tch'mîhe. Dji va ristinde li pantalon** (*Ell' rinteûre èl sâle di bagne*)
- Antône** : (*À Jean*) **Èt c'èst' insi qui m' feume è rèvôye è noss' mohone tot m' disfindant d'î rintre.**
- Jean** : (*Sonète*) « **Awè** » (*I mimêye qui l' feume d'à Francis è-st-ad'lé vwèzin*)
- Francis** : **Qui vou-t-i dîre ? ... Mi feume ?**
- Jean** : (*Sonète*) « **Awè** » (*I r'fêt lès minmes djèsses tot mostrant l' apartumint d'à costé*)
- Francis** : **Awè, c'èst çoula, mi feume èst amon l' vwèzin avou lu.**
- Antône** : **Li meune è-st-èl mohone, mi !**
- Lucien** : **Èt l' meune è-st-â prumîr ostèdje avou l' P.D.**
- Jean** : (*Fêt sène à turtos di s' calmer*)
- Lucien** : **Èt mi ! C'èst à m'toûr dè raconter m' avinteûre! I n' fât nin m'roûvî!**
- Jean** : (*Accèptêye, mins on veût qu' ènn' a s' compte. I fêt sène à Lucien di s' dispêchî*)
- Lucien** : **Volà ! Dj' èsteû v'nou po d'mander à Francis in' apartumint po Corinne** (*On n' l' ètind pus. On veût qui Jean hoûte pac' qui fât bin. I n' louke minme nin Lucien qui continowe à djâser*)
- Ghislaine** : (*Rinrant*) **Volà l' pantalon ! Tot è-st-à pont !**
- Francis** : **Ghislaine, vos avez fêt là in' ovrèdje rimarquâbe !**
- Antône** : **Dji v' rimèrcihe co po çou qui vos avez fêt ! Merci !**
- Ghislaine** : **Vos polez i v' moussî asteûre !**
- Antône** : **Dj' î va so l' côp ... Dji so nâhi di m' porminer en frou-frou !**
- Francis** : **C'èst çoula ! Prindez voss' tchimîhe èt voss' pantalon. Voss' cravate èt voss' vèston sont d'morés èl sâle di bagne !**
- Ghislaine** : **Fez-v' gâye po v' riprèzinter à voss' feume !**
- Antône** : **Vos avez rêzon, dji va mète totes les tchances di m' costé.** (*I mousse èl sâle di bagne*)
- Jean** : (*Sonète*) « **Awè** ». (*On veût qui vou dîre qu' ènn' a assez èt qui çou qui Lucien raconte l'anôye*)

**Lucien** : Mins, dji n'a nin fini !  
**Jean** : *(Sonète)* « Awè ». *(Sètch 'mint)*  
**Francis** : Puski l' ome dit qui « siya » !  
**Lucien** : Mins ...  
**Jean** : *(Klaxon)* « Nèni ». *(I mosteûre qui va arindjî çoula)*  
**Francis** : Vos allez tot arindjî ?  
**Jean** : *(Sonète)* « Awè ». *(I mosteûre po lès çanses)*  
**Francis** : Nos y èstans ! Kibin ?  
**Jean** : *(I mosteûre 2)*  
**Lucien** : Deùs ... Deùs cint euros ?  
**Jean** : *(Sonète)* « Awè ».  
**Francis** : Nou problème, c'èst Antône qui v' pây'rè ... deùs mons si vos parvinez  
à racopler les copes. *(À Lucien)* 200 euros, c'è-st-in' àmonne.  
**Jean** : *(Qu' a ètindou)* *(klaxon)* « nèni ».  
**Francis** : Kimint nèni ?  
**Jean** : *(I mosteûre po Antône èl sâle di bagne : 2, po Francis : 2, po Ghislaine : 2, èt Lucien : 2)*  
**Francis** : Ah bon ! C'èst deùs cint par djin ?  
**Ghislaine** : I n' si pingn' nin avou on clâ, ci mèc là !  
**Antône** : *(Sôrtêye d'èl sâle di bagne tot radjustant si cravate)* Volà, dji m' sins  
dèdja in' ôt' ome ... Adon, kimint comptez-v' i v'-z-î prinde ?  
**Francis** : Mossieû vint di nos fé pârt de pris qui d'mande po r'mète li pâyè  
divins nos manèdjès.  
**Antône** : Ça f'rè kibin ?  
**Ghislaine** : I rèclame 200 euros !  
**Antône** : 200 ? ... C'èst d'acwèrd !  
**Lucien** : Awè mins ... par cope !  
**Antône** : 200 par cope !!! Çoula fêt 4x 200 égâle 800 !  
**Jean** : *(Sonète)* « Awè ».  
**Antône** : Wèy valèt !! Ci n' èst nin po rin ! ... Anfin, dj' a d'né m' parole ...  
Dj' accepte si ... èt seûl'mint si ... vos arivez à tot arindjî !  
**Jean** : *(Sonète)* « Awè ». *(I fêt sène qui l' a seû)*  
**Francis** : Lucien, on vère. *(I sètche Ghislaine à pârt)* Vost' îdèye so l' compè-  
tince di noss' camaråde ?  
**Ghislaine** : Dji deû dire qui dji n' so nin fwért èbalêye !  
**Francis** : Mi non pus ... Dji deû dire, qui dji n' veû nin fwért bin kimint on  
mouwê va èspliquer çoula ! Djan, nos veûrans bin ... Nos n' avans  
rin à piède èt tot à wâgnî !  
**Jean** : *(Fêt sène qui lu èt Lucien d'vèt dimorer chal)*  
**Lucien** : Qui deû-dj' fé ?  
**Jean** : *(I r'fêt lès djèsses)*  
**Lucien** : Dji deû aler là ?  
**Jean** : *(Klaxon)* « Nèni ». *(I r'fêt lès djèsses)*  
**Francis** : Si dj'a bin compris, i d'mande à Lucien de dimorer chal avou lu.  
**Jean** : *(Sonète)* « Awè ».

- Antône** : Èt nos ôtes ? Wic' alans-gn' ?
- Jean** : *(I mosteûre li sâle di bagne)*
- Francis** : Nos v' divans donc lèyî ?
- Jean** : *(Sonète) « Awè ».*
- Francis** : Ghislaine èt mi, nos îrans èl' tchambe. Vos Antône vos k'nohez li sâle di bagne par coûr, adon dji v'-z-èll' lê.
- Antône** : Dj' y ârè passé câsi tot' li swèrêye mi, è voss' sâle di bagne !
- Francis** : Èco in' pitit' fwèce ... Nos sèrans vite libèré èt tot l' monde pôrè rintre è s' lodjis'. *(Francis èt Ghislaine intrèt èl' tchambe)*
- Antône** : Dji v' dimand'rè d' ènn' nin târdjî Mossieû Jean !
- Jean** : *(Fêt sène à Antône dè sôrti)*
- Antône** : Awè, compris, ça va ! Dji rinteûre èl' sâle di bagne di mâleûr *(I sôrtêye)*
- Jean** : *(On veût qu'i recapitulêye wic' qui lès pèrsonèdjes si trovèt. I mosteûre toûr à toûr li sâle di bagne, li tchambe, âd' fou, li f'gnèsse, pwis li plantchî po l' prumî ostèdje)*
- Lucien** : *(Èspliquant tos les djèsses d'à Jean)* Là, c'èst l' sâle di bagne avou Antône; là, c'èst l' tchambe avou Francis èt Ghislaine; là i n'a l'apartumint d'à costé avou l' vwèzin èt Murielle ; ça, c'èst li f'gnèsse, wic' qui n'a pèrone.
- Jean** : *(Klaxon) « Nèni ».* *(I va à li f'gnèsse èt mosteûre lès mohones âd' fou)*
- Lucien** : Ah ! Awè ... Li mohone d' Antône wic' qui s' trouêve si feume ... Ça, c'èst l' plantchî ... nèni, dj' a compris, â prumî si trouêve mi Coco èt l' P.D..
- Jean** : *(Mosteûre li sâle di bagne)*
- Lucien** : Li sâle di bagne ... Antône.
- Jean** : *(Sonète) « Awè ».* *(I fêt li djèsse dè tèlèfoner)*
- Lucien** : Tèlèfoner ? Tèlèfoner à Antône ? Si vos volez ... dj' èl' va cwèri si sèrè pus simpe !
- Jean** : *(Klaxon) « Nèni »* *(I mosteûre po fé v'ni chal)*
- Lucien** : Tèlèfoner à l' feume d' Antône po l' fé v'ni chal ?
- Jean** : *(Sonète) « Awè ».*
- Lucien** : Dji veû ... Dji lî va d' mander si numèrô di tèlèfone *(À l' ouhe d'èl sâle di bagne)* Antône, voss' numèrô di tèlèfone è voss' mohone ?
- Antône** : Li 32 27 27.
- Lucien** : *(Rissèrant l' ouhe)* Volà, c'èst l' 32 27 27.
- Jean** : *(Mosteûre à Lucien qui c'èst lu qui deût tèlèfoner. Kèstion di vèye ou d' mwért)*
- Lucien** : C'èst mi qui deût tèlèfoner po lî dîre dè v'ni chal : kèstion di vèye ou d' mwért !
- Jean** : *(Sonète) « Awè ».* ... *(I mosteûre li tèlèfone)*
- Lucien** : *(Fêt l' n°)* Allo ! ... Mme Marbaix ... Dji so l' fré d'à Francis Dupagne ! ... Awè, dji sé ... dji sé ... Mins dji v' dimande dè v'ni chal, in' kèstion di vèye ou d' mwért ... di vèye ou d' mwért ... awè ... merci ... merci ... *(I racrotche)* Ell' va v'ni.

- Jean** : *(Sonète)* « Awè ». ... *(I fêt sène O.K. èt mosteûre dè fé intrer Antône)*
- Lucien** : **I fât fé v'ni Antône ?**
- Jean** : *(Sonète)* « Awè ».
- Lucien** : *(Droûv' l' ouhe d'èl sâle di bagne)* **Antône, vinez !**
- Jean** : *(Mosteûre à Lucien d'aler èl' sâle di bagne)*
- Antône** : **Vo-m'chal ... Dji v' hoûte ... anfin ... awè !**
- Jean** : *(Mosteûre Antône pwis mosteûre l' ouhe d'intrêye)*
- Antône** : **Vos volez qui dj' ènnè vâye ?**
- Jean** : *(Klaxon)* « Nèni ». *(I mosteûre lès formes d'in' feume èt d'èl' fé v'ni)*
- Antône** : **Vos volez qui dji vâye cwèri li feume d'à Francis ?**
- Jean** : *(Sonète)* « Awè ».
- Antône** : **C'èst bon, dj' î va.** *(I sôrtêye èt lét l' ouh' à lådje, çou qui permète d'ètinde lès vwès)* **Mossieû, èss' qui Mme Dupagne èst chal ? ... Vinez Mme dji v'-z-ènnè prèye ...** *(On ètind l' ouh' qui s'sère èt i rintrèt tos lès treûs, Antône, Murielle èt Richârd)* **Vos lès là tos les deûs ...** *(À deûs ôtes)* **Dji v' prezinte Mossieû Jean qui v' va èspliquer li situwâchon ... euh ... i v'-z-èspliquez c'èst bêcôp dire pac' qui l' èst mouwê mins nin soûrdô .. I fât saveûr qui l' sonète vou dire « Awè » : c'èst vrêye, vos avez rêzon ... èt l' klaxon vous dire « nèni » : ci n'èst nin vrêye, vos mintihez !**
- Jean** : *(I mosteûre qu' Antône deût rintrèr èl' sâle di bagne èt qui Murielle deût lî raconter çou qui ç' a passé)*
- Antône** : **Dji creû qui vout ètinde di voss' boke çou qui ç' a passé èt qui mi dji deû co r'moussî è m' trô.**
- Murielle** : **Qui dji v' raconte çou qui dj' a vèyou ?**
- Jean** : *(Sonète)* « Awè ».
- Murielle** : **Ça va èss' plêhant dè djâser avou in' sonète èt on klaxon.**
- Richârd** : **Dj' a com' è l' îdèye qui on s' foute di noss' kèsse !**
- Jean** : *(Klaxon)* « Nèni ». *(Il invite Murielle à djâser)*
- Murielle** : **Volà parèt ... Qwand dj' intra chal, dj' a vèyou mi ome èt s' fré qui catchît deûs copes : eune èl' tchambe, l' ôte èl' sâle di bagne !**
- Jean** : *(Klaxon)* « Nèni »
- Murielle** : **Dji sé tot l' minme bin çou qui dj' a vèyou ... i n' aveût là, li feume d'à Mossieû Richârd èt l' patron di mi ome qu' èstît à mitan moussî en trin dè ...**
- Jean** : *(Klaxon)* « Nèni ».
- Richârd** : **Kimint polez-v' dire nèni vos, vos n' èstîz nin chal !**
- Murielle** : **I m'a portant sonlé qui ...**
- Jean** : *(Klaxon)* « Nèni ».
- Murielle** : **Èt èl' tchambe ?**
- Jean** : *(Sonète)* « Awè ».
- Murielle** : **Ah ! là vos rik'nohez qui èl' tchambe i fit l' ...**
- Jean** : *(Sonète)* « Awè ».
- Richârd** : **À mi îdèye, mi feume èt l' ome là èstît passés èl' tchambe divant dè prinde on bagne.**

- Jean** : *(Klaxon)* « Nèni »
- Murielle** : C'èst poqwè, dji creû qui m' bouname fêt dès pàrtèyes di djambes lèvéyes, tot rawârdant qui dji rinteûre di l' ovrèdje.
- Jean** : *(Klaxon)* « Nèni »
- Murielle** : Après çou qui dj' a vèyou ... dji vou dire çou qui nos avans vèyou ... i n'a pus nol' dotance, nos èstans trompés tos lès deûs.
- Jean** : *(Klaxon 2 fèyes)* « Nèni » ... « Nèni ».
- Murielle** : Vos alez mutwè sayî di m' fé creûre qui l'èst blanc com' nîvaye divins cist' afêre là ?
- Jean** : *(Sonète)* « Awè ».
- Richârd** : Èt qui m' feume ni m'a nin trompé ?
- Jean** : *(Klaxon)* « Nèni ».
- Murielle** : Divins tos lès cas, dji n' so nin sûre qui mi ome n' âye rin à s' riprocher.
- Richârd** : Mi non pus ... Dji n' admète nin qui m' feume i s' dismousse divin in' ôte mohone qui l' meune.
- Jean** : *(Fêt sène à tos lès deûs di s' catchî po-drî l' bâr è de hoûter)*
- Richârd** : Vos volez qui on s' catche là ?
- Jean** : *(Sonète)* « Awè ».
- Murielle** : I m' catchî, mi ?
- Jean** : *(Sonète)* « Awè ».
- Murielle** : Bon ... mins c'èst bin po v' fé plêzîr *(I s' catchèt. Jean va cwèri Ghislaine èt l' assît è divan à costé d' lu)*
- Ghislaine** : Qui volez-v' ? *(Jean fêt sène qu' èll' raconte çou qu' èll' sé)* Vos volez qui dji v' raconte m' istwère ?
- Jean** : *(Sonète)* « Awè ».
- Ghislaine** : dji l'a dèdja fêt in' fèye, ça n' sufih nin ?
- Jean** : *(Klaxon)* « Nèni » *(I hole po fé raconter)*
- Ghislaine** : Dj' a v'nou chal po poleûr rentrer è mi apartumint tot passant po li f'gnèsse, pac' qui dj' aveû rouvî mès clés èt com' mi pindant d'clés èsteût bloké, dj' a d'vou d'ner mi pantalon à Francis qui n' voléve absolument nin m' lèyî passer po li f'gnèsse ... Çou qu' èsplique mi mousseûre.
- Jean** : *(Sonète)* « Awè ». *(On aporçût lès tièsses d' à Murielle èt Richârd)*
- Ghislaine** : Èt qwand on m' a trové èl sâle di bagne, dj' èsteû là po m' catchî, po-z-èspêchî de sèmer li mâlètindou chal è manèdje d' à Mme èt Mr Dupagne. Dji n' voléve surtout nin èss' li cåse d' eune dissinsion int' di leûs deûs ... Dji n'a djamây' trompé Richârd, dji l' inme trop' !
- Jean** : *(Sonète)* « Awè ».
- Ghislaine** : Èt volà qu' asteûre dj' a pièrdou mi ome pac' qui dj' a-st-avu sogne di li dire li vrêye èt à cåse di s' djaloz'rière. Dji n' aveû djamây' mètou lès pîds chal ... Dji k'nohéve Mr et Mme come vwèzin ... On s' rèscontrève par hazard è l' ascenseûr ... rin d' puss' !

- Jean** : *(I s'live èt fêt lès djèsses sùvant : 1° I pwinte on deût so si stoumac'; 2° I mosteûre si tièsse deûs fèyes; 3° I fêt l' djèsse avou s' pôce vè Richârd (Auto-stop) ; 4° I mosteûre dès rondeûrs so s'vinte)*
- Ghislaine** : *(Si lèvant) Qwè ? Rifez-m' çoula ! (Jean ratake sès djèsses èt Ghislaine lès èsplique tot haut) : 1° Vos ; 2° Vos pinsez ; 3° qui mi ome ; 4° ni sé nin qui dji so-st-ècinte ? ... Kimint avez-v' ad'viné qui dji so-st-ècinte ? Mi minme, dji n' èl sé qui dispôy' cist' après l' dîner ... C'èst po çoula qui prèssèye d' aveûr l' avis di m' gynécologue, dj' a 'nn' alé sins mès clés ... èt c'èst tot riv'nant qui dji m'a rindou compte qui dji lès aveû lèyî è l' apartumint.*
- Richârd** : *(Sortant di s' catchète) Mi p'tit' fèye ... vos èstèz ...*
- Ghislaine** : **Richârd ! Vos èstîz là ? ...**
- Richârd** : **Oh ! mi p'tit poyon, vos èstèz-st-ècinte ... nos alans aveûr in' èfant. Oh ! qui dji so-st-eûreûs. Pardonez-m' mi façon d' adji torade, mins comprindez-m' ... Dihez-m' qui vos m' pardonez ! Oh ! dihez m' èl ! (I prind s' feume divins sès brèsses)**
- Ghislaine** : **Awè m' fi dji v' pardone èt dji v'-z-inme !**
- Richârd** : **Qui dji so-st-eûreûs. (À Jean) Merci ... Merci Mossieû ...**
- Jean** : *(Klaxon) « Nèni ». (I mosteûre qui n'î èst po rin èt qui n' comprind nin)*
- Richârd** : **Oh siya ! Nin d'èl fâsse môdèstîye, c'èst bin grâc' à vos qui nos r'trovans l' pâyè è manèdje ... èco 'n' fèye merci !**
- Ghislaine** : **Awè merci ... I fât qui dji v' rabrèsse !**
- Murielle** : **Dji so eûreûse di v' vèyî fé l' pâyè tos lès deûs èt félicitâchons.**
- Ghislaine** : **Mèrci.**
- Murielle** : **Çou qui ni m' espêche nin dè creûre qui qwand dji n' so nin là, mi ome èmantche dès pârtèyes di djambes è l' êr !**
- Ghislaine** : **Dji creû qui vos fez èreûr ... Francis ...**
- Murielle** : **Dji n' dis nin çoula por vos, mins i-n-aveût in' ôte cope èl tchambe èt Marbaix en froufrou èl sâle di bagne !!**
- Richârd** : **Nos nos alans r'sètchî, pac' qui dji moûr d' invèye d' èss' tot seû avou m' feume po djâser di çou qui va v'ni divins ... divins kibin d' tîmps ?**
- Ghislaine** : **Divins à pô près 8 meûs, vos sèrez papa ! ...**
- Richârd** : **Fantastique ... c'èst formidâbe ! èco merci Mossieû è à r'vèy.**
- Ghislaine** : **À r'vèy Mossieû Jean ... À r'vèy Madame Dupagne ! Ni sèyîz' nin trop deûre avou Francis, i v'-z-adôre ! Dji v' rapwèrt-rè voss' pingnwèr torade.**
- Murielle** : **À r'vèy èt èco tot's mès félicitâchons à tos lès deûs (Tot sôrtant Ghislaine èt Richârd creûh' lèt Gilberte qu' inteûre)**
- Gilberte** : **Poqwè m' a-t-on tèlèfoné ? Vos èstèz, bin sûr, li feume d'à Mossieû Dupagne ?**
- Murielle** : **Awè ... mins ... dji n' comprinds nin ... Ci n'èst nin mi qui v'-z-a tèlèfoné.**
- Gilberte** : **Nèni, c'èst l' fré di vost' ome qui m'a priyî dè v'ni chal po in' kèstion di vèye ou di mwèrt. Ci n'èst nin 'n' blague ?**

- Jean** : *(Klaxon)* « Nèni ».
- Gilberte** : Qwè èss' çoula ?
- Murielle** : C'èst Mossieû Jean, l' ome qui r'mète lès catches è fôr !
- Gilberte** : Poqwè a-t-i on klaxon ?
- Murielle** : Pac' qui l'èst mouwê èt c'èst di ciss' manîre qui s' fêt comprinde. Li klaxon po dîre « nèni » èt l' sonète po « awè » !
- Gilberte** : Qu' èss' qui c'èst çoula po in' comèdèye ? Ci n'èst tot l' minme nin on mouwê qui nos va êdî divins 'n parèye situwâchon ?
- Murielle** : Èt bin siya ! Il a dèdja rèussi à r'sôder l' cope qui vos avez vèyou sôrti.
- Gilberte** : C' è-st-on r'crèyou macrê ! *(Exorciste)*
- Murielle** : Dji n'y creû nin puss' qui vos, mins come nos n' avons rin à piède, dj'a mèzâhe dè saveûr kimint qui va s'y prinde por mi.
- Jean** : *(Fêt sène di s' tère èt invite lès feumes à s' catchî ossu podrî l' bâr)*
- Gilberte** : Qui vout-i ?
- Murielle** : I d'mande qui on s' catche là !
- Gilberte** : Poqwè ?
- Jean** : *(Fêt sène dè hoûter)*
- Murielle** : Po qui on hoûte çou qui s' va dîre chal.
- Gilberte** : Ah ! bon ! èt nos d'avant nos catchî po çoula ?
- Jean** : *(Sonète)* « Awè ».
- Gilberte** : Ça vou dîre awè ça ?
- Murielle** : Awè.
- Jean** : *(Sonète)* « Awè ». *(I fêt sène « silence »)*
- Murielle** : **Catchons-nos è silence !** *(Ell' si catchèt)*
- Jean** : *(Fêt sène d' ènn' è pus bodjî. I va cwèri Antône èl sâle di bagne è l' invite à s' assîre djondant d' lu è divan)*
- Antône** : **Ah ! dji deû m' assîr ... bon !**
- Jean** : *(Sonète)* « Awè ».
- Antône** : Ça fait dè bin di s' assîr so on divan, pac' qui èl' sâle di bagne i n'a nin al' tchûse, à pàrt li bidèt èt l' lunète.
- Jean** : *(L'invite à raconter si avinteûre)*
- Antône** : Qwè ! Nin vrêye ... i fât co qui dji v' raconte m' avinteûre ?
- Jean** : *(Sonète)* « Awè ».
- Antône** : Èt bin ! À creûre qui ça v' plêt vos, hin ? C'èst co po v' foute di mi bin sûr ? Vos avez mâqué di v' fé éclater li rate tot' à l'eûre ... bon d'acwérd, mins dji passe lès dètays !
- Jean** : *(Sonète)* « Awè ».
- Antône** : **Volà ! Dj'a v'nou d'mander à Francis po m' chèrvi di « bouclier » dimin, on bouclier disconte mi feume, pac' qui dji d'véve vèyî in' dame po in' afêre !**
- Jean** : *(Klaxon)* « Nèni ».
- Antône** : **Kimint nèni ? Mins siya, dji d'véve rèscontrer in' dame po in' afêre !**
- Jean** : *(Klaxon)* « Nèni » *(On veût li tièsse dè deûs feumes)*
- Antône** : **Dj' èl divez-v' vèyî po in' afêre èt po l' afêre !**



- Jean** : *(Sonète)* « Awè ».
- Antône** : Bin awè ... volà ! Dji so in' ome d' afêre avou in' grande ambichon èt d'vins lès afêres i fât todis risquer ... M' ambichon i m' tchoûke à r'lèver dès dèfis ... Com' è m' mèstî dji n'a pus rin a prover, pac' qui tot va bin, dji m'a mètou è l' îdèye d' anjoler in' feume ... Qu' èss' qui dj'a ramassé com' buscûte ! Dji n'î a mây parvinou ! In' fèye portant dj' aveû arivé à tchoûkî dè pousse è l' orèye à in ôte feume qui l' meune èt c'èst mi, ci côp là, qui n'a nin volou aler pus long. Dji m'a dit qui dj' aveû twért dè cwèri ôte pà çou qui dj' aveû è m' mohone !
- Jean** : *(Sonète)* « Awè ».
- Antône** : À fond, Gilbèrte èst tot çou qui dji pou èspèrer d' mîs !
- Jean** : *(Sonète)* « Awè ».
- Antône** : Dji n' l'a djamây' trompé ... I l'èst vrèy' ossu qui èll' a tot plin à dîre, à pont qu' èll' mi sprâche sins l' saveûr !
- Jean** : *(Klaxon)* « Nèni ».
- Antône** : Siya ! Dji m' sins com' on p'tit gamin d'vant lèye !
- Jean** : *(I s' lîve èt rifèt lès djèsses 1°, 2°, 3°, 4° pus douc' mint)*
- Antône** : *(Qui sâye d' èspliquer lès djèsses)* 1° : vos, li mouwê ; 2° vos savez ; 3° euh ... mi feume ; 4° pinse qui dji so trop gros *(I s' lêt aler)*. Dji sé, dji sé qui dji so trop gros ... Dji sé qui m' côrpulance n'èst nin à m' avantèdje.
- Jean** : *(Sonète)* « Awè ».
- Antône** : Oh ! Dji fêt on complèxe ... Mi feume ni m'a djamây' dit qui dj' èsteû bê ... èt si èll' mi l'a dit, c'èst qui n'a lontins, djusse divant di nos marier ... Dji vòreû tant poleûr lî dîre tot çoula, mins qwand dji m' trouve divant lèye, dji n' trouve pus lès mots po lî djâser di m' complèxe èt d' l' amoûr qui dj' a por lèye ... Lèye qu' èst si bèle èt mi qu' èst si ...
- Gilbèrte** : Çà va ! *(Ell' vint fou di s' catchète èt Murielle ossu)*
- Antône** : Hin ! Gilbèrte !
- Gilbèrte** : Awè, vos èstèz bê *(douce)* èt si dji n' fis l'a djamây' dit, c'èst pac' qui dji n' saveû nin qui vos î apwèrtîz in' tél' importance !
- Antône** : Dj' a dit tot çoula, mi, sins saveûr qui vos èstîz là.
- Gilbèrte** : Dji sé ! *(À Jean)* Dji vins d' aprinde bêcôp dès afêres grâce à vos Mossieû.
- Jean** : *(Klaxon)* « Nèni » *(I fêt dès djèsses po dîre qui n' î èst po rin)*
- Gilbèrte** : Siya ... siya ... ni sèyez' nin si môdesse !! Antône à dâter d' oûy dji m' occupe di voss' rédjime èt dji v' promète di prinde pàrt à vos ocupâchons.
- Antône** : Vrêye, Gilbèrte ?
- Gilbèrte** : Awè, èt di puss' dji m' rind compte qui dj' èsteû trop' ôtoritère avou vos, çou qui dji n' sèrè pus ... Ossu, asteûre qwand nos sôrtêy'rans è vwètûre, c'èst vos qui prindrez l' volant.

**Antône** : **Gilbèrte, c'est vos qui prindrez m' plèce èt mi dji pôrè miner ?**  
**Gilbèrte** : **Awè ! Mins di voss' costé, pus nol' avinteûre divins les cotes dès ôtes feumes !**  
**Antône** : **Oh ! nèni dji v'-z-èl promète ! ... Dji vôreû i v' dimander in' saqwè qui m' freût grand plêzîr !**  
**Gilbèrte** : **Dji v' hoûte !**  
**Antône** : **Dji pou i v' ridîre : Gigi ?**  
**Gilbèrte** : **Oh ! Antône ! Awè ... dji vou bin ... mins qwand nos n' sèrans qui nos deûs seûl'mint !**  
**Antône** : **Oh ! Mèrci Gigi, mèrci ... Mossieû Jean, mèrci ossu !**  
**Gilbèrte** : **Awè ... mèrci ... mèrci.**  
**Antône** : **Dihez'm', Mossieû Jean, kibin i' v' deû-dj' ?**  
**Jean** : *(Fêt sène 2 pwis 4)*  
**Antône** : **Ah ! Awè ! Qwate fèye 200 euros, ça fêt 800 ... Gilbèrte volez-v' bin fé on chéke di 800 euros à Mossieû po l' chèrvice qui nos a rindou à turtos ?**  
**Gilbèrte** : **800 euros ?**  
**Antône** : **Dj' aveû promètou qui si l' arivéve à r'mète lès copes di bon acwérd, dji li pâyereû li pris qui d'mande.**  
**Gilbèrte** : **Si vos avez promètou, i fât t'ni promèsse èt com' dji so ureûse d' aveûr compris çou qui n' alév' nin inte di nos deûs, dji dobèle li mîse.**  
**Antône** : **Vèyans Gilbèrte ... 800 euros c'est dèdja on pakèt !**  
**Murielle** : **Awè, madame Marbaix, dji trouve qui 800 c'est bin assez !**  
**Gilbèrte** : **Dj' a promètou, dji pâye ... Antône fez on chéke di 1.600 euros à cist' ome là ...**  
**Antône** : **Mins Gilbèrte ... d' âbitude, c'est vos qui fêt lès chékes à d'zeûr di 500 euros.**  
**Gilbèrte** : **Èt bin c'est candjî ... vos lès f'rez ossu.**  
**Antône** : **Dji pou ... dji pou lès fé ossu ?**  
**Gilbèrte** : **Awè ... alè ! ni tchiktez nin tant, fez l' chéke èt alans-è !**  
**Antône** : **Awè Gilbèrte. *(I fêt l' chéke)***  
**Murielle** : **Èt bin, volà in' deûzinme cope raplakèye Mossieû Jean.**  
**Jean** : *(Sonète)* « Awè ».  
**Murielle** : **Mins, ènnè d'meûre co deûs !**  
**Antône** : **Awè, c'est vrêye ! Dji v' disfind d' aler toucher ci chéke là si vos n' parvinez nin à r'mète les deûs ôtes ossu, compris ?**  
**Jean** : *(Sonète)* « Awè ».  
**Antône** : **Dji va confiyî li chéke à Mme Dupagne, qui fis-z-èl rimètrè qwand vos ârez r'fêt li boneûr d'à turtos !**  
**Murielle** : **Mèrci à tos lès deûs di voss' djènèrôzité !**  
**Gilbèrte** : **N'a rin avou ça. Tinez-nos à courant èt èscuzez-nos, mins nos rintrant.**  
**Antône** : **À r'vèy Mossieû èco 'n' fèye mèrci.**

- Gilbèrte** : **Mossieû, si vos volez bin i m' diner vost' adrèsse, dj' a 'n' volêye di camarâdes avou quî vos f'rez dès bones afêres, dj' ènnè so sûre !**
- Jean** : *(Done si carte di visite)*
- Gilbèrte** : **Mèrci ... à r'vèy ... èt ... èt ... mèrci. (I sôrtèt)**
- Murielle** : *(Qui lès a ric'dût)* **Èt asteûre Mossieû Jean ?**
- Jean** : *(Fêt sène qui Murielle deût aler cwèri li P.D. èt l' camarâde di si bê fré)*
- Murielle** : *(Traduih lès djèsses d'à Jean)* **Ah bon ! c'èst mi qui deû fé in' saqwè asteûre ?**
- Jean** : *(Sonète)* « **Awè** ». *(I mosteûre Murielle pwis li plantchî)*
- Murielle** : **Qwè ? Qui deû-dj' fé ?**
- Jean** : *(I mosteûre Murielle, li plantchî pwis fêt li P.D.)*
- Murielle** : **Ah ! Dji creû qui dj'a compris : i s' adjih dè wèzin dè prumîr astèdje ?**
- Jean** : *(Sonète)* « **Awè** ». *(I mosteûre à Murielle d'î aler)*
- Murielle** : **I fât qui dji vâye cwèri li P.D. ?**
- Jean** : *(Sonète)* « **Awè** ». *(I mimèye ossu li copine d'à Lucien)*
- Murielle** : **Tos lès deûs, li P.D. èt l' djône fèye ? C'èst djinnant !**
- Jean** : *(Klaxon)* « **Nèni** ». *(I mimèye Murielle qui d'hind reût-a-bale lès montèyes, sonne à l' ouhe, on droûve, i fêt les cwanses dè djâser, èll' rimonte lès montèyes èt volà)*
- Murielle** : **Awè, tot l' vèyant insi, c'èst vite è rate. Dji vou bin, mins, vos m' promètez d' ènn' nin târdjî avou les vwèzins, dj'a wåde d' aveûr in' èsplicâchon avou mi ome !**
- Jean** : *(Sonète)* « **Awè** ».
- Murielle** : **O.K., dji lès va cwèri ... si sont là ! ...**
- Jean** : *(Sonète)* « **Awè** ». *(Murielle sôrtêye) (Jean va cwèri Francis èt mosteûre qui l'a seû)*
- Francis** : **Tin, i n'a pus pèrsone chal ? Hin ? Ah ! awè ... à beûre. Vos avez seû ?**
- Jean** : *(Sonète)* « **Awè** ».
- Francis** : **C'èst pac' qui vos djâsez trop' !**
- Jean** : *(Klaxon)* « **Nèni** ».
- Francis** : *(Tot chèrvant on vère)* **Adon ? Kimint vont lès afêres ? A-t-on dèdja dès rèzultats ?**
- Jean** : *(Sonète)* « **Awè** ». *(I mosteûre 2)*
- Francis** : **Deûs ... ça vous dîre in' cope ?**
- Jean** : *(Klaxon)* « **Nèni** ». *(I r'mosteûre 2 deûts)*
- Francis** : **Dèdja deûs copes di r'mètowes ?**
- Jean** : *(Sonète)* « **Awè** ».
- Francis** : **Lèsqués ? ... Dji va fé toûrner m' kèstion ôtemint ... Mossieû et Madame Marbaix ?**
- Jean** : *(Sonète)* « **Awè** ». *(I mosteûre qui sont-st-èvôye)*
- Francis** : **Ah ! Dji so bin binâhe, èt quî n' a-t-i co è l'apartumint ?**
- Jean** : *(I mosteûre lu-minme, Francis èt èl sâle di bagne)*
- Francis** : **Vos èt mi ... èt m' fré èst todis là ?**

- Jean** : *(Sonète)* « Awè ».
- Francis** : Èt si Murielle n'èst nin chal, c'èst qui mi dji so rosti ?
- Jean** : *(klaxon)* « Nèni ».
- Francis** : Vos n'avez nin savu trové lès mots à dire po l' rit'ni ! Ell' n'a nin volou hoûter çou qui vos li d'hîz ? Vos n' l' avez polou raminé à l' rêzon ? Èt vos n' savez bin sûr rin fé po nos racwèrder ? Ah ! dj' a compris !
- Jean** : *(Klaxon)* « Nèni ».
- Francis** : C'èst bin çou qui dji dihéve : Nèni !
- Jean** : *(Klaxon)* « Nèni ».
- Francis** : Bin awè, c'èst nèni !
- Jean** : *(Klaxon)* « Nèni ». *(I l' apice Francis, èll' hère podrî l' bâr èt li fêt sène di s' tère)*
- Francis** : Awè ... awè ... dj' a compris ... dj' a compris.
- Murielle** : *(Inteûre avou Corinne èt Dominique)* Volà vos djins èt dispêchîz-v'.
- Corinne** : Bondjou.
- Dominique** : Bondjou crolé !
- Jean** : *(Fêt sène à Murielle d' èspliquer li «Awè» èt li «Nèni»)*
- Murielle** : Mossieû Jean chal, qui n' sé djâser ni rèspond' qui par awè èt nèni. Awè, c'èst çouchal *(Jean sonète)*, èt nèni, c'èst çoula *(Jean klaxon)*. Vos avez sêzi ?
- Dominique** : Awè, mins qui deût-on fé ?
- Murielle** : Vos d'vez li raconter poqwè qui vos èstîz chal torade, èdon Mossieû ?
- Jean** : *(Sonète)* «Awè».
- Dominique** : Mi, dj' a-st-amonté chal à 5<sup>ème</sup> pac' qui l' auto d'à Mossieû Marbaix èsteût arèstêye divant l' sôrtèye de gârdje ... èt come normâl'mint, dji d'veve i m' rinde ad'lé mi p'tit camarâde Michél, bin, i falève bin adon qui dji d'mande qui on bodje l' auto po poleûr sôrti.
- Jean** : *(Sonète)* «Awè».
- Dominique** : Après ... après dj' a rèscontré Coco ... I fât dire qui dj' aveû tété on pô trop al' botèye, sins qwè, dji m' âreû rindou compte tot dreût qui c' èsteût in' bâcèle. *(Jean èl' wête)* Bin awè, dj' âreû avu in' préfèrince po on galiârd, in' ome come « Vos » qwè ! *(Jean èl' ritchoûke)*
- Jean** : *(Fêt sène à Corinne di s' assîr à costé d' lu èt di li raconter à s' toûr çou qui s' a passé)*
- Corinne** : C'èst Lucien qui m' a dit di v'ni ad'lé s' fré po m' trové in' apartumint ou on studio chal è cårtî. Dj' a compté qui c' èsteût in' atrape ou in' « partouse ». Min nin du tout, i n' aveût qu' Lucien qu' âreût volou ... Minme Francis a réfûzé de ... di m' ... èt portant dji m' aveû tapé tot' nowe divins sès brèsses ! Nèni, m' a-t-i dit. Dji so marié avou 'n' feume sins parèy' è dji n' èl vou nin tromper.
- Murielle** : I v'-z-a dit çoula ?
- Corinne** : Awè ! Il a minme dit qui por lu nol' feume ni polève i v'-z-ariver à talons !

- Murielle** : I v'-z-a dit ça ossu ? oh ! pôv' chou ! èt pwis qu' a-t-i dit ?
- Corinne** : Il a dit : « asteûre rimoussîz-v' èt foutez l' camp ! »
- Murielle** : C'èst mons galant ! Mins c'è-st-a vos qui çoula s' adrèssîve !
- Corinne** : Il èsteût bin tracassé l' pôv' ome avou totes cès djins-là qu' èstît chal èt qui sayîve di s' ènnè fé cwite !
- Murielle** : Oh ! Mon Diu ! mi qui n'a nin volou l' hoûter, ni sayî de comprinde li situwâchon wic' qui s' trovêve.
- Dominique** : Vos l' polez dîre ! Vos n' lî avez d'ner nol' tchance de poleûr s' èspliquer. (*Murielle s' assît, sondjeûse*)
- Murielle** : Vos trovez qui dj' a stu trop deûre avou lu ?
- Corinne** : Bin sûr ! Dji n' sé nin, mi, si on « mèc » djâséve di mi com' vost' ome èl' fêt d' vos ... dji n' l' èvôy'reû nin d'vins lès rôzîs !
- Jean** : (*Houke Dominique*)
- Murielle** : (À Corinne) Ça n' risk'reût nin, vos di v'-z-ariver avou vost' ome !
- Jean** : (*Dimande à Dominique de fé atinchon*)
- Corinne** : (À Murielle) Èt poqwè, ci n'èst nin pac' qui dji so çou qui dji so, qui dji n' pôreû nin avu 'ne saquî qui m' inme !
- Jean** : (À Dominique : fêt lès djèsses 1°, 2° ; 3°, 4°)
- Dominique** : Qui d'hez-v' ?
- Jean** : (*Rifêt lès djèsses 1°, 2° ; 3°, 4°*)
- Dominique** : (*Qu' èsplique lès djèsses*) 1° : Dji v' louke ... dji v' louke ; 2° : li tièsse ; 3° : d'à Corinne ; 4° : va div'ni ossu grosse qui ça ? Dj' èl saveû, c' èsteût trop bin fêt po poleûr tini ... I falève qui n' âye on defôt. C'èsteût trop bin réglé cist' ôpèrâchon !
- Corinne** : Di qwè djâsez-v' ?
- Dominique** : Di vos ... Hoûtez-m', dji n' vou nin dès anmèrdemints ... Nin dès anmèrdemints. Adon dji rinteûre è m' mohone èt vos m' roûvîz tot com' mi : O.K. ?
- Corinne** : O.K. ... Dj' a l' âbitude qui on n' dimeûre mây' lontins avou mi ... Salut ! Dodo, fez atinchon à vos !
- Dominique** : Salut Coco, sognîz-v' bin ! Salut tot l' monde èt merci Mossieû Jean di m' aveûr prév'nou di ... (*i sôrtêye sins pus rin dîre*)
- Jean** : (*Vout èl' rat'ni, mins trop târd. I s' dimande poqwè Dominique è-st-èvôye si rat'mint*)
- Murielle** : Qu' a-dj-fêt ? Mi djaloz'rèye m'a fêt piède li tièsse. Après çou qui Francis i v'-z-a dit, dji r'grète di pus en pus d' aveûr adji insi avou lu.
- Corinne** : Èt portant l' ocâzion di v' tromper lî stindève lès brèsses.
- Murielle** : Dji n' dot'rè pus di s' parole, ça dj' èl djeûre. Dj' èspère qui m' va pardonner com' mi dji lî pardone. (À Jean) Wic' è-st-i mi ome ? Qui dji lî dèye qui dj' a stu assez sote po m' mète èl tièsse qui ...
- Francis** : Ponne pièrdowe, dj' a tot ètindou èt dji so ureûs de saveûr qui vos, vos rik'nohez vos twérts !
- Murielle** : Mès twérts èt lès vosses ! ... Dihans, lès nosses !

- Francis** : Ah ! Bon ! Si vos volez. Dè moumint qui vos n' dotez pus di m' parole dji creû qui pus rin ni m' èspètch'rè di v' raconter tot çou qui s' passe com' èvèn'mints dissus m' djoûrnêye ... sins aveûr sogne qui voss' djaloze rève ni v' min'reût à dès sinnes di manèdje rigrètâbes.
- Murielle** : Awè, vos pôrez asteûre tot m' raconter sins sogne qui dji n' tûze à dès afêres qui n' sont nin. Ah ! Francis çou qui vos avez d' vou èduré ?
- Francis** : Dji rik'nohe qui vos m' avez fêt k'nohe çou qui ci sèreût dè viker sins vos.
- Murielle** : Mins , nos avons à ponne dimoré deûs eûres séparés !
- Francis** : C'èst deûs eûres di trop !
- Jean** : (*I s' lîve, frote sès mins contint d' aveûr fini l' ovrèdje èt d' mande li chéke à Murielle*)
- Francis** : Ê, wic' alez-v' ? Vos n' avez nin fini. I n'a co m' fré Lucien èl' sâle di bagne.
- Jean** : (*On veût qui çoula èl' contrâriêye qui- n-a co on cas à régler. I s' riprind èt invite Francis à houkî Lucien. Francis î va*)
- Murielle** : (*À Jean*) Oh ! mèrci savez. Dji v' va d'né voss' chéke, ca dji sé d' avance qui vos arindj'rez ossu les istwères d' à Lucien èt Corinne.
- Corinne** : Po l' moumint, dji n' sé nin wice ni avou quî dji va passer l' nut' qui vint ... À matin, dji comptève qui c' èsteût avou Pièrot, pwis ça stu Lucien, pwis Dominique, èt asteûre dji va sûr ènnè raler ad'le Lucien. Si Jean s' ènnè mêle anfin ! (*Jean riadjih so cès paroles*)
- Francis** : (*Rintrant avou Lucien*) Mins dispiète-tu don, c'èst' à t' toûr di t' rimète ... I dwèrmève èl' bêgnwêre.
- Lucien** : Awè ... awè ... (*Vèyant Corinne*) Coco ! Oh ! Vos èstèz là ?
- Corinne** : Awè ... vos l' vèyez bin !
- Jean** : (*Klaxon*) « Nèni ». (*Il oblidje Lucien à lacher Corinne èt s' assîr so l' divan*)
- Lucien** : Ni t' tracasse nin Jean, tot è-st-arindjî ... dji 'nnè r'va avou Coco èt on 'nnè djâse pus !
- Jean** : (*Klaxon*) « Nèni ».
- Lucien** : Kimint nèni ?
- Jean** : (*I s' lîve èt rifêt lès djèsses 1°, 2° ; 3°, 4°*)
- Lucien** : (*Riflètant lès djèsses*) 1° Twè li mouwê ; 2° Ti tièsse ... awè t' a-st-avu in' accidint à l' tièsse. Ça dj' èl sé ; 3° Nin lon d' chal ; 4° Èt asteûre t'al' vinte qu' infèle. Qwè-z-èsse qui ça vint fé divin tot' cist' istwère. Ti n' va nin fé come Mossieû Marbaix ? (*Tot mostrand li sâle di bagne*)
- Jean** : (*Klaxon*) « Nèni ». (*Jean s' èmonte tot vèyant qui pèrsone ni comprind sès djèsses et tchoûke tant qui pou so l' klaxon*)
- Francis** : (*À Jean*) Ni brèyez nin si fwért, on a compris qui çoula i v'-z-èmonte di n' poleûr i v' fé comprinde.
- Lucien** : À pàrt çoula tot è-st-arindjî ?
- Murielle** : Awè, i n' dimorève pus qui vos deûs !
- Corinne** : Dj' ènnè va avou quî, mi ?

- Lucien** : **Avou mi, bin sûr !**
- Jean** : *(Klaxon) « Nèni ».*
- Lucien** : **Poqwè ? Coco rid'hind à prumîr ostèdje ?**
- Jean** : *(Klaxon) « Nèni ».*
- Lucien** : **Ell' va d'morer tote seûle.**
- Jean** : *(Klaxon) « Nèni ».*
- Lucien** : **Coco ènnè va avou 'n' saquî ?**
- Jean** : *(Sonète) « Awè ».*
- Lucien** : **Ci n' sèreût nin avou twè, quék'fèyes ?**
- Jean** : *(Sonète) « Awè ».*
- Corinne** : **Dji f'rè r'marquer qui dji n'a nin co d'né mi-avis divins tot çoula.**
- Jean** : *(Mosteûre li chéke)*
- Corinne** : **Qwè qui ! ... dji n' fis k'nohe nin dispôy lontins, mins vos savez si bin djâser às feumes, qui dji n' pou rêfûzer.**
- Lucien** : **Tot compte fêt, volà dès annêyes qui dji vike tot seû è dji n' veû vrêmint nin poqwè dji candj'reû mi manîre dè viker. (À pàrt) Èt pwis si Jean riskéve d' avu in' santé contrâriêye, poqwè ènn' nin lî lèyî dès bons moumints po fini.**
- Murielle** : **Vos avez rêzon ... Dimorez çou qui vos èstèz èt lèyîz nos è pàye.**
- Lucien** : **Jean, Coco èt mi, nos alans-st-aler prinde on vère à café d' èl cwène. O.K. les gars ?**
- Jean** : *(Sonète) « Awè ». (I r'mète sonète èt klaxon so l' bâr èt va po sôrti avou Coco èt Lucien)*
- Murielle** : **(À Jean) Divant di v' vèyî ènn' aler, dji vôreû i v' dimander in' saqwè.**
- Jean** : *(Rivint tot près d' Murielle. I fêt sène « Awè ». Lucien èt Coco sont-st-èvôye)*
- Murielle** : **Avou chak' cope, vos avez r'fêt lès minmes djèsses. Mins chak' cope lès a compris di manîre difèrinte ... Dj' inm'reû bin qui vos m' dirîz çou qui vos volîz dîre avou (èll' fêt lès djèsses 1°, 2° ; 3°, 4°).**
- Jean** : *(I d'mande di qwè scrîre)*
- Francis** : **I vou dè papî è di qwè scrîre ... I n'a çou qui fâs chal ...**
- Murielle** : **Dji so curieûse di kinohe çou qui voléve dîre avou sès djèsses.**
- Jean** : *(Jean finih dè scrîre èt invite Francis à lère so l' timps qui rifêt lès djèsses 1°, 2° ; 3°, 4°)*
- Francis** : **1° : Mi Jean li mouwê ; 2° dji n' sé nin rêflèchi ; 3° sins aveûr divant ça ; 4° bin magnî !**
- Murielle** : **Ça fêt qui, c'èst tot d'mandant à magnî qui tot-à-fêt ça-st-arindjî ... èt bin, ça c'èst l' boukèt !**
- Corinne** : *(Rivint so l' ouhe)* **Vinez-v' Jean, nos avons dècîdé d' aler à rèstaurant èt c'èst Lucien qui pàye.**
- Jean** : *(Fêt sène à r'vèy à Murielle èt Francis èt ènnè va)*
- Francis** : *(Va s' assîr è divan)* **Èt bin ça adon ! Tot compte fêt, i n'a rin fêt lu ci-là.**
- Murielle** : *(Vint djondant d' lu)* **C' èsteût on spaw'ta. Sès djèsses ont stu compris di manîre difèrinte par chaskeun'.**

- Francis** : C'èst çoula qu' èst rûzé di s' pârt ... C'èst qui s' rindève compte qui chaskeun' dinév' in' sinificâchon difèrinte à sès djèsses.
- Murielle** : Èt qui tot l' monde l' arindjîve sùvant si prôpe cas ... Ghislaine a crèyou qui dihéve qu' èll' ratindève famille ; Mossieû Marbaix a pinsé qui s' feume saveût qui l' aveût on « compliqué », li ci d' èsse trop gros ; Dominique s'a mètou èl' tièsse qui Corinne alév' avu dès problèmes di santé, à cåse di l' ôpèràchon qui crèyéve qu' on lî a fêt à lèye ou à lu, sèlon l' sèke, èt Lucien a-st-îmâdjiné qui l' vinte d'à Jean alévé infler à pont d' ènnè mori ... Èt tot ça-st-arindjî.
- Francis** : Li morâl' finâl'mint, c'èst qui l' mouwê è-st-on mureû, wic' qui chasconk, séparémint, a rik'nohou s' portrèt, mins qui nos a chèrvou ureûs'mint, come supwért po nos r'mète d' aplomb so lès rays d' èl' dreût' vòye ... (*Francis mimèye à Murielle : « Vos èt mi nos alans aler nos coûkî ? »*)
- Murielle** : (*Mimèye à s' toûr : « Awè, mins nin po dwèrmi »*)
- Francis** : **Kimint ? Vos n' volez nin i v' vini coûkî ?**
- Murielle** : **I m' coûkî, awè, mins nin dwèrmi.** (*I s' vont rabrèssî qwand l' tèlèfone sone*)
- Francis** : **Alez i v' coûkî, dji v' ridjon.** (*Murielle inteûre èl tchambe. Francis discrotche li tèlèfone tot dîhant : I vâ kék'fèyes mîs èss' soûrdô qui mouwê. I va vè l' tchambe so l' tîmps qui :*



*Li teûle tome.*